



# BOSCH



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# SmartGrow Life

## MSGP3L

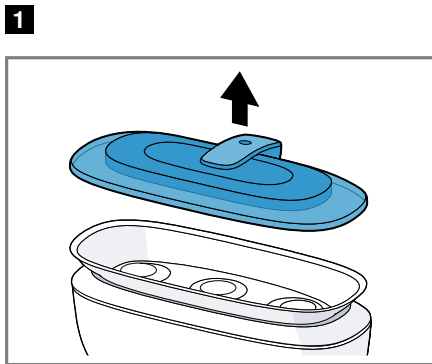
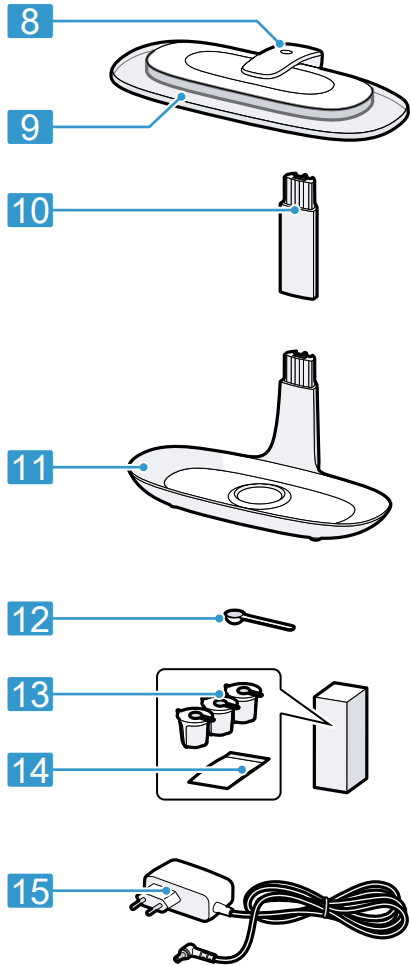
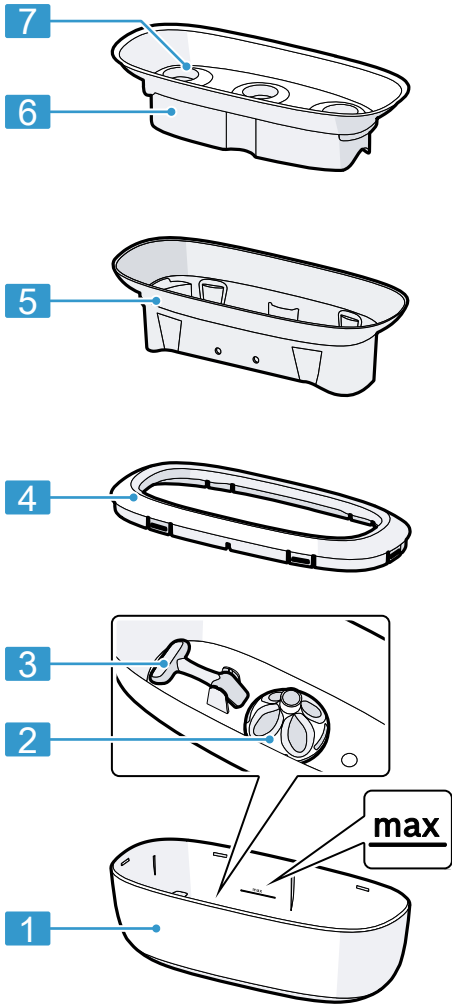
[de]	Gebrauchsanleitung	Smart Indoor-Gardening Gerät	8
[en]	User manual	Smart indoor gardening device	15
[fr]	Manuel d'utilisation	Appareil de jardinage d'intérieur intelligent	21
[it]	Manuale utente	Sistema di coltivazione indoor intelligente	28
[nl]	Gebruikershandleiding	Slim tuinierapparaat voor binnenhuis	35
[da]	Betjeningsvejledning	Intelligent system til dyrkning indendørs	42
[no]	Bruksanvisning	Smartsystem for dyrking innendørs	48
[sv]	Bruksanvisning	Smart system för din inomhusträdgård	54
[fi]	Käyttöohje	Älykäs pöytäpuutarha	60
[es]	Manual de usuario	Sistema de jardinería inteligente de interior	66
[pt]	Manual do utilizador	Vaso de interior inteligente	73
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Έξυπνη κηπευτική συσκευή εσωτερικού χώρου	80
[tr]	Kullanım kılavuzu	Akıllı kapalı bahçe cihazı	88
[pl]	Instrukcja obsługi	Inteligentne urządzenie do domowej uprawy roślin	95
[uk]	Керівництво з експлуатації	Розумний пристрій для домашнього садівництва	102
[ru]	Руководство пользователя	Умный прибор для выращивания зелени дома	109
[ar]	دليل المستخدم	الجهاز الذكي لزراعة النباتات في المنازل	116



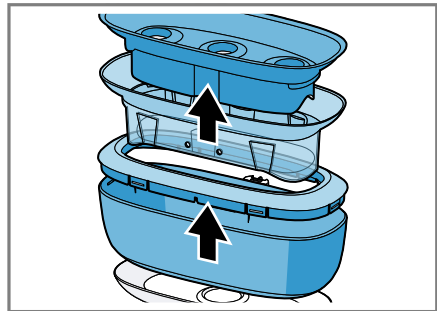
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001208053>



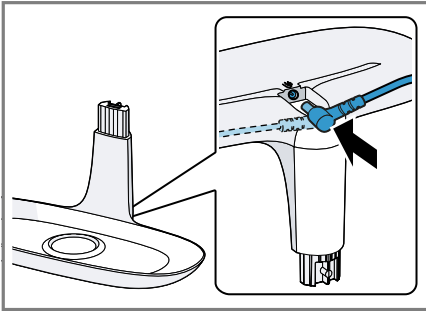
- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
- [fr]** Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
- [it]** Scansionare il codice QR oppure visitare il sito Web per indicazioni dettagliate sull'uso. Si trovano informazioni aggiuntive sull'apparecchio o gli accessori.
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
- [fi]** Skanna QR-koodi tai vieraille internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
- [es]** Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
- [pt]** Leia o código QR ou visite a página web para abrir as indicações avançadas relativas à utilização. Aí encontra informações adicionais sobre o seu aparelho ou acessório.
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματα.
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
- [uk]** Щоб отримати докладні вказівки з користування, зскануйте QR-код або відвідайте сайт. Там ви знайдете додаткові відомості про прилад або приладдя.
- [ru]** Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.



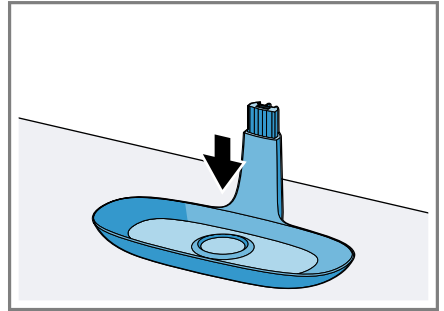
2



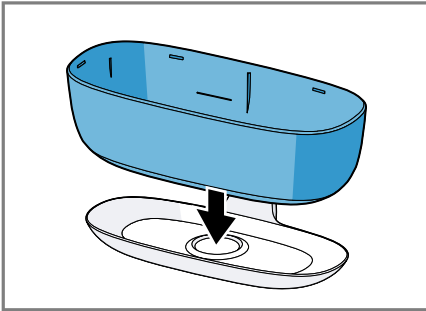
3



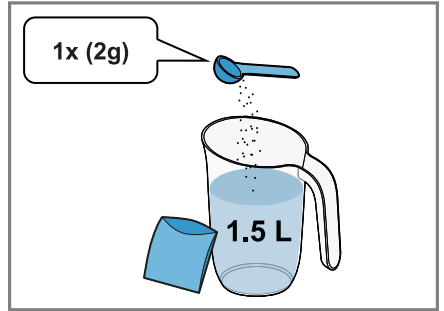
4



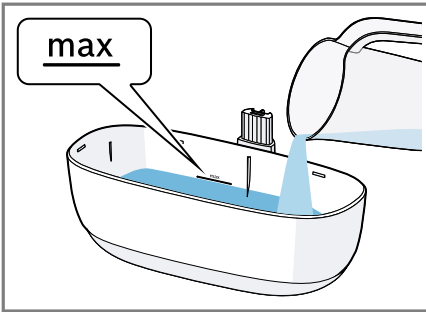
5



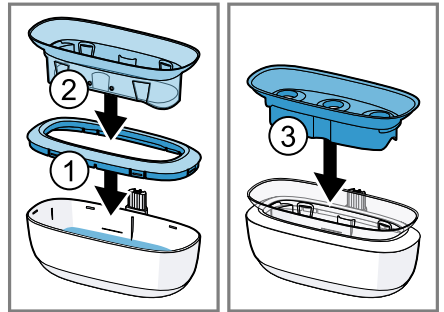
6



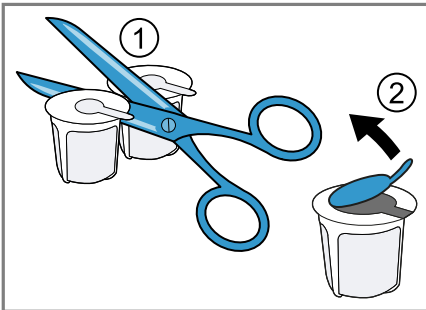
7



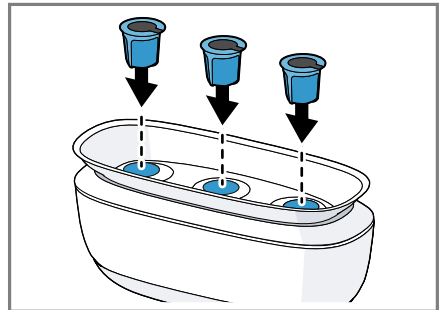
8



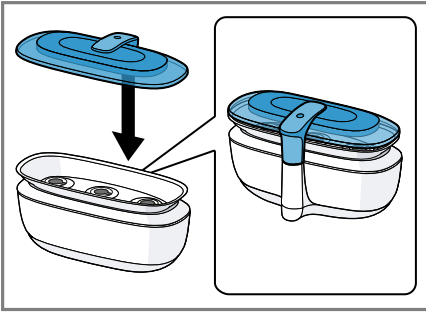
9



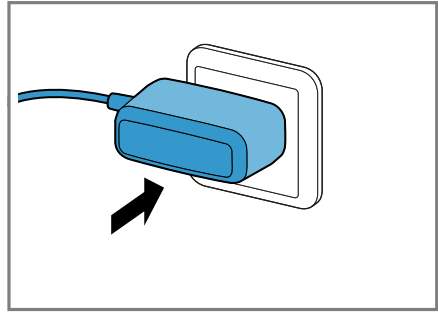
10



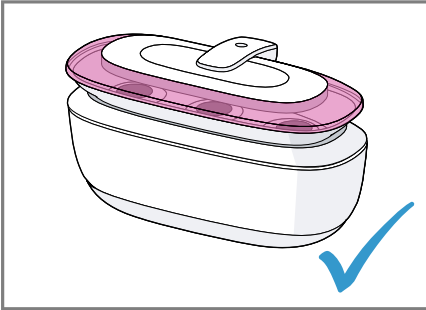
11



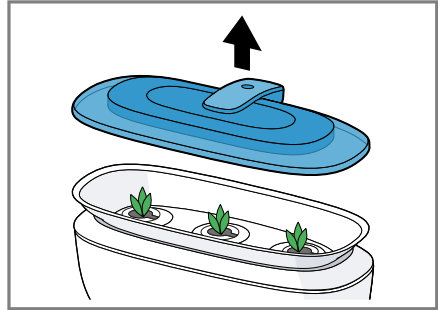
12



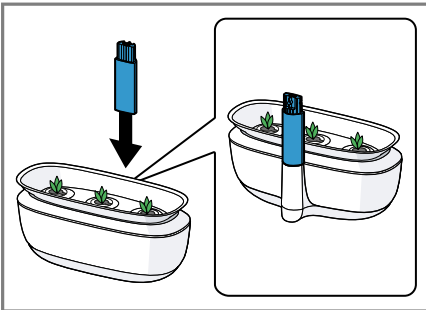
13



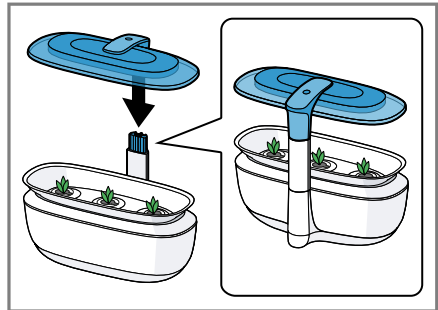
14



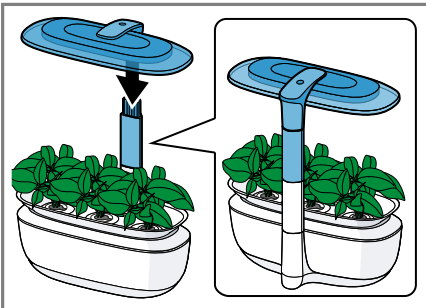
15



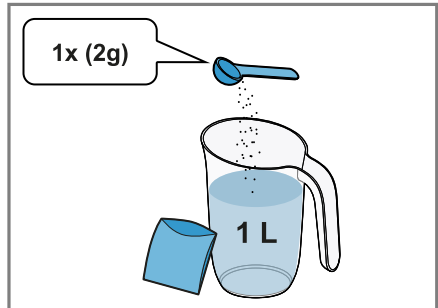
16



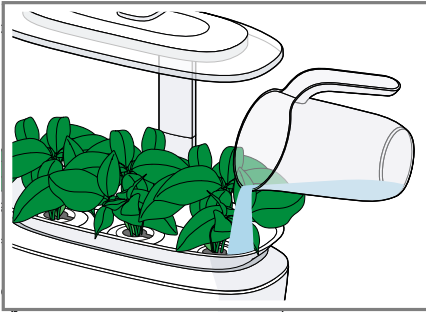
17



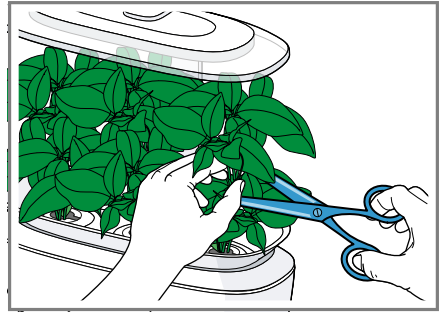
18



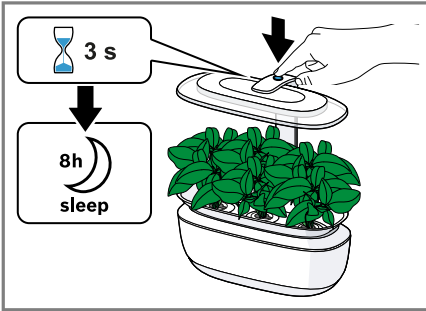
19



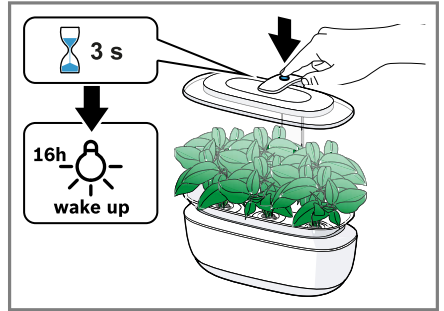
20



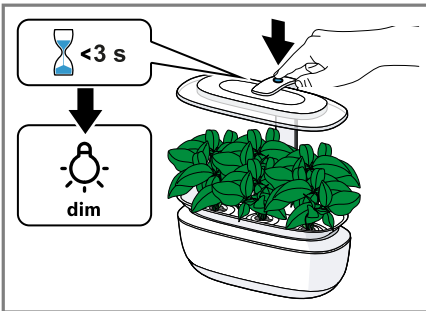
21



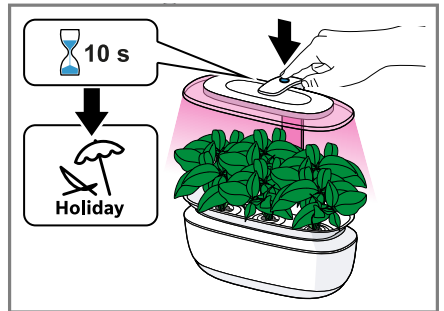
22



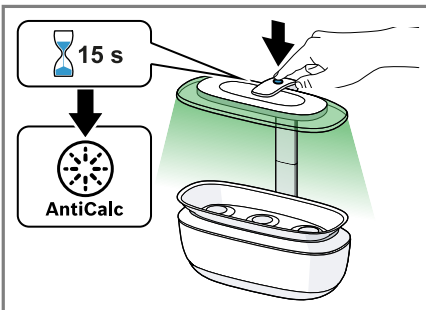
23



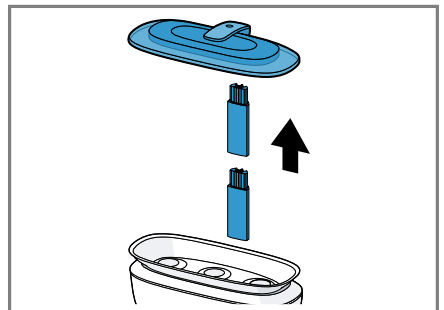
24



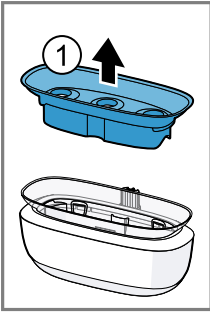
25



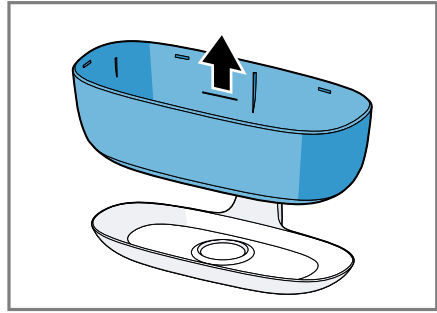
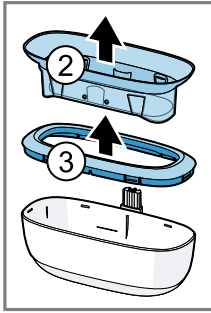
26



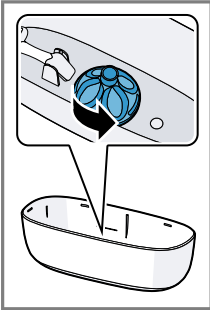
27



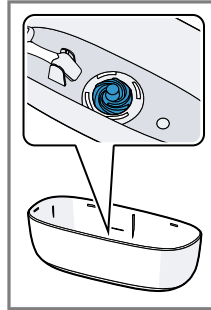
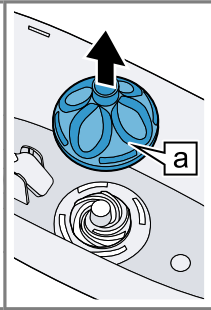
28







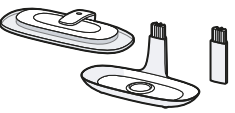

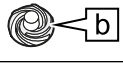

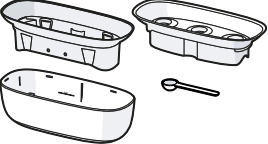
29



30



31

				
	✓	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✗
	✓	✓	✓	✗
	✓	✓	✓	✓ ≤55°C
	✓	✓	✓	✓ ≤55°C

32



## Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- zur Aufzucht von Pflanzen aus Pflanzenkapseln.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

- ▶ Das Netzteil nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil verbinden und betreiben.
- ▶ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.

## Gerät





Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **1**


<b>1</b>	Wasserschale
<b>2</b>	Pumpe
<b>3</b>	Wasserstandssensor
<b>4</b>	Spritzschutzring
<b>5</b>	Bewässerungseinsatz
<b>6</b>	Pflanzenhalter
<b>7</b>	Pflanzenkapselöffnungen
<b>8</b>	Touch Button

<b>9</b>	Lichteinheit mit LEDs
<b>10</b>	Höhenmodul (2 Stück)
<b>11</b>	Dockingstation
<b>12</b>	Löffel
<b>13</b>	Pflanzenkapseln
<b>14</b>	Nährstoffe
<b>15</b>	Netzteil

## Symbole

Symbol	Beschreibung
<   >	Pumpengehäuse öffnen <  oder schließen  >.



Symbol	Beschreibung
<b>max</b>	maximale Füllmenge der Wasserschale
	Netzteilanschluss

## Übersicht der Leuchtmodi

Hier finden Sie eine Übersicht zu den verschiedenen Leuchtmodi.

Leuchtmodus	Status
Die LEDs leuchten pink.	Das Gerät befindet sich in der Keimphase oder der Urlaubsmodus ist eingeschaltet.
Die LEDs leuchten weiß.	Ein Höhenmodul oder mehrere Höhenmodule sind eingesetzt. Das Gerät befindet sich im Standardmodus.
Die LEDs blinken 2-mal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Manueller Wechsel zwischen Schlafmodus und Standardmodus ist bestätigt.</li> <li>▪ Die maximale Füllmenge der Wasserschale ist erreicht. Die LEDs blinken 2-mal weiß.</li> </ul>
Die LEDs leuchten grün.	Die Entkalkung ist gestartet und die Pumpe läuft.
Die LEDs leuchten oder blinken rot.	→ "Störungen beheben", Seite 13
Die LEDs leuchten nicht.	→ "Störungen beheben", Seite 13

## Füllmenge der Nährstofflösung

Hier finden Sie eine Übersicht zum Status der Nährstofflösung.

Leuchtmodus	Status
Die LEDs blinken 2-mal weiß.	Die maximale Füllmenge der Wasserschale ist erreicht.

Leuchtmodus	Status
Die LEDs leuchten 5 Sekunden blau, während die Pumpe läuft.	In der Wasserschale ist nur noch wenig Nährstofflösung.
Die LEDs blinken alle 3 Minuten 10-mal blau. Die Pumpe hat abgeschaltet.	In der Wasserschale ist zu wenig Nährstofflösung. Nährstofflösung auffüllen ist notwendig.

## Allgemeine Hinweise

Beachten Sie die Hinweise, um Ihr Gerät optimal nutzen zu können.

Das Gerät nicht unter folgenden Bedingungen aufstellen:

- unter direkter Sonneneinstrahlung
- in der Nähe von Klima- und Heizgeräten
- im Freien
- in frostgefährdeten Bereichen
- in Bereichen mit einer Umgebungstemperatur über 36 °C.
- auf vibrierenden Oberflächen, z. B. auf Waschmaschinen
- auf magnetischen Metalloberflächen

## Gerät vorbereiten

→ Abb. **2** - **3**

### Hinweise

- Alle Teile vor dem ersten Gebrauch reinigen.
- Die gereinigten und getrockneten Teile für die Verwendung bereitlegen.

## Gerät aufstellen

→ Abb. **4** - **5**

## Aufzucht starten

### Hinweise

- Die Nährstoffverpackung immer luftdicht verschließen.
- Die Nährstoffe immer im angegebenen Mischungsverhältnis verwenden. Keine weiteren Mittel hinzufügen, z. B. Dünger.

→ Abb. **6** - **14**

de Höhenmodul einsetzen

## Höhenmodul einsetzen

→ Abb. **15** - **18**

### Hinweise

- Maximal 4 Höhenmodule gleichzeitig einsetzen.
- Maximal 2 Lichtmodule abwechselnd mit 2 Standard-Höhenmodulen einsetzen.

## Nährstofflösung nachfüllen

→ Abb. **19** - **20**

## Pflanzen ernten

- ▶ Wenn die Pflanzen oder die Früchte groß genug sind, mit der Ernte beginnen.  
→ Abb. **21**

## Schlafmodus einstellen

Nach 16 Stunden Aktivität geht das Gerät automatisch in den Schlafmodus und wacht nach 8 Stunden wieder auf.

- ▶ 3 Sekunden den Touch-Button berühren, bis die Lichteinheit 2-mal blinkt.  
→ Abb. **22**
- ✓ Das Gerät startet den 8-stündigen Schlafmodus.
- ✓ Die Startzeit für den Schlafmodus ist gespeichert und bleibt bestehen, bis sie erneut geändert wird.

**Hinweis:** Der Schlafmodus sollte am Abend beginnen, damit die Pflanzen in der Dunkelheit eine Erholungsphase haben. Dadurch wird auch eine Störung durch die helle Beleuchtung verhindert, z. B. im Schlafzimmer.

## Standardmodus manuell starten

Nach 8 Stunden Schlafmodus geht das Gerät automatisch in den Standardmodus.

- ▶ 3 Sekunden den Touch-Button berühren, bis die Lichteinheit 2-mal blinkt.  
→ Abb. **23**
- ✓ Die Beleuchtung schaltet sich ein.
- ✓ Das Gerät startet den 16-stündigen Standardmodus.
- ✓ Die Startzeit für den Standardmodus ist gespeichert und bleibt bestehen, bis sie erneut geändert wird.

## Beleuchtung dimmen oder vorübergehend ausschalten

1. Um die Beleuchtung zu dimmen, den Touch-Button kurz berühren.  
→ Abb. **24**  
Die gedimmte Beleuchtung endet automatisch nach 2 Stunden.
2. Um die Beleuchtung auszuschalten, erneut den Touch-Button kurz berühren.
3. Um die Beleuchtung wieder einzuschalten, erneut den Touch-Button kurz berühren.

### Hinweise

- Die Beleuchtung schaltet sich automatisch wieder ein, nachdem der nächste Schlafmodus beendet ist.
- Mehrmaliges tägliches Dimmen oder Ausschalten der Beleuchtung kann das Wachstum der Pflanzen negativ beeinflussen.

## Urlaubsmodus starten

### Voraussetzungen

- Mindestens ein Höhenmodul ist eingesetzt.
- Die Nährstofflösung ist bis zur Markierung **max** aufgefüllt.
- ▶ 10 Sekunden den Touch-Button berühren, bis die Lichteinheit pink leuchtet.  
→ Abb. **25**
- ✓ Das Gerät befindet sich im Urlaubsmodus.

**Hinweis:** Um den Urlaubsmodus zu beenden, den Touch-Button kurz berühren.

## Gerät entkalken

### Hinweise

- Das Gerät nach jeder vollständigen Ernte entkalken (nach ca. 3-5 Monaten).
- Entkalken Sie das Gerät wahlweise mit Zitronensäure oder mit speziell entwickelten Entkalkungstabletten.

### Voraussetzungen

- Im Pflanzenhalter befinden sich keine Pflanzenkapseln.
- Das Gerät ist vollständig zusammengebaut, ein Höhenmodul ist eingesetzt und die Lichteinheit ist aufgesetzt.

1. Die Entkalkungslösung vorbereiten. Eine der folgenden Optionen wählen:
    - Zwei Teelöffel Zitronensäure in 1 Liter ca. 50 °C warmem Wasser auflösen.
    - Eine Entkalkungstablette in 1 Liter lauwarmem Wasser auflösen und 5 Minuten warten.
  2. Die vorbereitete Entkalkungslösung langsam in den Pflanzenhalter füllen.
  3. 15 Sekunden den Touch-Button berühren, bis die Lichteinheit grün leuchtet.
    - Abb. **26**
- ✓ Die Pumpe läuft ca. 3 Minuten.

### Hinweise

- Wenn nicht alle Rückstände gelöst sind, die Entkalkungslösung mindestens 2 Stunden einwirken lassen und die Pumpe danach erneut starten.
- Bei Bedarf die Entkalkungslösung über Nacht in der Schale einwirken lassen.

### Entkalkungstabletten bestellen

Bestellen Sie Entkalkungstabletten über den Kundendienst.

Menge	Bestellnummer
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Gerät reinigen

Nach dem Entkalken alle Teile gründlich reinigen.

→ Abb. **27** - **31**



### Hinweise




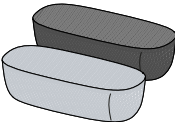

- Alle Teile reinigen, wie in der Reinigungsübersicht angegeben.
- Nach dem Trocknen alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
- Beim Einsetzen des Pumpenpropellers darauf achten, dass sich keine Rückstände am oder unter dem Propeller befinden. Der Pumpenpropeller muss sich leichtgängig drehen.

## Reinigungsübersicht

→ Abb. **32**

## Zubehör

Zubehör	Bezeichnung	Verwendung
Höhenmodul 	MSGZHB1L	Fügen Sie ein weiteres Höhenmodul hinzu, wenn die Pflanzen die Lichteinheit fast erreicht haben. Erreichen Sie eine maximale Höhe von bis zu 4 Modulen.
Boosterlicht-Modul 	MSGZHB2L	Für eine zusätzliche Portion Licht. So wachsen Ihre Pflanzen schneller und können früher geerntet werden. <b>Tipp:</b> Für perfekte Ergebnisse können bis zu zwei Booster- oder Blütenlicht-Module abwechselnd zu den Höhenmodulen eingesetzt werden.

Zubehör	Bezeichnung	Verwendung
<p>Blütenlicht-Modul</p> 	MSGZHB3L	<p>Das besondere Licht für Blühpflanzen. Es erhöht die Blühfreudigkeit und sorgt somit für reichere Ernten.</p> <p><b>Tipp:</b> Für perfekte Ergebnisse können bis zu zwei Booster- oder Blütenlicht-Module abwechselnd zu den Höhenmodulen eingesetzt werden.</p>
<p>Microgreen Einsatz</p> 	MSGZMTL	<p>Pflanzen Sie gleichzeitig 2 verschiedene Microgreens an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 Löffel (2 g) Nährstoffe in 1,5 Liter frisches Leitungswasser geben und in die Wasserschale füllen.</li> <li>■ Den Spritzschutzring, den Bewässerungseinsatz und den Microgreeneinsatz aufsetzen.</li> <li>■ Den Inhalt von einem Microgreen-Samenbeutel in je einen Microgreen-Abschnitt geben. Die Microgreen-Abdeckung aufsetzen.</li> <li>■ Die Lichteinheit auf die Dockingstation setzen und das Netzteil einstecken. Die Lichteinheit leuchtet pink und die Keimphase beginnt.</li> <li>■ Wenn die Microgreens nach 2-4 Tagen gekeimt sind, die Microgreen-Abdeckung abnehmen und bei Bedarf ein Höhenmodul einsetzen. Nach ungefähr 7 Tagen sind die Microgreens erntereif.</li> </ul>
<p>Wandmontage Set</p> 	MSGZWML	<p>Verwenden Sie das Wandmontage Set, um den SmartGrow an einer Wand zu befestigen.</p>
<p>Designhülle</p> 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	<p>Wählen Sie zwischen verschiedenfarbigen Designhüllen und ziehen Sie die Designhülle über die Wasserschale. Verstauen Sie die Nährstoffe und den Löffel in der Tasche der Designhülle.</p>
<p>Design Clips</p> 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	<p>Individualisieren Sie den SmartGrow mit farbigen Design Clips für die Höhenmodule. Tauschen Sie die Design Clips aus, indem Sie den Standard Clip des Höhenmoduls von der Seite entfernen und anschließend den farbigen Design Clip aufsetzen.</p>

## Störungen beheben

### Lichteinheit leuchtet permanent rot, bis Wasserschale entnommen wird.

Die Pumpe ist blockiert oder der Propeller fehlt.

1. Prüfen Sie, ob der Pumpenpropeller korrekt sitzt.
2. Prüfen Sie, ob das Pumpengehäuse korrekt sitzt.

Das Gerät steht auf einer magnetischen Metalloberfläche.

1. Überprüfen Sie, ob der Standort dauerhaft geeignet ist.  
→ *"Allgemeine Hinweise", Seite 9*
2. Wählen Sie einen anderen Standort.

### Lichteinheit leuchtet nicht.

Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.

1. Prüfen Sie, ob das Netzteil in eine Steckdose eingesteckt ist.
2. Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel korrekt mit der Dockingstation verbunden ist.

Umgebungstemperatur über 40 °C. Der Übertemperaturschutz hat das Gerät ausgeschaltet.

1. Überprüfen Sie, ob der Standort dauerhaft geeignet ist.  
→ *"Allgemeine Hinweise", Seite 9*
2. Schließen Sie Vorhänge oder Jalousien, um die Raumtemperatur abzusenken.

Schlafmodus ist eingeschaltet oder Beleuchtung manuell ausgeschaltet.

1. → *"Schlafmodus einstellen", Seite 10*
2. → *"Beleuchtung dimmen oder vorübergehend ausschalten", Seite 10*

Lichteinheit hat ein elektronisches Problem

1. Trennen Sie das Gerät für einige Stunden von der Stromversorgung, um die Lichteinheit zurückzusetzen.
2. Schließen Sie das Gerät wieder an.

**Hinweis:** Wenn sich die Störung so nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

### Lichteinheit leuchtet alle 5 Minuten für 10 Sekunden rot.

Das Gerät misst eine sehr hohe Umgebungstemperatur von 36-40 °C.

1. Überprüfen Sie, ob der Standort dauerhaft geeignet ist.  
→ *"Allgemeine Hinweise", Seite 9*
2. Schließen Sie Vorhänge oder Jalousien, um die Raumtemperatur abzusenken.

### Lichteinheit blinkt gelegentlich.

Zu viel Nährstofflösung in der Wasserschale.

- ▶ Warten Sie einige Bewässerungszyklen ab, bis die Nährstofflösung wieder bis zur Markierung **max** reicht.
- ▶ Entnehmen Sie etwas Nährstofflösung aus der Wasserschale, bis die Nährstofflösung wieder bis zur Markierung **max** reicht.

## Altgerät entsorgen

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

## **Kundendienst**

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im Kundendienstverzeichnis am Ende der Anleitung oder auf unserer Webseite.

## Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

Only use this appliance:

- for growing plants from plant capsules.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

- ▶ Only connect and operate the power supply according to the data on the rating plate.
- ▶ The device should only be connected and operated with the power supply provided.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.

## Device






You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Water bowl
<b>2</b>	Pump
<b>3</b>	Water-level sensor
<b>4</b>	Anti-spill ring
<b>5</b>	Watering tray
<b>6</b>	Plant tray
<b>7</b>	Openings for plant capsules
<b>8</b>	Touch button
<b>9</b>	Light unit with LEDs

<b>10</b>	Height module (2 units)
<b>11</b>	Docking unit
<b>12</b>	Spoon
<b>13</b>	Plant capsules
<b>14</b>	Nutrients
<b>15</b>	Power supply

## Symbols

Symbol	Description
<   >	Open <  > or close  > the pump housing.
<b>max</b>	Maximum capacity of water bowl
	Connection of power supply

## Overview of illumination modes

You can find an overview of the different illumination modes here.

<b>Illumination mode</b>	<b>Status</b>
The LEDs light up pink.	The device is in the sprouting phase or holiday mode is switched on.
The LEDs light up white.	One or more height modules are inserted. The device is in standard mode.
The LEDs flash twice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Manual switch between sleep mode and standard mode is confirmed.</li> <li>■ The maximum capacity of the water bowl has been reached. The LEDs flash white twice.</li> </ul>
The LEDs light up green.	Descaling has started and the pump is running.
The LEDs light up or flash red.	→ "Troubleshooting", Page 19
The LEDs do not light up.	→ "Troubleshooting", Page 19

## Quantity of nutrient solution

You can find an overview for the status of the nutrient solution here.

<b>Illumination mode</b>	<b>Status</b>
The LEDs flash white twice.	The maximum capacity of the water bowl has been reached.
The LEDs light up blue for 5 seconds while the pump is running.	Only a little nutrient solution remains in the water bowl.

<b>Illumination mode</b>	<b>Status</b>
The LEDs flash blue 10 times every 3 minutes. The pump has switched off.	The water bowl contains too little nutrient solution. Nutrient solution should be topped up.

## General information

Please bear this information in mind so that you can get the best out of your appliance. Do not install the device under the following conditions:

- in direct sunlight
- close to air-conditioning systems and heaters
- outdoors
- in areas at risk from frost
- in areas with an ambient temperature exceeding 36 °C
- on vibrating surfaces, e.g. on washing machines
- on magnetic metal surfaces

## Preparing the device

→ Fig. **2** - **3**

### Notes

- Clean all parts before using for the first time.
- Put the cleaned and dried parts out ready for use.

## Installing the device

→ Fig. **4** - **5**

## Start growing your plants

### Notes

- Always seal the nutrient pack so it is airtight.
- Always use the nutrients in the mixing ratio specified. Do not add anything else, e.g. fertiliser.

→ Fig. **6** - **14**

## Inserting the height module

→ Fig. **15** - **18**



**Notes**

- Use a maximum of 4 height modules at any one time.
- Do not alternate more than 2 light modules with 2 standard height modules.

**Topping up with nutrient solution**

→ Fig. **19** - **20**

**Harvesting plants**

- ▶ You can start harvesting your plants or fruit when they are big enough.  
→ Fig. **21**

**Setting sleep mode**

The device automatically goes into sleep mode after 16 hours of activity and wakes up again after 8 hours.

- ▶ Touch the touch button for 3 seconds until the light unit flashes twice.  
→ Fig. **22**
- ✓ The device starts the 8-hour sleep mode.
- ✓ The start time for sleep mode is saved and is retained until it is changed again.

**Note:** Sleep mode should begin in the evening so as to give your plants time to rest in the dark. This also means you won't be disturbed by the bright light, e.g. in the bedroom.

**Starting standard mode manually**

The device automatically goes into standard mode after 8 hours of sleep mode.

- ▶ Touch the touch button for 3 seconds until the light unit flashes twice.  
→ Fig. **23**
- ✓ The lighting will switch on.
- ✓ The device starts the 16-hour standard mode.
- ✓ The start time for standard mode is saved and is retained until it is changed again.

**Dimming or switching off the lighting temporarily**

1. To dim the lighting, touch the touch button briefly.  
→ Fig. **24**  
Dimmed lighting ends automatically after 2 hours.
2. To switch the lighting off, touch the touch button briefly again.
3. To switch the lighting back on, touch the touch button briefly again.

**Notes**

- The lighting will automatically switch on again once the next sleep mode phase comes to an end.
- Repeatedly dimming or switching off the lighting on a daily basis may adversely affect growth of the plants.

**Starting holiday mode****Requirements**

- At least one height module has been inserted.
- The nutrient solution is filled up to the marking **max**.
- ▶ Touch the touch button for 10 seconds until the light unit lights up pink.  
→ Fig. **25**
- ✓ The device is in holiday mode.

**Note:** To end holiday mode, touch the touch button briefly.

**Descaling the appliance****Notes**

- Descale the appliance whenever you have harvested your plants in their entirety (after approx. 3-5 months).
- You can descale the device either using citric acid or specially developed descaling tablets.

## en Cleaning the device




### Requirements

- There are no plant capsules in the plant tray.
  - The device is fully assembled, a height module is inserted and the light unit fitted.
1. Prepare the descaling solution. Select one of the following options:
    - Dissolve two teaspoons of citric acid in 1 litre of warm water at approx. 50 °C.
    - Dissolve a descaling tablet in 1 litre of lukewarm water and wait 5 minutes.
  2. Slowly pour the prepared descaling solution into the plant tray.
  3. Touch the touch button for 15 seconds until the light unit lights up green.  
→ Fig. 26
- ✓ The pump will run for approx. 3 minutes.

### Notes

- If not all deposits have dissolved, leave the descaling solution to work for at least 2 hours and then start the pump again.
- If necessary, leave the descaling solution to work in the bowl overnight.

## Accessories

Accessory	Designation	Use
Height module 	MSGZHB1L	Insert another height module when the plants have almost reached the light unit. You can insert up to 4 height modules.
Boosting light module 	MSGZHB2L	For an additional portion of light. This way, your plants grow faster and can be harvested earlier. <b>Tip:</b> For perfect results, up to two boosting or blooming light modules can be used alternately to match the height modules.
Blooming light module 	MSGZHB3L	The special light for blooming. For maximum blooming and richer harvesting. <b>Tip:</b> For perfect results, up to two boosting or blooming light modules can be used alternately to match the height modules.

## Ordering descaling tablets

Order descaling tablets from customer service.

Quantity	Order number
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Cleaning the device

After descaling, clean all parts thoroughly.

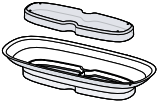
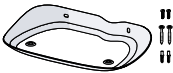
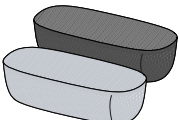

→ Fig. 27 - 31

### Notes

- Clean all parts as indicated in the cleaning overview.
- After drying re-assemble all parts in reverse order.
- When inserting the pump impeller, check that there are no residues on or underneath the impeller. The pump impeller must turn easily.

## Overview of cleaning

→ Fig. 32

Accessory	Designation	Use
 <p>Microgreen tray</p>	MSGZMTL	<p>Plant 2 different microgreens at the same time.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Add 1 spoonful (2 g) of nutrients to 1.5 litres of fresh tap water and pour into the water bowl.</li> <li>■ Fit the anti-spill ring, the watering tray and the microgreen tray.</li> <li>■ Place the contents of one microgreen seed bag in each of the microgreen sections. Fit the microgreen cover.</li> <li>■ Place the light unit on the docking unit and insert the power supply. The light unit lights up pink and the sprouting phase begins.</li> <li>■ If the microgreens have sprouted after 2-4 days, remove the microgreen cover and insert a height module if necessary. The microgreens will be ready for harvesting after around 7 days.</li> </ul>
 <p>Wall mount set</p>	MSGZWML	Use the wall mount set to fix the SmartGrow to a wall.
 <p>Design sleeve</p>	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Choose between different coloured design sleeves and pull the design sleeve over the water bowl. Store the nutrients and the spoon in the stow-away pocket of the design sleeve.
 <p>Design clips</p>	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Personalise your SmartGrow with coloured design clips for the height modules. Replace the design clips by removing the standard clip for the height module from the side and then attaching the coloured design clip.

## Troubleshooting

### Light unit will light up continuously red until the water bowl is removed.

The pump is blocked or the impeller is missing.

1. Check that the pump impeller is positioned correctly.
2. Check that the pump housing is positioned correctly.

The device is standing on a magnetic metal surface.

1. Check whether the location is suitable in the long term.  
→ "General information", Page 16

2. Select a different location.

### Light unit does not light up.

Device is not connected to the power supply.

1. Check whether the power supply is plugged into a socket.
2. Check whether the connecting cable is properly connected to the docking unit.

Ambient temperature above 40 °C. The overtemperature protection has switched the device off.

1. Check whether the location is suitable in the long term.  
→ "General information", Page 16

## en Disposing of old appliance

2. Close curtains or blinds to lower the room temperature.

Sleep mode is switched on or lighting has been switched off manually.

1. → "Setting sleep mode", Page 17
2. → "Dimming or switching off the lighting temporarily", Page 17

Light unit has an electronic fault

1. Disconnect the device from the power supply for a few hours to reset the light unit.
2. Reconnect the device.

**Note:** If the fault cannot be eliminated in this manner, please contact customer service.

### **The light unit lights up red for 10 seconds every 5 minutes.**

The device measures a very high ambient temperature of 36-40 °C.

1. Check whether the location is suitable in the long term.  
→ "General information", Page 16
2. Close curtains or blinds to lower the room temperature.

### **The light unit flashes occasionally.**

Too much nutrient solution in the water bowl.

- ▶ Wait a few watering cycles until the nutrient solution reaches the **max** marking again.

- ▶ Remove a little nutrient solution from the water bowl until the nutrient solution reaches the **max** mark again.

## Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.  
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

## Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

The contact details for Customer Service can be found in the Customer Service directory at the end of the manual or on our website.

## Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour cultiver des plantes issues de capsules de semences.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.

- ▶ Raccorder et utiliser le bloc secteur uniquement dans le respect des indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ Raccorder et utiliser l'appareil uniquement avec le bloc secteur fourni.
- ▶ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.

## Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

## Appareil






Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. 1

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Bac d'eau                             |
| 2 | Pompe                                 |
| 3 | Sonde de niveau d'eau                 |
| 4 | Anneau de protection anti-projections |
| 5 | Insert d'irrigation                   |

<b>6</b>	Support pour plantes
<b>7</b>	Ouvertures des capsules de semences
<b>8</b>	Touche sensitive
<b>9</b>	Unité d'éclairage avec LED
<b>10</b>	Module de hauteur (2 pièces)
<b>11</b>	Station d'accueil
<b>12</b>	Cuillère
<b>13</b>	Capsules de semences
<b>14</b>	Substances nutritives
<b>15</b>	Bloc secteur

## Symboles

Symbole	Description
<   >	Ouvrir <  ou fermer  le boîtier de la pompe.
<b>max</b>	Contenance maximale du bac d'eau
	Raccordement secteur

## Aperçu des modes d'éclairage

Vous trouverez ici un aperçu des différents modes d'éclairage.

Mode d'éclairage	État
Les LED s'allument en rose.	L'appareil est en mode Germination ou le mode Vacances est activé.
Les LED s'allument en blanc.	Un module de hauteur ou plusieurs modules de hauteur sont en place. L'appareil est en mode Standard.

Mode d'éclairage	État
Les LED cliquent 2 fois.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le changement manuel entre mode Sommeil et mode Standard est confirmé.</li> <li>La quantité de remplissage maximale du bac d'eau est atteinte. Les LED cliquent 2 fois en blanc.</li> </ul>
Les LED s'allument en vert.	Le détartrage est démarré et la pompe fonctionne.
Les LED s'allument ou cliquent en rouge.	→ "Dépannage", Page 26
Les LED ne s'allument pas.	→ "Dépannage", Page 26

## Quantité de remplissage de la solution nutritive

Vous trouverez ici un aperçu de l'état de la solution nutritive.

Mode d'éclairage	État
Les LED cliquent 2 fois en blanc.	La quantité de remplissage maximale du bac d'eau est atteinte.
Les LED s'allument en bleu pendant 5 secondes alors que la pompe fonctionne.	Le bac d'eau ne contient plus beaucoup de solution nutritive.
Les LED cliquent en bleu 10 fois toutes les 3 minutes.	Le bac d'eau contient trop peu de solution nutritive. Il est nécessaire de verser de la solution nutritive.
La pompe s'est arrêtée.	

## Indications générales

Respectez les indications pour utiliser votre appareil de manière optimale.

Ne pas installer l'appareil dans les conditions suivantes :

- exposition directe aux rayons du soleil
- proximité d'appareils de climatisation et de chauffage
- en plein air
- lieux exposés au gel
- lieux présentant une température ambiante supérieure à 36 °C
- surfaces vibrantes, p. ex. sur un lave-linge
- surfaces métalliques magnétiques

## Préparer l'appareil

→ Fig. **2** - **3**

### Remarques

- Nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation.
- Tenir les pièces préalablement nettoyées et séchées à disposition pour l'utilisation.

## Installer l'appareil

→ Fig. **4** - **5**

## Démarrer la culture

### Remarques

- Toujours refermer hermétiquement l'emballage des substances nutritives.
- Toujours utiliser les substances nutritives dans les proportions indiquées. Ne pas ajouter d'autres produits, p. ex. de l'en-grais.

→ Fig. **6** - **14**

## Insérer le module de hauteur

→ Fig. **15** - **18**

### Remarques

- Utiliser au maximum 4 modules de hauteur simultanément.
- Utiliser au maximum 2 modules d'éclairage en alternance avec 2 modules de hauteur standard.

## Faire l'appoint de solution nutritive

→ Fig. **19** - **20**

## Récolter les plantes

- ▶ Lorsque les fruits ou les plantes sont suffisamment grands, commencer la récolte.

→ Fig. **21**

## Régler le mode Sommeil

Au bout de 16 heures d'activité, l'appareil se met automatiquement en mode Sommeil et se réactive à nouveau au bout de 8 heures.

- ▶ Effleurer la touche tactile pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'unité d'éclairage clignote 2 fois.

→ Fig. **22**

- ✓ Le mode Sommeil de 8 heures de l'appareil commence.
- ✓ L'heure de début du mode Sommeil est enregistrée et conservée jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau modifiée.

**Remarque :** Le mode Sommeil doit commencer le soir afin que les plantes puissent profiter d'une phase de récupération durant l'obscurité. Ceci permet également d'éviter la gêne qu'occasionnerait le puissant éclairage (p. ex. dans une chambre à coucher).

## Démarrer manuellement le mode Standard

Au bout de 8 heures, l'appareil repasse automatiquement du mode Sommeil au mode Standard.

- ▶ Effleurer la touche tactile pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'unité d'éclairage clignote 2 fois.

→ Fig. **23**

- ✓ L'éclairage s'allume.
- ✓ L'appareil démarre le mode Standard pour 16 heures.
- ✓ L'heure de début du mode Standard est enregistrée et conservée jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau modifiée.

fr Tamiser ou désactiver temporairement l'éclairage

## Tamiser ou désactiver temporairement l'éclairage

1. Pour tamiser l'éclairage, effleurer la touche tactile brièvement.  
→ Fig. 24  
L'éclairage tamisé se termine automatiquement au bout de 2 heures.
2. Pour éteindre l'éclairage, effleurer de nouveau la touche tactile.
3. Pour remettre l'éclairage en marche, effleurer de nouveau la touche tactile.

### Remarques

- L'éclairage se rallume automatiquement une fois que le mode Sommeil suivant est terminé.
- Plusieurs tamisages ou extinctions de l'éclairage par jour peuvent influencer négativement la croissance des plantes.

## Démarrer le mode Vacances

### Conditions

- Au moins un module de hauteur est utilisé.
- La solution nutritive est remplie jusqu'au repère **max**.
- ▶ Effleurer la touche tactile pendant 10 secondes jusqu'à ce que l'unité d'éclairage s'allume en rose.  
→ Fig. 25
- ✓ L'appareil se trouve en mode Vacances.

**Remarque :** Pour mettre fin au mode Vacances, effleurer la touche tactile.

## Déstartre l'appareil

### Remarques

- Après chaque récolte complète, déstartre l'appareil (après env. 3 - 5 mois).
- Déstartez l'appareil au choix avec de l'acide citrique ou avec des pastilles de détartrage spécialement développées.

### Conditions

- Aucune capsule de semences se trouve dans le support pour plantes.
  - L'appareil est assemblé entièrement, un module de hauteur est inséré et l'unité d'éclairage est correctement positionnée.
1. Préparer la solution de détartrage. Sélectionner l'une des options suivantes :
    - Dissoudre deux cuillères à café d'acide citrique dans 1 litre d'eau à env. 50 °C.
    - Dissoudre une pastille de détartrage dans 1 litre d'eau tiède et attendre 5 minutes.
  2. Verser la solution de détartrage préparée lentement dans le support pour plantes.
  3. Effleurer la touche tactile pendant 15 secondes jusqu'à ce que l'unité d'éclairage s'allume en vert.  
→ Fig. 26
- ✓ La pompe fonctionne pendant env. 3 minutes.

### Remarques

- Si tous les résidus ne sont pas éliminés, laisser agir la solution de détartrage pendant au moins 2 heures, puis redémarrer la pompe.
- Si nécessaire, laisser la solution de détartrage agir pendant toute une nuit dans le bac.

## Commander les pastilles de détartrage

Commandez les pastilles de détartrage auprès du service après-vente.

Quantité	Référence
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Nettoyer l'appareil

Après le détartrage, nettoyer soigneusement toutes les pièces.

→ Fig. 27 - 31






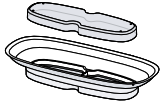

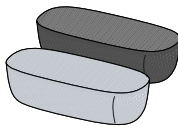

**Remarques**

- Nettoyer toutes les pièces comme indiqué dans la vue d'ensemble de nettoyage.
- Après le séchage de toutes les pièces, les réassembler dans le sens inverse des opérations.

- Lors de la mise en place de l'hélice dans la pompe, veiller à ce que ni l'hélice ni son logement ne présente de résidu. L'hélice de la pompe doit tourner librement.

**Guide de nettoyage**→ Fig. **32****Accessoires**

Accessoires	Désignation	Utilisation
Module de hauteur 	MSGZHB1L	Lorsque les plantes atteignent presque le dessous de l'unité d'éclairage, mettre en place un module de hauteur supplémentaire. Obtenez une hauteur maximale de jusqu'à 4 modules.
Module d'éclairage Booster 	MSGZHB2L	Pour une portion de lumière supplémentaire. Ainsi, vos plantes poussent plus rapidement et peuvent être récoltées plus tôt. <b>Conseil :</b> Pour des résultats parfaits, il est possible d'utiliser jusqu'à deux modules Booster ou d'éclairage des fleurs en alternance avec les modules de hauteur.
Module d'éclairage des fleurs 	MSGZHB3L	La lumière spéciale pour les plantes à fleurs. Elle augmente la capacité de floraison et assure ainsi une récolte plus généreuse. <b>Conseil :</b> Pour des résultats parfaits, il est possible d'utiliser jusqu'à deux modules Booster ou d'éclairage des fleurs en alternance avec les modules de hauteur.

Accessoires	Désignation	Utilisation
Insert pour micropousses 	MSGZMTL	Plantez en même temps 2 micropousses différentes. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verser 1 cuillère (2 g) de substances nutritives dans 1,5 litre d'eau fraîche du robinet et remplir le bac d'eau.</li> <li>■ Mettre en place l'anneau de protection anti-projections, l'insert d'irrigation et l'insert pour micropousses.</li> <li>■ Verser le contenu d'un sachet de graines de micropousse dans chaque section de micropousse. Poser le cache de micropousses.</li> <li>■ Placer l'unité d'éclairage sur la station d'accueil et brancher le bloc secteur. L'unité d'éclairage s'allume en rose et la phase de germination commence.</li> <li>■ Si les micropousses germent après 2 à 4 jours, retirer le cache et insérer si nécessaire un module de hauteur. Après environ 7 jours, les micropousses sont prêtes à être récoltées.</li> </ul>
Kit de montage mural 	MSGZWML	Utilisez le kit de montage mural pour fixer le SmartGrow sur un mur.
Enveloppe design 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Choisissez des enveloppes design de différentes couleurs et tirez l'enveloppe design sur le bac d'eau. Rangez les substances nutritives et la cuillère dans la poche de l'enveloppe design.
Clips design 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Personnalisez le SmartGrow avec des clips design colorés pour les modules de hauteur. Remplacez les clips en retirant le clip standard du module de hauteur du côté puis en posant le clip design en couleur sur le clip.

## Dépannage

**L'unité d'éclairage s'allume continuellement en rouge jusqu'à ce que le bac d'eau soit retiré.**

La pompe est bloquée ou l'hélice manque.

1. Vérifiez si l'hélice de la pompe est correctement mise en place.
2. Vérifiez si le boîtier de la pompe est correctement mis en place.

L'appareil se trouve sur une surface métallique magnétique.

1. Vérifiez si l'emplacement est adapté du-  
rablement.  
→ "Indications générales", Page 23
2. Choisissez un autre emplacement.

**L'unité d'éclairage ne s'allume pas.**

L'appareil est relié au secteur.

1. Vérifiez que le bloc secteur est branché dans une prise de courant.
2. Vérifiez que le câble de raccordement est correctement branché avec la station d'accueil.

Température ambiante supérieure à 40 °C. La protection contre la surtempérature a arrêté l'appareil.

1. Vérifier que l'emplacement est adapté durablement.  
→ *"Indications générales", Page 23*
2. Fermez les rideaux ou volets pour réduire la température ambiante.

Le mode Sommeil est activé ou l'éclairage manuel est désactivé.

1. → *"Régler le mode Sommeil", Page 23*
2. → *"Tamiser ou désactiver temporairement l'éclairage", Page 24*

L'unité d'éclairage a un problème électronique

1. Débranchez l'appareil du secteur pendant quelques heures pour réinitialiser l'unité d'éclairage.
2. Rebranchez l'appareil.

**Remarque :** Si vous n'arrivez pas à éliminer le dérangement, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

**L'unité d'éclairage s'allume en rouge toutes les 5 minutes pendant 10 secondes.**

L'appareil mesure une température ambiante très élevée de 36-40 °C.

1. Vérifier que l'emplacement est adapté durablement.  
→ *"Indications générales", Page 23*
2. Fermez les rideaux ou volets pour réduire la température ambiante.

**L'unité d'éclairage clignote occasionnellement.**

Trop de solution nutritive dans le bac d'eau.

- ▶ Attendez quelques cycles d'irrigation jusqu'à ce que la solution nutritive soit à la hauteur du repère **max**.
- ▶ Retirez un peu de solution nutritive du bac d'eau jusqu'à ce que la solution nutritive soit à la hauteur du repère **max**.

**Mettre au rebut un appareil usagé**

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

**Service après-vente**

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente dans la liste figurant à la fin de cette notice d'utilisation ou sur notre site internet.

## Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- per la coltivazione di piante in apposite capsule.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

- ▶ Collegare ed usare l'alimentatore solo secondo i dati della targhetta d'identificazione.
- ▶ Collegare ed utilizzare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore fornito.
- ▶ Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.

## Apparecchio





Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.


→ Fig. **1**

<b>1</b>	Vaschetta dell'acqua
<b>2</b>	Pompa
<b>3</b>	Sensore di livello dell'acqua
<b>4</b>	Anello paraspruzzi
<b>5</b>	Inserito di irrigazione
<b>6</b>	Supporto piante
<b>7</b>	Fori per capsule per piante
<b>8</b>	Pulsante touch

<b>9</b>	Unità di illuminazione a LED
<b>10</b>	Modulo verticale (2 pezzi)
<b>11</b>	Docking station
<b>12</b>	Misurino
<b>13</b>	Capsule per piante
<b>14</b>	Sostanze nutritive
<b>15</b>	Alimentatore

## Simboli

Simbolo	Descrizione
 	Aprire  o chiudere  l'alloggiamento della pompa.

Simbolo	Descrizione
<b>max</b>	Capacità massima della vaschetta dell'acqua
	Collegamento alimentatore

## Panoramica delle modalità di illuminazione

Qui si trova una panoramica delle diverse modalità di illuminazione.

Modalità di illuminazione	Stato
I LED si accendono di colore rosa.	L'apparecchio si trova nella fase di germinazione oppure è attivata la modalità Vacanza.
I LED si accendono di colore bianco.	Sono inseriti uno o più moduli verticali. L'apparecchio si trova nella modalità standard.
I LED lampeggiano 2 volte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ È confermato il cambio manuale tra la modalità stand-by e quella standard.</li> <li>■ È raggiunta la capacità massima della vaschetta dell'acqua. I LED lampeggiano 2 volte di colore bianco.</li> </ul>
I LED si accendono di colore verde.	La decalcificazione ha inizio e la pompa è in funzione.
I LED si accendono o lampeggiano di colore rosso.	→ "Sistemazione guasti", Pagina 33
I LED non si accendono.	→ "Sistemazione guasti", Pagina 33

## Livello di riempimento della soluzione di sostanze nutritive

Qui si trova una panoramica dello stato della soluzione di sostanze nutritive.

Modalità di illuminazione	Stato
I LED lampeggiano 2 volte di colore bianco.	È raggiunta la capacità massima della vaschetta dell'acqua.
I LED si accendono di colore blu per 5 secondi mentre la pompa è in funzione.	Nella vaschetta dell'acqua è presente ancora solo una quantità esigua di soluzione di sostanze nutritive.
I LED lampeggiano 10 volte di colore blu ogni 3 minuti. La pompa si è disinserita.	Nella vaschetta dell'acqua è presente una quantità insufficiente di soluzione di sostanze nutritive. È necessario procedere al rabbocco della soluzione.

## Avvertenze generali

Seguire le istruzioni per utilizzare l'apparecchio in modo ottimale.

Non procedere all'installazione

dell'apparecchio alle seguenti condizioni:

- con esposizione diretta ai raggi del sole
- in prossimità di apparecchi di climatizzazione e riscaldamento
- all'aperto
- in aree soggette al gelo
- in aree con una temperatura ambiente superiore a 36 °C
- su superfici vibranti, ad es. su lavatrici
- su superfici in metallo magnetiche

## Preparazione dell'apparecchio

→ Fig. **2** - **3**

### Note

- Prima del primo utilizzo pulire tutti i componenti.
- Predisporre i componenti puliti ed asciugati per l'utilizzo.

## Installazione dell'apparecchio

→ Fig. **4** - **5**

## Avvio della coltivazione

### Note

- Chiudere sempre ermeticamente la confezione delle sostanze nutritive.
- Utilizzare sempre le sostanze nutritive nel rapporto di miscela indicato. Non aggiungere altre sostanze, ad es. concime.

→ Fig. **6** - **14**

## Inserimento del modulo verticale

→ Fig. **15** - **18**

### Note

- Inserire contemporaneamente massimo 4 moduli verticali.
- Alternare massimo 2 moduli luminosi con 2 moduli verticali standard.

## Rabbocco della soluzione di sostanze nutritive

→ Fig. **19** - **20**

## Raccolta delle piante

- ▶ Se le piante o i frutti sono abbastanza grandi, procedere con la raccolta.

→ Fig. **21**

## Impostazione della modalità stand-by

Dopo 16 ore di attività, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità stand-by riattivandosi dopo 8 ore.

- ▶ Toccare il pulsante touch per 3 secondi finché l'unità di illuminazione non lampeggia 2 volte.

→ Fig. **22**

- ✓ L'apparecchio inizia la modalità stand-by di 8 ore.
- ✓ L'ora di inizio della modalità di stand-by è memorizzata e rimane invariata fino alla modifica successiva.

**Nota:** La modalità stand-by deve iniziare la sera per fornire alle piante una fase di riposo al buio. In questo modo si previene anche un'anomalia dovuta all'illuminazione chiara, ad es. nella camera da letto.

## Avvio manuale della modalità standard

Dopo le 8 ore di stand-by, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standard.

- ▶ Toccare il pulsante touch per 3 secondi finché l'unità di illuminazione non lampeggia 2 volte.

→ Fig. **23**

- ✓ L'illuminazione si inserisce.
- ✓ L'apparecchio inizia la modalità standard di 16 ore.
- ✓ L'ora di inizio della modalità standard è memorizzata e rimane invariata fino alla modifica successiva.

## Regolazione o disattivazione provvisoria dell'illuminazione

1. Per regolare l'illuminazione, toccare brevemente il pulsante touch.

→ Fig. **24**

La regolazione luminosa termina automaticamente dopo 2 ore.

2. Per disinserire l'illuminazione, ritoccare brevemente il pulsante touch.
3. Per reinserire l'illuminazione, ritoccare brevemente il pulsante touch.

### Note

- L'illuminazione si reinserisce automaticamente al termine della modalità di stand-by successiva.
- L'intervento ripetuto giornaliero di regolazione o disattivazione dell'illuminazione può compromettere la crescita delle piante.

## Avvio della modalità Vacanza

### Requisiti

- È inserito almeno un modulo verticale.
- La soluzione di sostanze nutritive è riempita fino alla tacca **max**.

- ▶ Toccare il pulsante touch per 10 secondi finché l'unità di illuminazione non si accende di colore rosa.

→ Fig. **25**

- ✓ L'apparecchio si trova nella modalità Vacanza.

**Nota:** Per terminare la modalità Vacanza, toccare brevemente il pulsante touch.

## Decalcificazione dell'apparecchio

### Note

- Decalcificare l'apparecchio al completamento di ogni raccolta (dopo ca. 3-5 mesi).
- Decalcificare l'apparecchio a scelta con acido citrico o con apposite pastiglie decalcificanti.

### Requisiti

- Nel supporto piante non si trovano capsule.
- L'apparecchio è completamente assemblato, è inserito un modulo verticale e l'unità di illuminazione è inserita.

1. Preparare la soluzione decalcificante. Selezionare una delle seguenti opzioni:
  - Sciogliere due cucchiaini di acido citrico in 1 litro di acqua calda a ca. 50 °C.
  - Sciogliere una pastiglia decalcificante in 1 litro di acqua tiepida e attendere 5 minuti.
2. Versare lentamente la soluzione decalcificante preparata nel supporto piante.

3. Toccare il pulsante touch per 15 secondi finché l'unità di illuminazione non si accende di colore verde.

→ Fig. **26**

- ✓ La pompa funziona per ca. 3 minuti.

### Note

- Se non tutti i residui si sono sciolti, lasciare agire la soluzione decalcificante per almeno 2 ore e successivamente riavviare la pompa.
- Se necessario lasciar agire la soluzione decalcificante nella vaschetta tutta la notte.

## Ordinare le pastiglie decalcificanti

Ordinare le pastiglie decalcificanti presso il servizio di assistenza clienti.

Quantità	Codice dell'ordine
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Pulizia dell'apparecchio

Al termine della decalcificazione, pulire a fondo tutti i componenti.

→ Fig. **27** - **31**

### Note

- Pulire tutti i componenti come indicato nella panoramica della pulizia.
- Dopo l'asciugatura di tutti i componenti, procedere al rimontaggio nell'ordine inverso.
- Durante l'inserimento dell'elica della pompa verificare che non ci siano residui sull'elica o al di sotto di essa. L'elica della pompa deve ruotare facilmente.




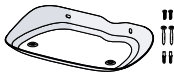
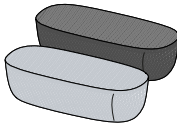

## Panoramica per la pulizia

→ Fig. **32**

## Accessori

Accessori	Denominazione	Utilizzo
Modulo verticale	MSGZHB1L	Quando le piante hanno quasi raggiunto l'unità di illuminazione, inserire un altro modulo verticale. Raggiungere un'altezza massima di 4 moduli.



Accessori	Denominazione	Utilizzo
<p>Modulo luce booster</p> 	MSGZHB2L	<p>Per un'ulteriore porzione di luce. In questo modo, le piante cresceranno più velocemente e potranno essere raccolte prima.</p> <p><b>Consiglio:</b> Per risultati ottimali, è possibile utilizzare max due moduli booster o luce fiori alternandoli ai moduli verticali.</p>
<p>Modulo luce fiori</p> 	MSGZHB3L	<p>La luce particolare per piante di fiori. Aumenta la fioritura provvedendo, così, a un raccolto più ricco.</p> <p><b>Consiglio:</b> Per risultati ottimali, è possibile utilizzare max due moduli booster o luce fiori alternandoli ai moduli verticali.</p>
<p>Inserto microgreen</p> 	MSGZMTL	<p>Piantare 2 microgreen diversi contemporaneamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Versare 1 misurino (2 g) di sostanze nutritive in 1,5 litri di acqua del rubinetto fresca e riempire la vaschetta dell'acqua.</li> <li>■ Inserire l'anello paraspruzzi, l'inserto di irrigazione e l'inserto microgreen.</li> <li>■ Versare il contenuto di un sacchetto di semi microgreen in ciascuna sezione corrispondente. Applicare il coperchio microgreen.</li> <li>■ Posizionare l'unità di illuminazione sulla docking station ed inserire l'alimentatore. L'unità di illuminazione si accende di colore rosa e la fase di germinazione ha inizio.</li> <li>■ Se i microgreen sono germinati dopo 2-4 giorni, rimuovere il coperchio e, all'occorrenza, inserire un modulo verticale. Dopo circa 7 giorni, i microgreen sono pronti per il raccolto.</li> </ul>
<p>Kit per montaggio a parete</p> 	MSGZWML	<p>Utilizzare il kit per montaggio a parete per fissare SmartGrow ad una parete.</p>
<p>Involucro decorativo</p> 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	<p>Selezionare uno tra gli involucri decorativi di diverso colore e tirarlo tramite la vaschetta dell'acqua. Inserire le sostanze nutritive e il misurino nella tasca dell'involucro decorativo.</p>
<p>Clip decorative</p> 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	<p>Personalizzare SmartGrow con clip decorative colorate per i moduli verticali. Sostituire le clip decorative rimuovendo quella standard dal lato del modulo verticale e successivamente applicare quella decorativa colorata.</p>



## Sistemazione guasti

### L'unità di illuminazione è accesa fissa rossa finché non si toglie la vaschetta dell'acqua.

La pompa è bloccata o l'elica è assente.

1. Verificare che l'elica della pompa sia correttamente in sede.
2. Verificare che l'alloggiamento della pompa sia correttamente in sede.

L'apparecchio è poggiato su una superficie in metallo magnetica.

1. Verificare che la posizione sia sempre idonea.  
→ *"Avvertenze generali", Pagina 29*
2. Scegliere un'altra posizione.

### L'unità di illuminazione non si accende.

L'apparecchio non è collegato alla corrente.

1. Verificare che l'alimentatore sia inserito in una presa.
2. Verificare che il cavo di collegamento sia collegato correttamente alla docking station.

Temperatura ambiente superiore a 40 °C. La protezione da sovratemperatura ha spento l'apparecchio.

1. Verificare che la posizione sia sempre idonea.  
→ *"Avvertenze generali", Pagina 29*
2. Chiudere le tende o le veneziane per abbassare la temperatura ambiente.

La modalità stand-by è inserita o l'illuminazione è spenta manualmente.

1. → *"Impostazione della modalità stand-by", Pagina 30*
2. → *"Regolazione o disattivazione provvisoria dell'illuminazione", Pagina 30*

L'unità di illuminazione presenta un problema elettronico

1. Scollegare l'apparecchio per alcune ore dall'alimentazione elettrica per resettare l'unità di illuminazione.
2. Ricollegare l'apparecchio.

**Nota:** Se non fosse possibile eliminare il guasto, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

### L'unità di illuminazione si accende per 10 secondi di colore rosso ogni 5 minuti.

L'apparecchio misura una temperatura ambiente di 36-40 °C.

1. Verificare che la posizione sia sempre idonea.  
→ *"Avvertenze generali", Pagina 29*
2. Chiudere le tende o le veneziane per abbassare la temperatura ambiente.

### L'unità di illuminazione lampeggia occasionalmente.

Troppa soluzione di sostanze nutritive nella vaschetta dell'acqua.

- ▶ Attendere alcuni cicli di irrigazione finché la soluzione di sostanze nutritive non raggiunge nuovamente la tacca **max**.
- ▶ Prelevare un po' di soluzione di sostanze nutritive dalla vaschetta dell'acqua finché la soluzione di sostanze nutritive non raggiunge nuovamente la marcatura **max**.

## Rottamazione di un apparecchio dismesso

- ▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



---

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea

2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

---

## Servizio di assistenza clienti

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet. I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza alla fine delle istruzioni o sul nostro sito Internet.

## Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- voor het kweken van planten uit plantencapsules.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.

- ▶ Het voedingsapparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Het apparaat alleen met het meegeleverde voedingsapparaat verbinden en gebruiken.
- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.

## Apparaat





Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.


→ Fig. **1**

<b>1</b>	Waterschaal
<b>2</b>	Pomp
<b>3</b>	Waterpeilsensor
<b>4</b>	Spatbeschermring
<b>5</b>	Bewateringsinzetstuk
<b>6</b>	Plantenhouder
<b>7</b>	Plantcapsuleopeningen
<b>8</b>	Touchknop

<b>9</b>	Lichteenheid met leds
<b>10</b>	Hoogtemodule (2 stuks)
<b>11</b>	Dockingstation
<b>12</b>	Lepel
<b>13</b>	Plantcapsules
<b>14</b>	Voedingsstoffen
<b>15</b>	Voedingsapparaat

## Symbolen

Symbol	Beschrijving
<   >	Pompbehuizing openen <  of sluiten  >.

Symbol	Beschrijving
max	Maximale inhoud van de waterschaal
	Voedingsaansluiting

## Overzicht van de lichtmodi

Hier vindt u een overzicht van de verschillende lichtmodi.

Lichtmodus	Status
De leds branden roze.	Het apparaat bevindt zich in de kiemfase of vakantiemodus is ingeschakeld.
De leds branden wit.	Er zijn een of meer hoogtemodules geplaatst. Het apparaat bevindt zich in de standaardmodus.
De leds knippen 2 keer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Handmatig wisselen tussen slaapmodus en standaardmodus is bevestigd.</li> <li>▪ De maximale inhoud van de waterschaal is bereikt. De leds knippen 2 keer wit.</li> </ul>
De leds branden groen.	De ontkalking is gestart en de pomp loopt.
De leds branden of knippen rood.	→ "Storingen verhelpen", Pagina 40
De leds branden niet.	→ "Storingen verhelpen", Pagina 40

## Vulhoeveelheid van de voedingsstofoplossing

Hier vindt u een overzicht van de status van de voedingsstofoplossing.

Lichtmodus	Status
De leds knippen 2 keer wit.	De maximale inhoud van de waterschaal is bereikt.

Lichtmodus	Status
De leds branden 5 seconden blauw terwijl de pomp loopt.	In de waterschaal is nog slechts weinig voedingsstofoplossing.
De leds knippen om de 3 minuten 10 keer blauw. De pomp is uitgeschakeld.	Er is te weinig voedingsstofoplossing in de waterschaal. Er moet voedingsstofoplossing worden bijgevuld.

## Algemene aanwijzingen

Neem de aanwijzingen in acht om het apparaat optimaal te kunnen gebruiken. Het apparaat niet onder de volgende omstandigheden opstellen:

- onder direct zonlicht
- in de omgeving van airco's en verwarmingstoestellen
- in de openlucht
- in vorstgevaarlijke omgevingen
- in zones met een omgevingstemperatuur boven 36 °C
- op trillende oppervlakken, bijv. op wasmachines
- op magnetische metalen oppervlakken

## Apparaat voorbereiden

→ Fig. **2** - **3**

### Opmerkingen

- Alle onderdelen vóór het eerste gebruik reinigen.
- De gereinigde en gedroogde onderdelen gereed leggen voor het gebruik.

## Apparaat plaatsen

→ Fig. **4** - **5**

## Starten met kweken

### Opmerkingen

- De voedingsstofverpakking altijd luchtdicht afsluiten.
- De voedingsstoffen altijd in de opgegeven mengverhouding gebruiken. Geen andere middelen toevoegen, bijv. mest.

→ Fig. **6** - **14**

## Hoogtemodule plaatsen

→ Fig. **15** - **18**

### Opmerkingen

- Maximaal 4 hoogtemodules tegelijk plaatsen.
- Maximaal 2 lichtmodules afwisselend met 2 standaard hoogtemodules plaatsen.

## Voedingsstofoplossing bijvullen

→ Fig. **19** - **20**

### Planten oogsten

- ▶ Als de planten of de vruchten groot genoeg zijn, met de oogst beginnen.  
→ Fig. **21**

## Slaapmodus instellen

Na 16 uur activiteit gaat het apparaat automatisch in de slaapmodus en ontwaakt het na 8 uur opnieuw.

- ▶ 3 seconden de touchknop aanraken tot de lichteenheid 2 keer knippert.  
→ Fig. **22**
- ✓ Het apparaat start de 8 uur durende slaapmodus.
- ✓ De starttijd voor de slaapmodus is opgeslagen en blijft bestaan tot deze opnieuw wordt gewijzigd.

**Opmerking:** De slaapmodus moet 's avonds beginnen zodat de planten in het donker een herstelfase hebben. Hierdoor wordt ook een storing door de heldere verlichting verhinderd, bijv. in de slaapkamer.

## Standaardmodus handmatig starten

Na 8 uur slaapmodus gaat het apparaat automatisch in de standaardmodus.

- ▶ 3 seconden de touchknop aanraken tot de lichteenheid 2 keer knippert.

→ Fig. **23**

- ✓ De verlichting wordt ingeschakeld.
- ✓ Het apparaat start de 16 uur durende standaardmodus.
- ✓ De starttijd voor de standaardmodus is opgeslagen en blijft bestaan tot deze opnieuw wordt gewijzigd.

## Verlichting dimmen of tijdelijk uitschakelen

1. Om de verlichting te dimmen, de touchknop kort aanraken.

→ Fig. **24**

De gedimde verlichting eindigt automatisch na 2 uur.

2. Om de verlichting uit te schakelen, opnieuw de touchknop kort aanraken.
3. Om de verlichting weer in te schakelen, opnieuw de touchknop kort aanraken.

### Opmerkingen

- De verlichting schakelt automatisch opnieuw in nadat de volgende slaapmodus is beëindigd.
- Meermaals dagelijks dimmen of uitschakelen van de verlichting kan de groei van de planten negatief beïnvloeden.

## Vakantiemodus starten

### Vereisten

- Minstens een hoogtemodule is geplaatst.
- De voedingsstofoplossing is tot aan de markering **max** gevuld.
- ▶ 10 seconden de touchknop aanraken tot de lichteenheid roze brandt.

→ Fig. **25**

- ✓ Het apparaat bevindt zich in de vakantiemodus.

**Opmerking:** Om de vakantiemodus te beëindigen, de touchknop kort aanraken.

## Apparaat ontkalken

### Opmerkingen

- Het apparaat na elke volledige oogst ontkalken (na ca. 3-5 maanden).
- Ontkalk het apparaat naar keuze met citroenzuur of met speciaal ontwikkelde ontkalkingstabletten.

### Vereisten

- In de planthouder bevinden zich geen plantcapsules.
- Het apparaat is volledig gemonteerd, een hoogtemodule en de lichteenheid zijn geplaatst.

1. De ontkalkingsoplossing voorbereiden. Een van de volgende opties kiezen:
    - Twee theelepels citroenzuur in 1 liter ca. 50 °C warm water oplossen.
    - Een ontkalkingstablet in 1 liter lauw water oplossen en 5 minuten wachten.
  2. De voorbereide ontkalkingsoplossing langzaam in de planthouder gieten.
  3. 15 seconden de touchknop aanraken tot de lichteenheid groen brandt.  
→ Fig. **26**
- ✓ De pomp loopt ca. 3 minuten.

### Opmerkingen

- Als niet alle resten zijn losgekomen, de ontkalkingsoplossing minstens 2 uur laten inwerken en de pomp daarna opnieuw starten.
- Indien nodig de ontkalkingsoplossing een nachtje in de schaal laten inwerken.

### Ontkalkingstabletten bestellen

Bestel ontkalkingstabletten via de klantenservice.

Hoeveelheid	Bestelnummer
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Apparaat reinigen

Na het ontkalken alle onderdelen grondig reinigen.

→ Fig. **27 - 31**

### Opmerkingen




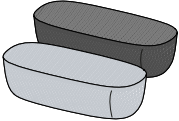

- Alle onderdelen reinigen, zoals in het reinigingsoverzicht aangegeven.
- Na het drogen alle onderdelen in de omgekeerde volgorde monteren.
- Bij het plaatsen van de pomppropeller erop letten dat zich geen resten aan of onder de propeller bevinden. De pomppropeller moet vlot draaien.

## Reinigingsoverzicht

→ Fig. **32**

## Accessoires

Accessoires	Aanduiding	Gebruik
Hoogtemodule 	MSGZHB1L	Voeg een bijkomende hoogtemodule toe als de planten de lichteenheid bijna hebben bereikt. Bereik een maximale hoogte van 4 modules.
Boosterlichtmodule 	MSGZHB2L	Voor een extra portie licht. Zo groeien uw planten sneller en kunnen ze vroeger worden geoogst. <b>Tip:</b> Voor perfecte resultaten kunnen tot twee booster- of bloesemlichtmodules afwisselend met de hoogtemodules worden ingezet.

Accessoires	Aanduiding	Gebruik
Bloesemlicht-module 	MSGZHB3L	Het bijzondere licht voor bloeiplanten. Het stimuleert de bloei en zorgt hierdoor voor rijkere oogsten. <b>Tip:</b> Voor perfecte resultaten kunnen tot twee booster- of bloesemlichtmodules afwisselend met de hoogtemodules worden ingezet.
Inzetstuk inzetstuk 	MSGZMTL	Plant 2 verschillende microgreens tegelijk. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 lepel (2 g) voedingsstoffen aan 1,5 liter vers leidingwater toevoegen en in de waterschaal vullen.</li> <li>■ De spatbeschermring, het bewateringsinzetstuk en het microgreeninzetstuk aanbrengen.</li> <li>■ De inhoud van een microgreen-zaadzakje in een microgreendeel doen. De microgreenafdekking aanbrengen.</li> <li>■ De lichteenheid op het dockingstation plaatsen en het voedingsapparaat aansluiten. De lichteenheid brandt roze en de kiemfase begint.</li> <li>■ Als de microgreens na 2-4 dagen zijn gekiemd, de microgreenafdekking verwijderen en indien nodig een hoogtemodule plaatsen. Na ongeveer 7 dagen zijn de microgreens klaar om te oogsten.</li> </ul>
Wandmontageset 	MSGZWML	Gebruik de wandmontageset om de SmartGrow aan een muur te bevestigen.
Designomhulsel 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Kies uit designomhulsels in verschillende kleuren en trek het designomhulsel over de waterschaal. Berg de voedingsstoffen en de lepel in het vak van het designomhulsel op.
Designclips 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Individualiseer de SmartGrow met kleurige designclips voor de hoogtemodules. Vervang de designclips door de standaardclip van de hoogtemodule van de zijkant te verwijderen en vervolgens de gekleurde designclip te plaatsen.

## Storingen verhelpen

### Lichteheid brandt permanent rood tot de waterschaal eruit wordt gehaald.

De pomp is geblokkeerd of de propeller ontbreekt.

1. Controleer of de pomppropeller correct is aangebracht.
2. Controleer of de pompbehuizing correct is aangebracht.

Het apparaat staat op een magnetisch metalen oppervlak.

1. Controleer of de locatie permanent geschikt is.  
→ *"Algemene aanwijzingen", Pagina 36*
2. Selecteer een andere locatie.

### Lichteheid brandt niet.

Apparaat is niet met het stroomnet verbonden.

1. Controleer of het voedingsapparaat op een stopcontact is aangesloten.
2. Controleer of het netsnoer correct met het dockingstation is verbonden.

Omgevingstemperatuur boven 40 °C. De beveiliging tegen overtemperatuur heeft het apparaat uitgeschakeld.

1. Controleer of de locatie permanent geschikt is.  
→ *"Algemene aanwijzingen", Pagina 36*
2. Sluit gordijnen of jaloezieën om de kamertemperatuur te verlagen.

Slaapmodus is ingeschakeld of verlichting is handmatig uitgeschakeld.

1. → *"Slaapmodus instellen", Pagina 37*
2. → *"Verlichting dimmen of tijdelijk uitschakelen", Pagina 37*

Lichteheid heeft een elektronisch probleem

1. Koppel het apparaat een paar uur los van de stroomvoorziening om de lichteheid terug te zetten.
2. Sluit het apparaat opnieuw aan.

**Opmerking:** Als de storing op deze manier niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de klantenservice.

### Lichteheid brandt om de 5 minuten gedurende 10 seconden rood.

Het apparaat meet een heel hoge omgevingstemperatuur van 36-40 °C.

1. Controleer of de locatie permanent geschikt is.  
→ *"Algemene aanwijzingen", Pagina 36*
2. Sluit gordijnen of jaloezieën om de kamertemperatuur te verlagen.

### Lichteheid knippert af en toe.

Te veel voedingsstofoplossing in de waterschaal.

- ▶ Wacht enkele bewateringscycli tot de voedingsstofoplossing weer tot de markering **max** staat.
- ▶ Haal wat voedingsstofoplossing uit de waterschaal totdat de voedingsstofoplossing weer tot de markering **max** staat.

## Afvoeren van uw oude apparaat

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.



## **Servicedienst**

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de servicedienstlijst aan het einde van de gebruiksaanwijzing of op onze website.

## Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.

Anvend kun apparatet:

- til dyrkning af planter fra plantekapsler.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.

- ▶ Strømforsyningen må udelukkende tilsluttes og anvendes iht. oplysningerne på typeskiltet.
- ▶ Forbind og brug kun apparatet med den medleverede strømfor- syning.
- ▶ Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.

## Apparat





Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Vandskål
<b>2</b>	Pumpe
<b>3</b>	Vandstandssensor
<b>4</b>	Sprøjtebeskyttelsesring
<b>5</b>	Vandingsindsats
<b>6</b>	Planteholder
<b>7</b>	Plantekapselåbninger
<b>8</b>	Touch-knap
<b>9</b>	Lysenhed med LED'er
<b>10</b>	Højdemodul (2 stk.)

<b>11</b>	Dockingstation
<b>12</b>	Ske
<b>13</b>	Plantekapsler
<b>14</b>	Næringsstoffer
<b>15</b>	Strømforsyning

## Symboler

Symbol	Beskrivelse
 	Åbning  eller lukning  af pumpehuset
<b>max</b>	Vandskålens maksimale påfyldningsmængde
	Strømforsyningstilslutning

## Oversigt over lystilstande

Her kan du finde en oversigt over de forskellige lystilstande.

Lystilstand	Status
LED'erne lyser pink.	Apparatet befinder sig i spiringsfasen, eller ferie-tilstanden er tændt.
LED'erne lyser hvidt.	Et eller flere højdemoduler er sat i. Apparatet befinder sig i standardtilstand.
LED'erne blinker 2 gange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Manuelt skift mellem dvaletilstand og standardtilstand.</li> <li>▪ Vandskålens maksimale påfyldningsmængde er nået. LED'erne blinker hvidt 2 gange.</li> </ul>
LED'erne lyser grønt.	Afkalkningen er startet, og pumpen kører.
LED'erne lyser eller blinker rødt.	→ " <i>Afhjælpning af fejl</i> ", Side 46
LED'erne lyser ikke.	→ " <i>Afhjælpning af fejl</i> ", Side 46

## Påfyldningsmængde af næringsstofopløsning

Her kan du finde en oversigt over status for næringsstofopløsningen.

Lystilstand	Status
LED'erne blinker hvidt 2 gange.	Vandskålens maksimale påfyldningsmængde er nået.
LED'erne lyser blå i 5 sekunder, mens pumpen kører.	Der er kun lidt næringsstofopløsning i vandskålen.
LED'erne blinker 10 gange hvert 3. minut. Pumpen er standset.	Der er for lidt næringsstofopløsning i vandskålen. Det er nødvendigt at fylde næringsstofopløsning på.

## Generelle henvisninger

Vær opmærksom på henvisningerne for at kunne benytte apparatet optimalt. Opstil ikke apparatet under følgende forhold:

- i direkte sollys
- i nærheden af klima- og varmeapparater
- i det fri
- i områder med risiko for frost
- i områder med en omgivelsestemperatur over 36 °C
- på vibrerende overflader, f.eks. på vaskemaskiner
- på magnetiske metaloverflader

## Forberedelse af apparat

→ Fig. **2** - **3**

### Bemærkninger

- Rengør alle dele, før de tages i brug første gang.
- Læg de rengjorte og tørrede dele klar til anvendelsen.

## Opstilling af apparat

→ Fig. **4** - **5**

## Start på dyrkning

### Bemærkninger

- Luk altid næringsstofemballage lufttæt til.
- Anvend altid næringsstofferne i det angivne blandingsforhold. Tilføj ingen andre midler, f.eks. gødning.

→ Fig. **6** - **14**

## Isætning af højdemodul

→ Fig. **15** - **18**

### Bemærkninger

- Anvend maksimalt 4 højdemoduler samtidigt.
- Anvend maksimalt 2 lysmoduler skiftevis med 2 standardhøjdemoduler.

## Efterfyldning af næringsstofopløsning

→ Fig. **19** - **20**

## Høstning af planter

- ▶ Begynd med at høste, når planterne eller frugterne er store nok.  
→ Fig. 21

## Indstilling af dvaletilstand

Efter 16 timers aktivitet går apparatet automatisk i dvaletilstand og vågner op igen efter 8 timer.

- ▶ Tryk på touch-knappen i 3 sekunder, indtil lysenheden blinker 2 gange.  
→ Fig. 22
- ✓ Apparatet starter den 8 timer lange dvaletilstand.
- ✓ Starttidspunktet for dvaletilstanden er gemt og bevares, indtil det ændres igen.

**Bemærk:** Dvaletilstanden bør begynde om aftenen, så planterne har en hvilefase i mørket. Dermed forhindres også en forstyrrelse på grund af den lyse belysning, f.eks. i soveværelset.

## Manuel start af standardtilstand

Efter 8 timers dvaletilstand går apparatet automatisk i standardtilstand.

- ▶ Tryk på touch-knappen i 3 sekunder, indtil lysenheden blinker 2 gange.  
→ Fig. 23
- ✓ Belysningen tænder.
- ✓ Apparatet starter den 16 timer lange standardtilstand.
- ✓ Starttidspunktet for standardtilstanden er gemt og bevares, indtil det ændres igen.

## Dæmpning eller midlertidig slukning af belysning

1. Tryk kort på touch-knappen for at dæmpe belysningen.  
→ Fig. 24  
Den dæmpede belysning slutter automatisk efter 2 timer.
2. Tryk kort på touch-knappen igen for at slukke belysningen.

3. Tryk kort på touch-knappen igen for at tænde belysningen igen.

### Bemærkninger

- Belysningen tænder igen automatisk, når den næste dvaletilstand er afsluttet.
- Dæmpning eller slukning af belysningen flere gange om dagen kan have negativ virkning på planternes vækst.

## Start af ferietilstand

### Krav

- Mindst et højdemodul er sat i.
- Næringsstofopløsningen er fuldt op indtil markeringen **max**.
- ▶ Tryk på touch-knappen i 10 sekunder, indtil lysenheden lyser pink.  
→ Fig. 25
- ✓ Apparatet befinder sig i ferietilstand.

**Bemærk:** Tryk kort på touch-knappen for at afslutte ferietilstanden.

## Afkalkning af apparatet

### Bemærkninger

- Afkalk apparatet efter hver fuldendt høst (efter ca. 3-5 måneder).
- Afkalk apparatet enten med citronsyre eller med specialudviklede afkalkningstabletter.

### Krav

- Der er ingen plantekapsler i planteholderen.
- Apparatet er samlet helt, et højdemodul er sat i, og lysenheden er sat på.

1. Forbered afkalkningsopløsningen. Vælg en af de følgende valgmuligheder:
  - Opløs to teskefulde citronsyre i 1 liter ca. 50 °C varmt vand.
  - Opløs en afkalkningstablet i 1 liter lunken vand, og vent 5 minutter.
2. Fyld langsomt den forberedte afkalkningsopløsning i planteholderen.
3. Tryk på touch-knappen i 15 sekunder, indtil lysenheden lyser grønt.  
→ Fig. 26
- ✓ Pumpen kører i ca. 3 minutter.

**Bemærkninger**

- Lad afkalkningsopløsningen virke i mindst 2 timer, hvis ikke alle rester har løst sig, og start derefter pumpen igen.
- Lad afkalkningsopløsningen virke natten over i skålen, hvis det er nødvendigt.

**Bestil afkalkningstabletter**

Bestil afkalkningstabletter hos kundeservice.

Mængde	Bestillingsnummer
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

**Rengøring af apparatet**

Rengør alle dele grundigt efter afkalkningen.

→ Fig. **27** - **31**




**Bemærkninger**

- Rengør alle dele som anført i rengøringsoversigten.
- Montér alle dele i omvendt rækkefølge efter rengøring og tørring.
- Vær ved isætningen af pumpevingen opmærksom på, at der ikke er rester tilbage på eller under vingen. Pumpevingen skal dreje let.

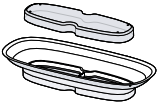

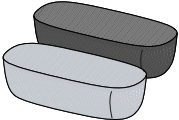

**Rengøringsoversigt**

→ Fig. **32**

**Tilbehør**

Tilbehør	Betegnelse	Anvendelse
Højdemodul 	MSGZHB1L	Tilføj endnu et højdemodul, når planterne næsten har nået lysenheden. Opnå en maksimal højde på op til 4 moduler.
Boosterlysmodul 	MSGZHB2L	Til en ekstra portion lys. På den måde vokser planterne hurtigere og kan høstes tidligere. <b>Tip</b> For at opnå perfekte resultater kan der isættes op til to booster- eller blomstringsmoduler skiftevist med højdemodulerne.
Blomstringslysmodul 	MSGZHB3L	Det særlige lys til blomsterplanter. Det forøger blomstringsevnen og sørger for rigere høst. <b>Tip</b> For at opnå perfekte resultater kan der isættes op til to booster- eller blomstringsmoduler skiftevist med højdemodulerne.

## da Afhjælpning af fejl

Tilbehør	Betegnelse	Anvendelse
Mikrogrøntindsats 	MSGZMTL	Plant 2 forskellige sorter mikrogrønt samtidigt. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Tilsæt 1 ske (2 g) næringsstoffer til 1,5 liter friskt postevand, og fyld det i vandskålen.</li><li>■ Sæt sprøjtebeskyttelsesringen, vandingsindsatsen og mikrogrøntindsatsen på.</li><li>■ Kom indholdet af en mikrogrøntfrøsepose i en mikrogrøntsektion hver. Sæt mikrogrøntafdækningen på.</li><li>■ Sæt lysenheden på dockingstationen, og tilslut strømforsyningen. Lysenheden lyser pink, og spiringfasen begynder.</li><li>■ Når mikrogrøntet er spiret efter 2-4 dage, så tag mikrogrøntafdækningen af, og sæt et højdemodul i, hvis det er nødvendigt. Mikrogrøntet er høstmodent efter cirka 7 dage.</li></ul>
Vægmonteringssæt 	MSGZWML	Brug vægmonteringssættet til at fastgøre SmartGrow på en væg.
Designercover 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Vælg mellem designercovere i forskellige farver, og træk designercoveret over vandskålen. Opbevar næringsstofferne og skeen i designercoverets taske.
Designerclips 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Individualisér SmartGrow med farvede designerclips til højdemodulerne. Udskift designerclipse- ne ved at fjerne højdemodulets standardclips fra siden og derefter sætte den farvede designerclips på.

## Afhjælpning af fejl

### Lysenhed lyser permanent rødt, indtil vandskålen fjernes.

Pumpen er blokeret eller vingen mangler.

1. Kontrollér, om pumpevingen sidder korrekt.
2. Kontrollér, om pumpehuset sidder korrekt.

Apparatet står på en magnetisk metaloverflade.

1. Kontrollér, om opstillingsstedet er velegnet på længere sigt.  
→ "Generelle henvisninger", Side 43

2. Vælg et andet opstillingssted.

### Lysenheden lyser ikke.

Apparatet er ikke tilsluttet strømforsyningsnettet.

1. Kontrollér, om strømforsyningen er sat i en stikdåse.
2. Kontrollér, om tilslutningskablet er forbundet korrekt med dockingstationen.

Omgivelsestemperatur over 40 °C.  
Overtemperaturbeskyttelsen har slukket for apparatet.

1. Kontrollér, om opstillingsstedet er velegnet på længere sigt.  
→ "Generelle henvisninger", Side 43

2. Træk gardiner for eller rul rullegardiner ned for at sænke rumtemperaturen.

Dvaletilstand er aktiveret eller belysning manuelt slukket.

1. → *"Indstilling af dvaletilstand", Side 44*
2. → *"Dæmpning eller midlertidig slukning af belysning", Side 44*

Lysenheden har et elektronisk problem

1. Afbryd apparatet fra strømforsyningen i et par timer for at nulstille lysenheden.
2. Tilslut apparatet igen.

**Bemærk:** Kan fejlen ikke afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte kundeservice.

**Lysenheden lyser rødt i 10 sekunder hvert 5. minut.**

Apparatet måler en meget høj omgivelsestemperatur på 36-40 °C.

1. Kontrollér, om opstillingsstedet er velegnet på længere sigt.  
→ *"Generelle henvisninger", Side 43*
2. Træk gardiner for eller rul rullegardiner ned for at sænke rumtemperaturen.

**Lysenhed blinker lejlighedsvist.**

For meget næringsstofopløsning i vandskålen.

- ▶ Vent nogle vandingscykluser, indtil næringsstofopløsningen igen når til markeringen **max**.

Bortskaffelse af udtjent apparat **da**

- ▶ Fjern lidt næringsstofopløsning fra vandskålen, indtil næringsstofopløsningen når til markeringen **max**.

## Bortskaffelse af udtjent apparat

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt. Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

## Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside. Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger sidst i vejledningen eller på vores hjemmeside.

## Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.

Apparatet må kun brukes:

- til dyrking av planter fra plantekapsler.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn.

- ▶ Nettdelen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Apparatet skal kun kobles til og brukes med den nettdelen som fulgte med.
- ▶ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.

## Apparat






Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Vannskål
<b>2</b>	Pumpe
<b>3</b>	Vannstandsensoren
<b>4</b>	Sprutbeskyttelsesring
<b>5</b>	Vanningsinnsats
<b>6</b>	Planteholder
<b>7</b>	Plantekapselåpninger
<b>8</b>	Berøringsknapp
<b>9</b>	Lysenhet med lysdioder

<b>10</b>	Høydemodul (2 stk.)
<b>11</b>	Dokkingstasjon
<b>12</b>	Skje
<b>13</b>	Plantekapsler
<b>14</b>	Næringsstoffer
<b>15</b>	Nettdel

## Symboler

Symbol	Beskrivelse
 	Åpne  eller lukke  pumpehus.
<b>max</b>	maksimal fyllmengde i vannskål
	Nettdelstilkobling



## Oversikt over lysmodusene

Her finner du en oversikt over de ulike lysmodusene.

Lysmodus	Status
Lysdiodene lyser rosa.	Apparatet befinner seg i spirefasen eller feriemodus er koblet inn.
Lysdiodene lyser hvitt.	En høydemodul eller flere høydemoduler er satt inn. Apparatet befinner seg i standardmodus.
Lysdiodene blinker 2 ganger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Det er utløst en manuell veksel mellom hvilemodus og standardmodus.</li> <li>▪ Maksimal fyllmengde i vannskålen er nådd. Lysdiodene blinker hvitt 2 ganger.</li> </ul>
Lysdiodene lyser grønt.	Avkalkingen har startet, og pumpen er i gang.
Lysdiodene lyser eller blinker rødt.	→ "Utbedring av feil", Side 52
Lysdiodene lyser ikke.	→ "Utbedring av feil", Side 52

## Fyllemengde av oppløsning med næringsstoffer

Her finner du en oversikt over status for oppløsningen med næringsstoffer.

Lysmodus	Status
Lysdiodene blinker hvitt 2 ganger.	Maksimal fyllmengde i vannskålen er nådd.
Lysdiodene lyser blått i 5 sekunder mens pumpen er i gang.	Det er lite oppløsning med næringsstoffer igjen i vannskålen.
Lysdiodene blinker blått 10 ganger	For lite oppløsning med næringsstoff i vannskålen. Det er nødvendig å

Lysmodus	Status
hvert 3. minutt. Pumpen har koblet seg ut.	fylle opp med oppløsning med næringsstoffet.

## Generelle merknader

Følg instruksjonene for å kunne bruke apparatet optimalt.

Apparatet skal ikke stilles opp under følgende betingelser:

- utsatt for direkte solstråler
- i nærheten av klimaanlegg og varmeapparater
- utendørs
- på steder med frostfare
- på steder hvor omgivelsestemperaturen kan bli over 36 °C.
- på vibrerende overflater, f.eks. på vaskemaskiner
- må magnetiske metalloverflater

## Klargjøre apparatet

→ Fig. **2** - **3**

### Merknader

- Rengjør alle delene før første gangs bruk.
- Legg de rengjorte og tørkede delene klar til bruk.

## Oppstilling av apparatet

→ Fig. **4** - **5**

## Starte dyrkingen

### Merknader

- Lukk deretter alltid næringsstoffpakkningen lufttett.
- Bruk alltid næringsstoffene i angitt blandeforhold. Ikke tilsett andre midler, f.eks. gjødsel.

→ Fig. **6** - **14**

## Innsetting av høydemodul

→ Fig. **15** - **18**

### Merknader

- Maksimalt 4 høydemoduler kan brukes samtidig.
- Bruk maksimalt 2 lysmoduler, skiftesvis med 2 standard-høydemoduler.

no Etterfylle oppløsning med næringsstoffer

## Etterfylle oppløsning med næringsstoffer

→ Fig. 19 - 20

### Høste planter

- ▶ Når plantene eller fruktene er store nok, kan du begynne innhøstingen.

→ Fig. 21

### Stille inn hvilemodus

Etter 16 timers aktivitet går apparatet automatisk over i hvilemodus og aktiveres på nytt etter 8 timer.

- ▶ Berør berøringsknappen i 3 sekunder, helt til lysenheten blinker 2 ganger.  
→ Fig. 22
- ✓ Apparatet starter en hvilemodus på 8 timer.
- ✓ Starttiden for hvilemodus lagres og beholdes fram til den endres på nytt.

**Merk:** Hvilemodus bør starte om kvelden, slik at plantene får en hvilefase når det er mørkt. Dermed unngår man også å bli forstyrret av det intense lyset, f.eks. på soverommet.

### Manuell start av standardmodus

Etter 8 timers hvilemodus går apparatet automatisk over i standardmodus.

- ▶ Berør berøringsknappen i 3 sekunder, helt til lysenheten blinker 2 ganger.  
→ Fig. 23
- ✓ Belysningen slås på.
- ✓ Apparatet starter en standardmodus på 16 timer.
- ✓ Starttiden for standardmodus lagres og beholdes fram til den endres på nytt.

## Dimme eller koble midlertidig ut belysningen

1. Berør berøringsknappen kort for å dimme belysningen.

→ Fig. 24

Dimmingen av belysningen avsluttes automatisk etter 2 timer.

2. Berør berøringsknappen kort en gang til for å slå belysningen av.
3. Berør berøringsknappen kort en gang til for å slå belysningen på igjen.

### Merknader

- Belysningen slås på igjen automatisk når neste hvilemodus er avsluttet.
- Dersom belysningen dimmes eller slås av flere ganger daglig, kan det påvirke plantenes vekst negativt.

## Starte feriemodus

### Forutsetninger

- Minst en høydemodul er satt inn.
- Oppløsningen med næringsstoffer er fylt opp til markeringen **max**.
- ▶ Berør berøringsknappen i 10 sekunder, helt til lysenheten lyser rosa.  
→ Fig. 25
- ✓ Apparatet befinner seg i feriemodus.

**Merk:** Berør berøringsknappen kort for å avslutte feriemodus.

## Avkalking av apparatet

### Merknader

- Avkalk apparatet etter hver fullstendige innhøsting (etter ca. 3-5 måneder).
- Avkalk apparatet enten med sitronsyre eller med spesielt utviklede avkalkingstabletter.

### Forutsetninger

- Det befinner seg ikke plantekapsler i planteholderen.
  - Apparatet er satt komplett sammen, en høydemodul er satt inn, og lysenheten er satt på.
1. Forbered avkalkingsløsningen. Velg et av følgende alternativer:

- Løs opp to teskjeer sitronsyre i 1 liter ca. 50 °C varmt vann.
  - Løs opp en avkalkingstablett i 1 liter lunke vann og vent i 5 minutter.
2. Fyll den klargjorte avkalkingsløsningen sakte på planteholderen.
  3. Berør berøringsknappen i 15 sekunder, helt til lysenheten lyser grønt.  
→ Fig. **26**
- ✓ Pumpen går i ca. 3 minutter.




### Merknader

- Hvis ikke alle restene er løst, må du la avkalkingsløsningen virke i minst 2 timer og deretter starte pumpen på nytt.
- La avkalkingsløsningen virke i skålen natten over ved behov.

### Bestilling av avkalkingstabletter

Du kan bestille avkalkingstabletter fra kundeservice.

## Tilbehør

Tilbehør	Betegnelse	Bruk
Høydemodul 	MSGZHB1L	Tilføy en ytterligere høydemodul når plantene nesten har nådd lysenheten. Du når en maksimal høyde på inntil 4 moduler.
Boosterlys-modul 	MSGZHB2L	For en ekstra porsjon lys. På den måten vokser plantene dine raskere og kan høstes inn tidligere. <b>Tips:</b> Du kan bruke inn til to boosterlys- eller blomsterlys-moduler skiftesvis med høydemodulene for å oppnå perfekte resultater.
Blomsterlys-modul 	MSGZHB3L	Det spesielle lyset for blomstrende planter. Det øker blomstringsgledden og sørger dermed for større avling. <b>Tips:</b> Du kan bruke inn til to boosterlys- eller blomsterlys-moduler skiftesvis med høydemodulene for å oppnå perfekte resultater.

Mengde	Bestillingsnummer
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Rengjøring av apparatet

Rengjør alle delene grundig etter avkalkingen.

→ Fig. **27** - **31**

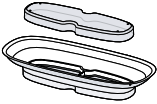
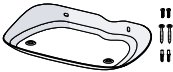
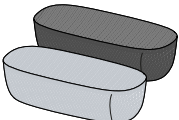

### Merknader

- Rengjør alle delene som angitt i rengjøringsoversikten.
- Monter alle deler igjen i motsatt rekkefølge etter tørking.
- Når pumpens propell settes inn, må man passe på at det ikke finnes rester på eller under propellen. Pumpens propell må lett kunne dreies.

## Oversikt over rengjøring

→ Fig. **32**

## no Utbedring av feil

Tilbehør	Betegnelse	Bruk
Microgreen-innsats 	MSGZMTL	Plant 2 ulike microgreens samtidig. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ha 1 skje (2 g) næringsstoffer i 1,5 liter friskt vann fra springen og fyll det på vannskålen.</li><li>■ Sett på sprutbeskyttelsesringen, vanningsinnsatsen og microgreen-innsatsen.</li><li>■ Ha innholdet i en microgreen-frøpose i hhv. ett microgreen-avsnitt. Sett på microgreen-dekselet.</li><li>■ Sett lysenheten på dokkingstasjonen og koble til nettdelen. Lysenheten lyser rosa, og spirefasen starter.</li><li>■ Når mikrogrønnsakene har spiret etter 2-4 dager, tas microgreen-dekselet av, og ved behov settes det på en høydemodul. Mikrogrønnsakene er modne for innhøstning etter ca. 7 dager.</li></ul>
Veggmonte-ringssett 	MSGZWML	Bruk veggmonteringssettet for å feste SmartGrow på en vegg.
Designhylster 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Velg mellom designhylstre i ulike farger og trekk designhylsteret over vannskålen. Oppbevar næringsstoffene og skjeen i lommen i designhylsteret.
Design-klips 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Individualiser SmartGrow med design-klips i ulike farger for høydemodulene. Bytt ut design-klipsene ved å fjerne høydemodulens standardklips fra siden og deretter sette på det fargede designklipset.

## Utbedring av feil

### Lysenheten lyser permanent rødt, helt til vannskålen tas ut.

Pumpen er blokkert, eller propellen mangler.

1. Kontroller om pumpens propell sitter korrekt.
2. Kontroller om pumpehuset sitter korrekt.

Apparatet står på en magnetisk metalloverflate.

1. Kontroller om plasseringen er egnet over tid.  
→ "Generelle merknader", Side 49
2. Velg en annen plassering.

### Lysenheten lyser ikke.

Apparatet er ikke koblet til strømnettet.

1. Kontroller om nettdelen er satt inn i stikkkontakten.
2. Kontroller at strømkabelen er koblet korrekt til dokkingstasjonen.

Omgivelsestemperatur over 40 °C. Vernet mot for høy temperatur har slått apparatet av.

1. Kontroller om plasseringen er egnet over tid.  
→ "Generelle merknader", Side 49
2. Dra for gardiner eller persienner for å senke romtemperaturen.

Hvilemodus er aktivert, eller belysningen er slått manuelt av.

1. → "Stille inn hvilemodus", Side 50
2. → "Dimme eller koble midlertidig ut belysningen", Side 50

Lysenheten har et elektronisk problem

1. Koble apparatet fra strømforsyningen i noen sekunder for å tilbakestille lysenheten.
2. Koble apparatet til igjen.

**Merk:** Hvis feilen ikke lar seg utbedre på dette viset, må du henvende deg til kundeservice.

**Lysenheten lyser rødt i 10 sekunder hvert 5. minutt.**

Apparatet måler en svært høy omgivelsestemperatur på 36-40 °C.

1. Kontroller om plasseringen er egnet over tid.  
→ "Generelle merknader", Side 49
2. Dra for gardiner eller persienner for å senke romtemperaturen.

**Lysenheten blinker av og til.**

For mye oppløsning med næringsstoff i vannskålen.

- ▶ Vent noen driftssykluser til oppløsningen med næringsstoff igjen når opp til **max**-merket.

Avfallsbehandling av gammelt apparat **no**

- ▶ Fjern litt oppløsning med næringsstoff fra vannskålen til oppløsningen med næringsstoff igjen når **max**-merket.

## Avfallsbehandling av gammelt apparat

- ▶ Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

## Kundeservice

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.

Du finner kontaktopplysningene for kundeservice i kundeservicefortegnelsen helt bak i veiledningen eller på våre nettsider.

## Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.

Använd bara apparaten:

- för odling av växter från växtkapslar.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000° möh.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Barn får inte utföra rengöring och användarskötsel.

- ▶ Nätdelen får bara anslutas och användas enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Apparaten får bara anslutas och användas med den medföljande nätdelen.
- ▶ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.

## Apparat






Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Vattenskål
<b>2</b>	Pump
<b>3</b>	Vattennivågivare
<b>4</b>	Sprutskyddsring
<b>5</b>	Vattningsinsats
<b>6</b>	Växthållare
<b>7</b>	Växtkapselhål
<b>8</b>	Skärmknapp
<b>9</b>	Ljusenhet med lysdioder

<b>10</b>	Höjdmodul (2 st)
<b>11</b>	Dockningsstation
<b>12</b>	Sked
<b>13</b>	Växtkapslar
<b>14</b>	Näringsämnen
<b>15</b>	Nätdel

## Symboler

Symbol	Beskrivning
<   >	Öppning <  > eller stängning <  > av pumphuset.
<b>max</b>	största påfyllningsmängd i vattenskålen
	Nätdelsanslutning

## Översikt över lamplägena

Här följer en översikt över de olika lamplägena.

Lampläge	Status
Lysdioderna lyser med rosa sken.	Apparaten befinner sig i groningsskedet, eller semesterläget är inkopplat.
Lysdioderna lyser med vitt sken.	En eller flera höjdmoduler används. Apparaten står i standardläget.
Lysdioderna blinkar 2 gånger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Manuellt byte mellan sömnläge och standardläge bekräftat.</li> <li>▪ Den största påfyllningsmängden i vattenskålen har nåtts. Lysdioderna blinkar 2 gånger med vitt sken.</li> </ul>
Lysdioderna lyser med grönt sken.	Avkalkningen har startat och pumpen är igång.
Lysdioderna lyser eller blinkar med rött sken.	→ "Avhjälpning av fel", Sid. 58
Lysdioderna lyser inte.	→ "Avhjälpning av fel", Sid. 58

## Påfyllningsmängd, näringslösning

Här följer en översikt över näringslösningens status.

Lampläge	Status
Lysdioderna blinkar 2 gånger med vitt sken.	Den största påfyllningsmängden i vattenskålen har nåtts.
Lysdioderna lyser med blått sken i 5 sekunder medan pumpen är igång.	I vattenskålen finns bara litet näringslösning kvar.

Lampläge	Status
LED-lamporna blinkar 10 gånger med blått sken var tredje minut. Pumpen har stannat.	Det finns för litet näringslösning i vattenskålen. Du måste fylla på näringslösning.

## Allmänna anvisningar

Följ anvisningarna, så använder du apparaten optimalt.

Ställ inte upp apparaten under följande förhållanden:

- i direkt solljus
- i närheten av klimataggregat och värmeelement
- utomhus
- på platser med frysrisk
- på platser med högre omgivningstemperatur än 36 °C.
- på vibrerande ytor, t.ex. på tvättmaskiner
- på magnetiska metallytor

## Förberedelse av apparaten

→ Fig. **2** - **3**

### Anmärkningar

- Rengör alla delar före den första användningen.
- Lägg fram de rengjorda och torkade delarna så att de är klara att använda.

## Uppställning av apparaten

→ Fig. **4** - **5**

## Start av odlingen

### Anmärkningar

- Förslut alltid näringsämnesförpackningen lufttätt.
- Använd alltid näringsämnena i det angivna blandningsförhållandet. Tillsätt inga andra medel, t.ex. gödningsämnen.

→ Fig. **6** - **14**

## Insättning av höjdmodul

→ Fig. **15** - **18**

### Anmärkningar

- Sätt in högst 4 höjdmoduler samtidigt.

**sv** Påfyllning av näringslösning

- Sätt in högst 2 ljusmoduler omväxlande med 2 standardhöjdmoduler.

## Påfyllning av näringslösning

→ Fig. **19** - **20**

## Skörd av växter

- ▶ När växterna eller frukterna är tillräckligt stora kan skörden börja.

→ Fig. **21**

## Inställning av sovläge

Efter 16 timmars aktivitet övergår apparaten automatiskt till sovläge och vaknar på nytt efter 8 timmar.

- ▶ Tryck på skärmknappen i 3 sekunder tills ljusenheten blinkar 2 gånger.

→ Fig. **22**

- ✓ Apparaten startar sitt 8 timmar långa sovläge.
- ✓ Sovlågets starttid är lagrad och finns kvar till den ändras på nytt.

**Notera:** Sovläget bör inledas på kvällen, så att växterna får tid att återhämta sig i mörker. På så sätt förhindras också störningar på grund av stark belysning, t.ex. i sovrummet.

## Manuell start av standardläget

Efter 8 timmars sovläge övergår apparaten automatiskt till standardläget.

- ▶ Tryck på skärmknappen i 3 sekunder tills ljusenheten blinkar 2 gånger.

→ Fig. **23**

- ✓ Belysningen tänds.
- ✓ Apparaten startar det 16 timmar långa standardläget.
- ✓ Starttiden för standardläget sparas och finns kvar tills den ändras på nytt.

## Dimning eller tillfällig släckning av belysningen

1. Om du vill dimma belysningen vidrör du skärmknappen kortvarigt.

→ Fig. **24**

Den dimmade belysningen upphör automatiskt efter 2 timmar.

2. Stäng av belysningen genom att på nytt vidröra skärmknappen kortvarigt.
3. Tänd belysningen på nytt genom att åter vidröra skärmknappen kortvarigt.

### Anmärkningar

- Belysningen tänds åter automatiskt när nästa sovläge har avslutats.
- Om du dimmar eller släcker belysningen flera gånger om dagen kan växternas tillväxt påverkas negativt.

## Start av semesterläge

### Krav

- Minst en höjdmodul används.
- Näringslösningen är påfylld upp till markeringen **max**.

- ▶ Vidrör skärmknappen i 10 sekunder tills ljusenheten lyser med rosa sken.

→ Fig. **25**

- ✓ Apparaten står i semesterläge.

**Notera:** Avsluta semesterläget genom att vidröra skärmknappen kortvarigt.

## Avkalkning av apparaten

### Anmärkningar

- Avkalka apparaten efter varje avslutad skörd (efter ca 3-5 månader).
- Avkalka apparaten med citronsyra eller med specialutvecklade avkalkningstabletter.

### Krav

- Det finns inga växtkapslar i växthållaren.
- Apparaten är komplett hopmonterad, en höjdmodul är insatt och lampenheten är påsatt.

1. Förbered avkalkningslösningen. Välj något av följande alternativ:



- Lös upp två teskedar citronsyra i 1 liter cirka 50 °C varmt vatten.
  - Lös upp en avkalkningstablett i 1 liter ljumt vatten och vänta 5 minuter.
2. Fyll långsamt på den iordningsställda avkalkningslösningen i växthållaren.
  3. Vidrör skärmbknappen i 15 sekunder tills ljusenheten lyser med grönt sken.  
→ Fig. 26
- ✓ Pumpen går i ca 3 minuter.

### Anmärkningar

- Om inte alla rester har lösts upp måste du låta avkalkningslösningen verka i minst 2 timmar och sedan starta om pumpen.
- Låt vid behov avkalkningslösningen verka i skålen över natten.

### Beställa avkalkningstabletter

Beställ avkalkningstabletter via kundtjänst.

Mängd	Beställningsnummer
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

### Rengöring av apparaten

Rengör alla delar noggrant efter avkalkningen.

→ Fig. 27 - 31




### Anmärkningar

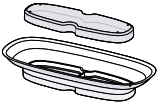

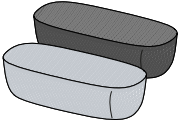

- Rengör alla delar som det anges i rengöringsöversikten.
- Sätt efter torkningen ihop alla delarna i omvänd ordningsföljd.
- När du sätter in pumphjulet måste du se till att inga rester finns på eller under hjulet. Pumphjulet måste gå lätt att vrida runt.

### Översikt rengöring

→ Fig. 32

### Tillbehör

Tillbehör	Beteckning	Användning
Höjdmodul 	MSGZHB1L	Sätt in ytterligare en höjdmodul om växterna nästan har nått upp till lampenheten. Du kan nå en höjd upp till som mest 4 moduler.
Boosterljusmodul 	MSGZHB2L	För en extra ljusportion. Då växer dina växter snabbare och kan skördas tidigare. <b>Tips!</b> För att få perfekta resultat kan du sätta in upp till två booster- eller blomljusmoduler omväxlande med höjdmodulerna.
Blomljusmodul 	MSGZHB3L	Det speciella ljuset för blomväxter. Det ökar blomningsglädjen och ger därmed rikare skördar. <b>Tips!</b> För att få perfekta resultat kan du sätta in upp till två booster- eller blomljusmoduler omväxlande med höjdmodulerna.

Tillbehör	Beteckning	Användning
Microgreen-insats 	MSGZMTL	Plantera samtidigt 2 olika microgreen. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tillsätt 1 sked (2 g) näringsämnen till 1,5 liter kallt kranvatten och håll det i vattenskålen.</li> <li>■ Sätt på sprutskyddsringen, vattningsinsatsen och microgreeninsatsen.</li> <li>■ Tillsätt innehållet i en microgreen-fröpåse i vardera ett microgreen-avsnitt. Sätt på microgreen-kåpan.</li> <li>■ Sätt lampenheten på dockningsstationen och anslut nätdelen. Lampenheten tänds med rosa sken och groningsfasen börjar.</li> <li>■ När alla microgreens har grott efter 2-4 dagar tar du av microgreen-kåpan och sätter in en höjdm modul om det behövs. Efter omkring 7 dagar är dessa microgreens klara för skärd.</li> </ul>
Väggmonteringssats 	MSGZWML	Använd väggmonteringsinsatsen för att sätta fast SmartGrow på en vägg.
Designhölje 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Välj mellan designhöljen i olika färger och dra designhöljet över vattenskålen. Förvara näringsämnen och skeden i fickan på designhöljet.
Designclips 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Utforma SmartGrow individuellt med designclips i färg för höjdm modulerna. Byt designclipsen genom att ta bort höjdm modulens standardclips från sidan och därefter sätta på det färgade designclipset.

## Avhjälpning av fel

### Ljusenheten lyser permanent rött tills vattenskålen tas ut.

Pumpen är igensatt eller pumphjulet saknas.

1. Kontrollera att pumphjulet sitter rätt.
2. Kontrollera att pumphuset sitter rätt.

Apparaten står på en magnetisk metallyta.

1. Kontrollera om uppställningsplatsen är varaktigt lämplig.  
→ "Allmänna anvisningar", Sid. 55
2. Välj en annan uppställningsplats.

### Ljusenheten tänds inte.

Apparaten är inte ansluten till elnätet.

1. Kontrollera att nätdelen är insatt i ett eluttag.
2. Kontrollera att anslutningskabeln är korrekt ansluten till dockningsstationen.

Omgivningstemperatur högre än 40 °C. Övertemperaturskyddet har stängt av apparaten.

1. Kontrollera om uppställningsplatsen är varaktigt lämplig.  
→ "Allmänna anvisningar", Sid. 55
2. Stäng gardiner eller jalousier för att sänka rumstemperaturen.

Sovläget är inkopplat eller belysningen har släckts manuellt.

1. → "Inställning av sovläge", Sid. 56
2. → "Dimning eller tillfällig släckning av belysningen", Sid. 56

Ljusenheten har ett elektroniskt problem

1. Låt apparaten vara frånkopplad från strömförsörjningen under några timmar för att återställa ljusenheten.
2. Ams.it apparaten på nytt.

**Notera:** Kontakta kundtjänsten om det inte går att avhjälpa felet på det sättet.

**Lampenheten lyser med rött sen under 10 sekunder var femte minut.**

Apparaten mäter en mycket hög omgivningstemperatur, 36-40 °C.

1. Kontrollera om uppställningsplatsen är varaktigt lämplig.  
→ "Allmänna anvisningar", Sid. 55
2. Stäng gardiner eller jalousier för att sänka rumstemperaturen.

**Ljusenheten blinkar ibland.**

För mycket näringslösning i vattenskålen.

- ▶ Vänta några bevattningscykler tills näringslösningen åter når upp till markeringen **max**.

- ▶ Ta bort lite näringslösning från vattenskålen tills näringslösningen åter når upp till markeringen **max**.

## Omhändertagande av begagnade apparater

- ▶ Omhänderta enheten miljövänligt. Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

## Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt. Kontaktuppgifter till kundtjänsten finns i kundtjänstföreteckningen i slutet av bruksanvisningen eller på vår webbplats.

## Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.

Käytä laitetta vain:

- kasvien kasvattamiseen kasvikapseleista.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.

- ▶ Verkkolaitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.
- ▶ Kytke ja käytä laitetta ainoastaan toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen kanssa.
- ▶ Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.

## Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.





→ Kuva **1**


<b>1</b>	Vesiallas
<b>2</b>	Pumppu
<b>3</b>	Vesimäärän tunnistin
<b>4</b>	Roiskesuojarengas
<b>5</b>	Kasteluosa
<b>6</b>	Kasvialusta
<b>7</b>	Kasvikapselien aukot
<b>8</b>	Kosketuspainike

<b>9</b>	LED-valoyksikkö
<b>10</b>	Korkeuspala (2 kpl)
<b>11</b>	Telakointiasema
<b>12</b>	Lusikka
<b>13</b>	Kasvikapselit
<b>14</b>	Ravinteet
<b>15</b>	Verkkolaite

## Symbolit

**Symboli Kuvaus**

<   > Avaa <  tai sulje  > pumppukotelo.

Symboli	Kuvaus
<b>max</b>	Vesialtaan maksimaalinen täyttömäärä
	Verkkolaitteen liitäntä

## Yhteenveto valojen eri tiloista

Tässä näet yhteenvedon valojen eri tiloista.

Valojen tila	Tila
LED-valoissa palaa vaaleanpunainen valo.	Laite on itämisvaiheessa tai lomatoiminto on käynnistetty.
LED-valoissa palaa valkoinen valo.	Yksi tai useampi korkeuspala on paikoillaan. Laite on vakiotilassa.
LED-valot vilkkuvat 2 kertaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lepotilan ja vakiotilan manuaalinen vaihto on vahvistettu.</li> <li>Vesialtaan maksimaalinen täyttömäärä on saavutettu. LED-valoissa vilkkuu valkoinen valo 2 kertaa.</li> </ul>
LED-valoissa palaa vihreä valo.	Kalkinpoisto on käynnistetty ja pumppu on käynnissä.
LED-valoissa palaa tai vilkkuu punainen valo.	→ "Toimintahäiriöiden korjaaminen", Sivu 64
LED-valot eivät pala.	→ "Toimintahäiriöiden korjaaminen", Sivu 64

## Ravinneliuoksen täyttömäärä

Tässä näet yhteenvedon ravinneliuoksen tilasta.

Valojen tila	Tila
LED-valoissa vilkkuu valkoinen valo 2 kertaa.	Vesialtaan maksimaalinen täyttömäärä on saavutettu.

Valojen tila	Tila
LED-valoissa palaa sininen valo 5 sekuntia pumpun käydessä.	Vesialtaassa on vain vähän ravinneliuosta.

LED-valoissa vilkkuu sininen valo 3 minuutin välein 10 kertaa. Pumppu on kytketty pois toiminnasta.	Vesialtaassa on liian vähän ravinneliuosta. Ravinneliuosta on lisättävä.
---	--

## Yleisiä ohjeita

Noudata ohjeita voidaksesi käyttää laitetta parhaalla mahdollisella tavalla. Laitetta ei saa sijoittaa seuraaviin paikkoihin:

- suoraan auringonpaisteeseen
- ilmastointi- ja lämmityslaitteiden lähetyville
- ulos
- paikkaan, jossa on jäätymisvaara
- paikkaan, jossa ympäristön lämpötila on yli 36 °C.
- tarisevälle pinnalle, esim. pesukoneen päälle
- magneettisille metallipinnoille

## Laitteen esivalmistelut

→ Kuva **2** - **3**

### Huomautukset

- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Aseta puhdistetut ja kuivatut osat valmiiksi käyttöä varten.

## Laitteen sijoittaminen

→ Kuva **4** - **5**

## Kasvatuksen aloittaminen

### Huomautukset

- Sulje ravinnepakkaus aina ilmatiiviisti.

**fi** Korkeuspalan asettaminen paikoilleen

- Käytä ravinteita aina ilmoitetussa sekoitussuhteessa. Älä lisää muita aineita, esim. lannoitteita.

→ Kuva **6** - **14**

## Korkeuspalan asettaminen paikoilleen

→ Kuva **15** - **18**

### Huomautukset

- Kerrallaan voidaan käyttää enintään 4 korkeuspalaa.
- Käytä enintään 2 valoyksikköä vuorotellen 2 standardikorkeuspalan kanssa.

## Ravinneliuoksen lisääminen

→ Kuva **19** - **20**

## Sadonkorjuu

- ▶ Kun kasvit tai hedelmät ovat riittävän suuria, voit aloittaa sadonkorjuun.

→ Kuva **21**

## Lepotilan asettaminen

Laite siirtyy 16 tunnin toiminnan jälkeen automaattisesti lepotilaan ja "herää" taas 8 tunnin kuluttua.

- ▶ Kosketa kosketuspainiketta 3 sekuntia, kunnes valoyksikkö vilkkuu 2 kertaa.

→ Kuva **22**

- ✓ Laite käynnistää 8 tuntia kestäväen lepotilan.
- ✓ Lepotilan aloitusaika on tallennettu ja jää muistiin, kunnes sitä muutetaan uudelleen.

**Huomautus:** Lepotilan tulisi alkaa illalla, jotta kasveilla on aikaa levätä pimeässä. Tällöin kirkas valo ei myöskään häiritse esim. makuuhuoneessa.

## Vakiotilan käynnistäminen manuaalisesti

Laite siirtyy 8 tunnin lepotilan jälkeen automaattisesti vakiotilaan.

- ▶ Kosketa kosketuspainiketta 3 sekuntia, kunnes valoyksikkö vilkkuu 2 kertaa.

→ Kuva **23**

- ✓ Valo kytkeytyy päälle.
- ✓ Laite käynnistää 16 tuntia kestäväen vakiotilan.
- ✓ Vakiotilan aloitusaika on tallennettu ja jää muistiin, kunnes sitä muutetaan uudelleen.

## Valon himmentäminen tai kytkeminen tilapäisesti pois päältä

1. Valoa voidaan himmentää koskettamalla lyhyesti kosketuspainiketta.

→ Kuva **24**

Valon himmennys päättyy automaattisesti 2 tunnin kuluttua.

2. Valo voidaan kytkeä pois päältä koskettamalla uudelleen lyhyesti kosketuspainiketta.
3. Valo voidaan kytkeä päälle koskettamalla uudelleen lyhyesti kosketuspainiketta.

### Huomautukset

- Valo kytkeytyy jälleen automaattisesti päälle, kun seuraava lepotila on päättynyt.
- Jos valoa himmennetään tai se kytketään pois päältä useamman kerran päivässä, tämä voi heikentää kasvien kasvua.

## Lomatilan käynnistäminen

### Vaatimukset

- Vähintään yksi korkeuspala on paikoillaan.
  - Ravinneliuosta on täytetty merkintään **max** saakka.
  - ▶ Kosketa kosketuspainiketta 10 sekuntia, kunnes valoyksikössä palaa vaaleanpunainen valo.
- Kuva **25**
- ✓ Laite on lomatilassa.

**Huomautus:** Lomatila lopetetaan koskettamalla lyhyesti kosketuspainiketta.

## Kalkin poistaminen laitteesta

### Huomautukset

- Poista laitteeseen kerääntynyt kalkki aina, kun koko sato on korjattu (noin 3-5 kuukauden kuluttua).
- Poista kalkki joko sitruunahapolla tai siihen erityisesti tarkoitetuilla kalkinpoistotableteilla.

### Vaatimukset

- Kasvialustassa ei ole kasvikapseleita.
  - Laite on koottu täysin, yksi korkeuspala on paikoillaan ja valoyksikkö on paikoillaan.
1. Valmistele kalkinpoistoaineliuos. Valitse jokin seuraavista vaihtoehdoista:
    - Lisää kaksi teelusikallista sitruunahappoa 1 litraan noin 50 °C:een lämpöistä vettä.
    - Laita yksi kalkinpoistotabletti 1 litraan haaleaa vettä ja odota 5 minuuttia.
  2. Täytä valmisteltu kalkinpoistoaineliuos hitaasti kasvialustaan.
  3. Kosketa kosketuspainiketta 15 sekuntia, kunnes valoyksikössä palaa vihreä valo.
    - Kuva **26**
- ✓ Pumppu on käynnissä n. 3 minuuttia.

### Huomautukset

- Jos kaikki kalkkikertymät eivät irtoa, anna kalkinpoistoaineliuksen vaikuttaa vähintään 2 tunnin ajan ja käynnistä pumppu sitten uudelleen.
- Tarvittaessa anna kalkinpoistoaineliuksen vaikuttaa vesialtaassa yön yli.

### Kalkinpoistotablettien tilaaminen

Voit tilata kalkinpoistotabletteja huoltopalvelun kautta.

Määrä	Tilausnumero
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

### Laitteen puhdistus

Puhdista kaikki osat huolellisesti kalkinpoiston jälkeen.

→ Kuva **27** - **31**



### Huomautukset



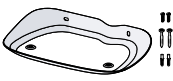
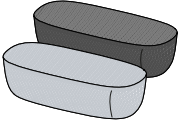

- Puhdista kaikki osat puhdistusohjeiden mukaan.
- Kun kaikki osat ovat kuivuneet, kokoa ne jälleen päinvastaisessa järjestyksessä.
- Kun kiinnität pumpun potkuria, varmista, ettei potkurissa tai sen alla ole minkäänlaisia jäänteitä. Pumpun potkurin täytyy pyöriä kevyesti.

### Puhdistusohjeet

→ Kuva **32**

## Varusteet

Varusteet	Nimi	Käyttö
Korkeuspala 	MSGZHB1L	Kun kasvit ulottuvat melkein valoyksikköön saakka, lisää toinen korkeuspala. Saavuta jopa 4 palan enimmäiskorkeus.
Tehostinvalomo duuli 	MSGZHB2L	Lisäännos valoa. Näin kasvit kasvavat nopeammin ja ne voidaan korjata aikaisemmin. <b>Ohje:</b> Täydellisen tuloksen saavuttamiseksi korkeuspalojen kanssa voidaan käyttää vuorotellen enintään kahta tehostin- tai kukkavalomoduaalia.

Varusteet	Nimi	Käyttö
Kukkavalomoduuli	MSGZHB3L	Erikoisvalo kukkiville kasveille. Se lisää kukintaa ja takaa siten runsaamman sadon. <b>Ohje:</b> Täydellisen tuloksen saavuttamiseksi korkeuspalojen kanssa voidaan käyttää vuorotellen enintään kahta tehostin- tai kukkavalomoduulia.
		
Miniversoalusta	MSGZMTL	Voit kasvattaa kahta erilaista miniversolajia samaan aikaan. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sekoita 1 lusikallinen (2 g) ravinnetta 1,5 litraan puhdasta johtovettä ja kaada se vesialtaaseen.</li> <li>■ Kiinnitä roiskesuojarengas, kasteluosa ja miniversoalusta.</li> <li>■ Kaada miniversosiemennapussin sisältö miniversoalustan yhdelle puolelle. Aseta miniversoalustan kansi paikoilleen.</li> <li>■ Aseta valoyksikkö telakointiaseman päälle ja kytke verkkolaite pistorasiaan. Valoyksikössä palaa vaaleanpunainen valo ja itämisvaihe alkaa.</li> <li>■ Kun miniversot ovat itäneet 2-4 päivän kuluttua, poista miniversoalustan kansi ja lisää tarvittaessa korkeuspala. Noin 7 päivän kuluttua miniversot ovat valmiita korjattaviksi.</li> </ul>
		
Seinäkiinnitysraja	MSGZWML	Kiinnitä SmartGrow seinään seinäkiinnitysrajan avulla.
		
Design-suojus	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Valitse eriväristen design-suojusten väliä ja vedä design-suojus vesialtaan päälle. Säilytä ravinteet ja lusikka suojuksen taskussa.
		
Design-kiinnikkeet	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Saat SmartGrow'sta yksilöllisen korkeuspalojen värillisillä design-kiinnikkeillä. Vaihda design-kiinnikkeet irrottamalla korkeuspalan standardikiinnike sivulta ja kiinnittämällä tilalle värillinen design-kiinnike.
		

## Toimintahäiriöiden korjaaminen

### Valoyksikössä palaa jatkuvasti punainen valo, kunnes vesiallas irrotetaan.

Pumppu on jumitunut tai potkuri puuttuu.

1. Tarkista, onko pumpun potkuri kunnolla paikoillaan.

2. Tarkista, onko pumpun kotelo kunnolla paikoillaan.

Laite on sijoitettu magneettiselle metallipinnalle.

1. Tarkista, onko paikka soveltuva laitteen jatkuvaan käyttöön.  
→ "Yleisiä ohjeita", Sivu 61
2. Valitse toinen sijoituspaikka.



**Valoyksikkö ei pala.**

Laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon.

1. Tarkista, onko verkkolaite liitetty pistorasiaan.
2. Tarkista, onko liitäntäjohto kunnolla kiinni telakointiasemassa.

Ympäristön lämpötila yli 40 °C.

Ylikuumentumissuoja on sammuttanut laitteen.

1. Tarkista, onko paikka soveltuva laitteen jatkuvaan käyttöön.  
→ *"Yleisiä ohjeita", Sivu 61*
2. Alenna huonelämpötilaa sulkemalla verhot tai kaihtimet.

Lepotila on päällä tai valo on sammutettu manuaalisesti.

1. → *"Lepotilan asettaminen", Sivu 62*
2. → *"Valon himmentäminen tai kytkeminen tilapäisesti pois päältä", Sivu 62*

Valoyksikön elektroniikassa on ongelma

1. Erotta laite virransyötöstä muutaman tunnin ajaksi, jotta valoyksikkö palautuu alkuperäiseen tilaan.
2. Liitä laite jälleen virransyöttöön.

**Huomautus:** Jos tämä ei poista häiriötä, käänny huoltopalvelun puoleen.

**Valoyksikössä palaa punainen valo 5 minuutin välein 10 sekunnin ajan.**

Laitte mittaa ympäristön erittäin korkean lämpötilan 36-40 °C.

1. Tarkista, onko paikka soveltuva laitteen jatkuvaan käyttöön.  
→ *"Yleisiä ohjeita", Sivu 61*
2. Alenna huonelämpötilaa sulkemalla verhot tai kaihtimet.

**Valoyksikkö vilkkuu ajoittain.**

Vesialtaassa on liian paljon ravinneliuosta.

- ▶ Odota muutaman kastelujakson ajan, kunnes ravinneliuos jälleen ulottuu merkintään **max** saakka.
- ▶ Poista vesialtaasta jonkin verran ravinneliuoksesta, kunnes se jälleen ulottuu merkintään **max** saakka.

**Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen**

- ▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

**Huoltopalvelu**

Lisätietoja käyttömaan takuujasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivuiltamme. Huoltopalvelun yhteystiedot löydät ohjeen lopussa olevasta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

## Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.

Utilizar el aparato únicamente:

- para el cultivo de plantas procedentes de semillas en cápsula.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta a una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no deberán ser efectuados por niños.

- ▶ Conectar y operar la unidad de alimentación solo conforme a los datos que figuran en la placa de características.
- ▶ Conectar y operar el aparato solo con la unidad de alimentación suministrada.
- ▶ No colocar nunca el aparato sobre o cerca de superficies calientes.

## Aparato





Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.


→ Fig. **1**

<b>1</b>	Cuenco de goteo
<b>2</b>	Bomba
<b>3</b>	Sensor del nivel de agua
<b>4</b>	Anillo antisalpicaduras
<b>5</b>	Inserto de riego
<b>6</b>	Soporte de plantas
<b>7</b>	Orificios para cápsulas de plantas
<b>8</b>	Botón táctil

<b>9</b>	Unidad de iluminación con LED
<b>10</b>	Módulo de elevación (2 unidades)
<b>11</b>	Estación de carga
<b>12</b>	Cuchara
<b>13</b>	Cápsulas de plantas
<b>14</b>	Nutrientes
<b>15</b>	Unidad de alimentación

## Símbolos

Símbolo	Descripción
 	Abrir  o cerrar  la carcasa de la bomba.

Símbolo	Descripción
<b>max</b>	Capacidad máxima del cuenco de goteo
	Conexión de la fuente de alimentación

## Vista general de los modos luminosos

Aquí encontrará una vista general de los diferentes modos luminosos.

Modo luminoso	Estado
Los LED se iluminan en color rosa.	El aparato se encuentra en la fase de germinación o está activado el modo de vacaciones.
Los LED se iluminan en color blanco.	Un módulo de elevación o varios módulos de elevación están colocados. El aparato se encuentra en modo estándar.
Los LED parpadean 2 veces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se ha confirmado el cambio manual entre el modo de reposo y el modo estándar.</li> <li>■ Se ha alcanzado la capacidad máxima del cuenco de goteo. Los LED parpadean 2 veces en blanco.</li> </ul>
Los LED se iluminan en verde.	La descalcificación ha comenzado y la bomba está en marcha.
Los LED están iluminados o parpadean en rojo.	→ "Solucionar pequeñas averías", Página 71
Los LED no se iluminan.	→ "Solucionar pequeñas averías", Página 71

## Capacidad de la solución de nutrientes

Aquí encontrará una vista general sobre el estado de la solución de nutrientes.

## Modo luminoso Estado

Los LED parpadean 2 veces en blanco.	Se ha alcanzado la capacidad máxima del cuenco de goteo.
Los LED se iluminan durante 5 segundos en azul mientras la bomba está en marcha.	En el cuenco de goteo hay poca solución de nutrientes.
Los LED parpadean en azul 10 veces cada 3 minutos. La bomba se ha apagado.	En el cuenco de goteo hay muy poca solución de nutrientes. Es necesario echar solución de nutrientes.

## Advertencias de carácter general

Tener en cuenta las indicaciones para poder utilizar su aparato de forma óptima. No instalar el aparato bajo las siguientes condiciones:

- bajo la radiación solar directa
- cerca de aparatos de climatización y de calefacción
- en exteriores
- en zonas con riesgo de heladas
- en zonas con una temperatura ambiente superior a los 36 °C.
- sobre superficies que vibren, p. ej., sobre lavadoras
- sobre superficies metálicas magnéticas

## Preparar el aparato

→ Fig. **2** - **3**

### Notas

- Limpiar todas las piezas antes del primer uso.
- Tener preparadas las piezas limpias y secas para su utilización.

## Colocar el aparato

→ Fig. **4** - **5**

## Iniciar el cultivo

### Notas

- Cerrar siempre el envase de nutrientes herméticamente.
- Utilizar siempre la proporción de mezcla de los nutrientes indicada. No añadir otros productos, p. ej., fertilizante.

→ Fig. 6 - 14

## Colocar el módulo de elevación

→ Fig. 15 - 18

### Notas

- Colocar, como máximo, 4 módulos de elevación al mismo tiempo.
- Colocar, como máximo, 2 módulos de iluminación alternativamente con 2 módulos de elevación estándar.

## Rellenar la solución de nutrientes

→ Fig. 19 - 20

## Cosechar las plantas

- ▶ Cuando las plantas o las frutas sean lo suficientemente grandes, empezar con la cosecha.

→ Fig. 21

## Ajustar el modo de reposo

Tras 16 horas de actividad, el aparato pasa automáticamente al modo de reposo y se vuelve a despertar 8 horas más tarde.

- ▶ Tocar el botón táctil durante 3 segundos hasta que la unidad de iluminación parpadee 2 veces.

→ Fig. 22

- ✓ El aparato inicia el modo de reposo de 8 horas.
- ✓ La hora de inicio del modo de reposo se guarda y se conserva hasta que se vuelva a cambiar.

**Nota:** El modo de reposo debería empezar por la noche para que las plantas tengan tiempo de recuperarse en la oscuridad. Así también se evitan molestias a causa de la iluminación, p. ej., en el dormitorio.

## Iniciar manualmente el modo estándar

Después de 8 horas en modo de reposo, el aparato pasa automáticamente al modo estándar.

- ▶ Tocar el botón táctil durante 3 segundos hasta que la unidad de iluminación parpadee 2 veces.

→ Fig. 23

- ✓ La iluminación se enciende.
- ✓ El aparato inicia el modo estándar de 16 horas.
- ✓ La hora de inicio del modo estándar se guarda y se conserva hasta que se vuelva a cambiar.

## Atenuar o desactivar temporalmente la iluminación

1. Para atenuar la iluminación, pulsar brevemente el botón táctil.

→ Fig. 24

La iluminación atenuada finaliza automáticamente al cabo de 2 horas.

2. Para desactivar la iluminación, volver a pulsar brevemente el botón táctil.
3. Para volver a activar la iluminación, volver a pulsar brevemente el botón táctil.

### Notas

- La iluminación vuelve a encenderse automáticamente cuando finaliza el siguiente modo de reposo.
- Atenuar la luz o apagar la iluminación varias veces al día puede afectar negativamente al crecimiento de las plantas.

## Iniciar el modo de vacaciones

### Requisitos

- Se ha montado un módulo de elevación como mínimo.
- La solución de nutrientes está llena hasta la marca **max**.

- ▶ Tocar el botón táctil 10 segundos hasta que la unidad de iluminación se ilumine en color rosa.  
→ Fig. **25**
- ✓ El aparato se encuentra en el modo de vacaciones.

**Nota:** Para finalizar el modo de vacaciones, pulsar brevemente el botón táctil.

## Descalcificar el aparato

### Notas

- Descalcificar el aparato después de cada cosecha completa (tras aprox. 3 - 5 meses).
- Puede optarse por descalcificar el aparato con ácido cítrico o con pastillas de descalcificación desarrolladas especialmente para ese fin.

### Requisitos

- No hay cápsulas de plantas en el soporte para plantas.
- El aparato está completamente montado, hay un módulo de elevación instalado y la unidad de iluminación está colocada.

1. Preparar la solución de descalcificación. Seleccionar una de las siguientes opciones:
  - Disolver dos cucharaditas de ácido cítrico en 1 litro de agua caliente, a aprox. 50 °C.
  - Disolver una pastilla de descalcificación en 1 litro de agua templada y esperar 5 minutos.
2. Llenar el soporte de plantas lentamente con la solución de descalcificación preparada.

3. Tocar el botón táctil durante 15 segundos hasta que la unidad de iluminación se encienda en verde.  
→ Fig. **26**
- ✓ La bomba se pone en marcha durante unos 3 minutos.

### Notas

- Si no se han disuelto todos los restos, dejar que la solución de descalcificación actúe durante, como mínimo, 2 horas y después volver a arrancar la bomba.
- Si es necesario, dejar que la solución de descalcificación actúe durante toda la noche en el cuenco.

## Pedido de pastillas de descalcificación

Solicitar las pastillas de descalcificación a través del Servicio de Asistencia Técnica.

Cantidad	Número de pedido
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Limpieza del aparato

Después de la descalcificación, limpiar minuciosamente todas las piezas.

→ Fig. **27** - **31**

### Notas





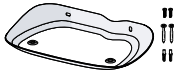
- Limpiar todas las piezas como se indica en la vista general de la limpieza.
- Una vez secas, volver a montar todas las piezas en orden inverso.
- Al insertar el impulsor de la bomba, asegurarse de que no existan restos en o debajo del impulsor. El impulsor de la bomba debe poder girar fácilmente.


## Vista general de limpieza

→ Fig. **32**

## Accesorios

Accesorios	Denominación	Aplicación
Módulo de elevación	MSGZHB1L	Añada otro módulo de elevación cuando las plantas prácticamente hayan alcanzado la unidad de iluminación. Alcance una altura máxima de hasta 4 módulos.

Accesorios	Denominación	Aplicación
	Módulo de iluminación Booster	<p>Para una porción adicional de luz. De esta forma, sus plantas crecen más rápido y pueden ser cosechadas antes de tiempo.</p> <p><b>Consejo:</b> Para resultados perfectos, se pueden utilizar hasta dos módulos Booster o de iluminación de flores alternativamente a los módulos de elevación.</p>
	Módulo de iluminación de flores	<p>La luz especial para las plantas con flores. Esta aumenta la capacidad de florecer y, por tanto, permite cosechas más ricas.</p> <p><b>Consejo:</b> Para resultados perfectos, se pueden utilizar hasta dos módulos Booster o de iluminación de flores alternativamente a los módulos de elevación.</p>
	Elemento insertable Microgreen	<p>Plante al mismo tiempo 2 Microgreens distintos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Añadir 1 cucharada (2 g) de nutrientes por 1,5 litro de agua fresca del grifo y verter la mezcla en el cuenco de goteo.</li> <li>■ Colocar el anillo antisalpicaduras, el inserto de riego y el inserto Microgreen.</li> <li>■ Añadir el contenido de una bolsa de semillas Microgreen en cada una de las secciones Microgreen. Colocar la cubierta Microgreen.</li> <li>■ Colocar la unidad de iluminación sobre la estación de carga y conectar la unidad de alimentación. La unidad de iluminación se ilumina en color rosa y comienza la fase de germinación.</li> <li>■ Si los Microgreens han germinado tras 2 - 4 días, retirar la cubierta del Microgreen y, en caso necesario, colocar un módulo de elevación. Después de aproximadamente 7 días, los Microgreens están listos para la cosecha.</li> </ul>
	Juego de montaje en pared	<p>Utilice el juego de montaje en la pared para fijar el SmartGrow a una pared.</p>
	Envoltura de diseño MSGZDS2L, MSGZDS3L	<p>Elija entre diferentes envoltorios de diseño de distintos colores y coloque el envoltorio de diseño sobre el cuenco de goteo. Guarde los nutrientes y la cucharada en el bolsillo del envoltorio de diseño.</p>

Accesorios	Denominación	Aplicación
Clips de diseño 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Personalice SmartGrow con clips de diseño de colores para los módulos de elevación. Cambie los clips de diseño retirando por el lateral el clip estándar del módulo de elevación y, a continuación, el clip de color.

## Solucionar pequeñas averías

### La unidad de iluminación se enciende permanentemente en rojo hasta que el cuenco de goteo se retira.

La bomba está bloqueada o falta el impulsor.

1. Comprobar si el impulsor de la bomba está en su posición correcta.
2. Comprobar si la carcasa de la bomba está en su posición correcta.

El aparato se encuentra sobre una superficie metálica magnética.

1. Comprobar si el emplazamiento es adecuado de forma permanente.  
→ "Advertencias de carácter general",  
Página 67
2. Seleccionar otro emplazamiento.

### La unidad de iluminación no se ilumina.

El aparato no está conectado a la red eléctrica.

1. Comprobar si la unidad de alimentación está conectada a una toma de corriente.
2. Comprobar si el cable de conexión está correctamente conectado a la estación de carga.

Temperatura ambiente por encima de 40 °C. La protección contra sobrecalentamiento ha desconectado el aparato.

1. Comprobar si el emplazamiento es adecuado de forma permanente.  
→ "Advertencias de carácter general",  
Página 67
2. Cerrar las cortinas o persianas para bajar la temperatura ambiente.

El modo de reposo está conectado o la iluminación está desconectada manualmente.

1. → "Ajustar el modo de reposo",  
Página 68
2. → "Atenuar o desactivar temporalmente la iluminación",  
Página 68

La unidad de iluminación tiene un problema electrónico

1. Desconectar el aparato de la alimentación de corriente durante algunas horas para restablecer la unidad luminosa.
2. Volver a conectar el aparato.

**Nota:** En caso de no poder subsanar la avería, avisar al servicio de asistencia técnica.

### La unidad de iluminación se ilumina cada 5 minutos en rojo durante 10 segundos.

El aparato mide una temperatura ambiente muy elevada de 36-40 °C.

1. Comprobar si el emplazamiento es adecuado de forma permanente.  
→ "Advertencias de carácter general",  
Página 67
2. Cerrar las cortinas o persianas para bajar la temperatura ambiente.

### La unidad de iluminación parpadea ocasionalmente.

Demasiada solución de nutrientes en el cuenco de goteo.

- ▶ Esperar algunos ciclos de riego hasta que la solución de nutrientes vuelva a llegar a la marca **max**.
- ▶ Sacar un poco de solución de nutrientes del cuenco de goteo hasta que la solución de nutrientes vuelva a llegar a la marca **max**.

## Eliminación del aparato usado

- Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

---

## Servicio de Asistencia Técnica

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.

Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto al final de las instrucciones o en nuestra página web.



## **Segurança**

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.

Utilize o aparelho apenas:

- para o cultivo de plantas a partir de cápsulas.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças.

- ▶ Ligue e utilize a ficha de ligação apenas de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Ligue e opere o aparelho apenas com a ficha de ligação fornecida.
- ▶ Nunca colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de superfícies quentes.

## **Aparelho**

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.






→ Fig. **1**

<b>1</b>	Reservatório de água
<b>2</b>	Bomba
<b>3</b>	Sensor do nível de água
<b>4</b>	Anel de proteção contra salpicos
<b>5</b>	Inserto de irrigação
<b>6</b>	Suporte de plantas
<b>7</b>	Aberturas de cápsula de plantas
<b>8</b>	Botão tátil

<b>9</b>	Unidade de luz com LEDs
<b>10</b>	Módulo de crescimento (2 unidades)
<b>11</b>	Dockingstation
<b>12</b>	Colher
<b>13</b>	Cápsulas de plantas
<b>14</b>	Nutrientes
<b>15</b>	Ficha de ligação

## **Símbolos**

**Símbolo** **Descrição**

Símbolo	Descrição
<   >	Abrir <  ou fechar  a caixa da bomba.
max	Capacidade máxima do reservatório de água
	Conexão da ficha de ligação

## Vista geral dos modos de luz

Aqui encontra uma vista geral dos diferentes modos de luz.

Modo de luz	Estado
Os LEDs acendem-se a cor-de-rosa.	O aparelho está na fase de germinação ou o modo de férias está ligado.
Os LEDs acendem-se a branco.	Um módulo de crescimento ou vários módulos de crescimento são utilizados. O aparelho está no modo padrão.
Os LEDs piscam 2 vezes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A mudança manual entre o modo de repouso e o modo padrão está confirmada.</li> <li>■ A capacidade máxima do reservatório de água foi atingida. Os LEDs piscam 2 vezes a branco.</li> </ul>
Os LEDs acendem-se a verde.	A descalcificação foi iniciada e a bomba está em funcionamento.
Os LEDs acendem-se ou piscam a vermelho.	→ "Eliminar falhas", Página 78
Os LEDs não se acendem.	→ "Eliminar falhas", Página 78

## Capacidade da solução de nutrientes

Aqui encontra uma vista geral do estado da solução de nutrientes.

Modo de luz	Estado
Os LEDs piscam 2 vezes a branco.	A capacidade máxima do reservatório de água foi atingida.
Os LEDs acendem-se durante 5 segundos a azul enquanto a bomba está em funcionamento.	Existe pouca solução de nutrientes no reservatório de água.
Os LEDs piscam a cada 3 minutos 10 vezes a azul. A bomba desligou-se.	Há muito pouca solução de nutrientes no reservatório de água. É necessário encher com solução de nutrientes.

## Indicações gerais

Respeite as indicações, de modo a tirar o maior proveito do seu aparelho.

Não instale o aparelho nas seguintes condições:

- sob radiação direta do sol
- na proximidade de aparelhos de ar condicionado e aquecedores
- ao ar livre
- em locais com perigo de gelo
- em locais com uma temperatura ambiente superior a 36 °C.
- em superfícies com vibrações, p. ex. em cima de máquinas de lavar roupa
- em superfícies metálicas magnéticas

## Preparar o aparelho

→ Fig. **2** - **3**

### Notas

- Limpe todas as peças antes da primeira utilização.
- Prepare as peças limpas e secas para a utilização.

## Instalar o aparelho

→ Fig. **4** - **5**

## Iniciar o cultivo

### Notas

- Feche o pacote de nutrientes sempre hermeticamente.
- Utilize os nutrientes sempre na relação de mistura indicada. Não adicione outros produtos, p. ex. fertilizante.

→ Fig. **6** - **14**

## Colocar o módulo de crescimento

→ Fig. **15** - **18**

### Notas

- Coloque no máximo 4 módulos de crescimento em simultâneo.
- Coloque no máximo 2 módulos de luz alternadamente com 2 módulos de crescimento padrão.

## Reencher solução de nutrientes

→ Fig. **19** - **20**

## Colher as plantas

- ▶ Inicie a colheita quando as plantas ou os frutos tiverem tamanho suficiente.

→ Fig. **21**

## Regular o modo de repouso

Após 16 horas de atividade, o aparelho entra automaticamente em modo de repouso e desperta novamente após 8 horas.

- ▶ Toque no botão tátil durante 3 segundos, até a unidade de luz piscar 2 vezes.

→ Fig. **22**

- ✓ O aparelho inicia o modo de repouso de 8 horas.
- ✓ A hora de início do modo de repouso permanece memorizada até ser alterada novamente.

**Nota:** O modo de repouso deve iniciar à noite, para que as plantas tenham uma fase de descanso no escuro. Dessa forma evita-se também uma interferência devido à iluminação intensa, p. ex. no quarto.

## Iniciar o modo padrão manualmente

Após 8 horas de modo de repouso, o aparelho passa automaticamente para o modo padrão.

- ▶ Toque no botão tátil durante 3 segundos, até a unidade de luz piscar 2 vezes.

→ Fig. **23**

- ✓ A iluminação liga-se.
- ✓ O aparelho inicia o modo padrão de 16 horas.
- ✓ A hora de início do modo padrão permanece memorizada até ser alterada novamente.

## Reduzir a iluminação ou desligar temporariamente

1. Para reduzir a iluminação, toque brevemente no botão tátil.

→ Fig. **24**

A iluminação reduzida termina automaticamente após 2 horas.

2. Para desligar a iluminação, volte a tocar brevemente no botão tátil.
3. Para voltar a ligar a iluminação, volte a tocar brevemente no botão tátil.

### Notas

- A iluminação volta a ligar-se automaticamente depois de o próximo modo de repouso terminar.
- Reduzir ou desligar a iluminação várias vezes durante o dia pode influenciar negativamente o crescimento das plantas.

## Iniciar o modo de férias

### Requisitos

- Está colocado pelo menos um módulo de crescimento.
- A solução de nutrientes é enchida até à marcação **max**.

## pt Descalcificar o aparelho

- ▶ Toque no botão tátil durante 10 segundos, até a unidade de luz se acender a cor-de-rosa.  
→ Fig. 25
- ✓ O aparelho encontra-se no modo de férias.

**Nota:** Para terminar o modo de férias, toque brevemente no botão tátil.

## Descalcificar o aparelho

### Notas

- Descalcificar o aparelho após cada colheita total (depois de aprox. 3-5 meses).
- Descalcifique o aparelho opcionalmente com ácido cítrico ou com pastilhas de descalcificação especialmente desenvolvidas.

### Requisitos

- Não há cápsulas de plantas no suporte de plantas.
- O aparelho está totalmente montado, é utilizado um módulo de crescimento e a unidade de luz está colocada.

1. Prepare a solução de descalcificação. Selecione uma das seguintes opções:
    - Diluir duas colheres de chá de ácido cítrico em 1 litro de água morna a aprox. 50 °C.
    - Diluir uma pastilha de descalcificação em 1 litro de água morna e aguardar 5 minutos.
  2. Deite lentamente a solução de descalcificação preparada no suporte de plantas.
  3. Toque no botão tátil durante 15 segundos, até a unidade de luz se acender a verde.  
→ Fig. 26
- ✓ A bomba funciona durante aprox. 3 minutos.

## Acessórios

Acessórios	Designação	Utilização
Módulo de crescimento	MSGZHB1L	Adicione mais um módulo de crescimento quando as plantas tiverem quase atingido a unidade de luz. Alcance uma altura máxima de até 4 módulos.

### Notas

- Se não forem soltos todos os resíduos, deixe a solução de descalcificação atuar durante pelo menos 2 horas e depois inicie novamente a bomba.
- Se necessário, deixe a solução de descalcificação atuar durante a noite no reservatório.

## Encomendar pastilhas de descalcificação

Encomende as pastilhas de descalcificação através do serviço de apoio ao consumidor.

Quantidade	Referência
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Limpeza do aparelho

Após a descalcificação limpe bem todas as peças.




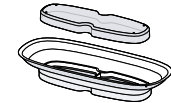
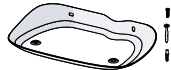
→ Fig. 27 - 31


### Notas

- Limpe todas as peças conforme indicado na vista geral da limpeza.
- Depois de secar todas as peças, monte-as novamente na sequência inversa.
- Ao colocar a hélice da bomba assegure-se de que não existem resíduos na ou por baixo da hélice. A hélice da bomba deve rodar suavemente.

## Vista geral da limpeza

→ Fig. 32

Acessórios	Designação	Utilização
	Módulo de luz booster	Para uma porção de luz adicional. Assim, as suas plantas crescem mais rapidamente e podem ser colhidas mais cedo. <b>Dica:</b> Para resultados perfeitos, podem ser usados até dois módulos booster ou de luz de flor em alternância com os módulos de crescimento.
	Módulo de luz de flor	A luz especial para plantas que florescem. Ela aumenta a capacidade de florescimento, garantindo colheitas mais ricas. <b>Dica:</b> Para resultados perfeitos, podem ser usados até dois módulos booster ou de luz de flor em alternância com os módulos de crescimento.
	Peça de encaixe microgreen	Plante em simultâneo 2 microgreens diferentes. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deite 1 colher (2 g) de nutrientes em 1,5 litros de água da torneira fresca e encha no reservatório de água.</li> <li>■ Coloque o anel de proteção contra salpicos, o inserto de irrigação e a peça de encaixe microgreen.</li> <li>■ Deite o conteúdo de um saco de sementes microgreen em cada uma das secções microgreen. Coloque a cobertura microgreen.</li> <li>■ Coloque a unidade de luz na dockingstation e encaixe a ficha de ligação. A unidade de luz acende-se a cor-de-rosa e é iniciada a fase de germinação.</li> <li>■ Quando os microgreens tiverem germinado após 2-4 dias, retire a cobertura microgreen e utilize um módulo de crescimento, se necessário. Depois de aproximadamente 7 dias, os microgreens ficam prontos para a colheita.</li> </ul>
	Conjunto para montagem na parede	Use o conjunto para montagem na parede para fixar o SmartGrow à parede.
	Embalagem de design MSGZDS2L, MSGZDS3L	Opte entre embalagens de design de cores diversas e empurre a embalagem de design sobre o reservatório de água. Acondicione os nutrientes e a colher na bolsa da embalagem de design.

Acessórios	Designação	Utilização
Clipes de design 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Personalize o SmartGrow com clipes de design coloridos para os módulos de crescimento. Substitua os clipes de design, removendo lateralmente o clipe padrão do módulo de crescimento e colocando em seguida o clipe de design colorido.

## Eliminar falhas

### A unidade de luz acende a vermelho permanentemente até o reservatório de água ser retirado.

A bomba está bloqueada ou a hélice falha.

1. Verifique se a hélice da bomba está bem assente.
2. Verifique se a caixa da bomba está bem assente.

O aparelho encontra-se sobre uma superfície metálica.

1. Verifique se o local é permanentemente adequado.  
→ *"Indicações gerais", Página 74*
2. Escolha outro local.

### A unidade de luz não se acende.

O aparelho não está ligado à corrente.

1. Verifique se a ficha de ligação está ligada a uma tomada.
2. Verifique se o cabo de ligação está bem ligado à dockingstation.

Temperatura ambiente acima dos 40 °C. A proteção contra sobreaquecimento desligou o aparelho.

1. Verifique se o local é permanentemente adequado.  
→ *"Indicações gerais", Página 74*
2. Feche os cortinados ou as persianas para baixar a temperatura ambiente.

O modo de repouso está ligado ou a iluminação foi desligada manualmente.

1. → *"Regular o modo de repouso", Página 75*
2. → *"Reduzir a iluminação ou desligar temporariamente", Página 75*

A unidade de luz tem um problema eletrónico

1. Desligue o aparelho da alimentação de corrente durante algumas horas para repor a unidade de luz.
2. Volte a ligar o aparelho.

**Nota:** Se não for possível eliminar a anomalia, deve dirigir-se aos Serviços Técnicos.

### A unidade de luz acende-se a cada 5 minutos a vermelho durante 10 segundos.

O aparelho mede uma temperatura ambiente muito alta de 36-40 °C.

1. Verifique se o local é permanentemente adequado.  
→ *"Indicações gerais", Página 74*
2. Feche os cortinados ou as persianas para baixar a temperatura ambiente.

### Unidade de luz pisca ocasionalmente.

Demasiada solução de nutrientes no reservatório de água.

- ▶ Aguarde alguns ciclos de irrigação, até que a solução de nutrientes chegue novamente até à marcação **max**.
- ▶ Retire alguma solução de nutrientes do reservatório de água, até que a solução de nutrientes chegue novamente até à marcação **max**.

## Eliminar o aparelho usado

- ▶ Elimine o aparelho de forma ecológica. Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

---

## **Assistência Técnica**

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica no fim das instruções ou na nossa página web.

## Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- για την καλλιέργεια φυτών από κάψουλες φυτών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.

- ▶ Συνδέετε και χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Συνδέετε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό.
- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.

## Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.



→ Εικ. **1**

<b>1</b>	Λεκάνη νερού
<b>2</b>	Αντλία
<b>3</b>	Αισθητήρας στάθμης νερού
<b>4</b>	Προστατευτικός δακτύλιος πισιλι- σματος
<b>5</b>	Στέλεχος άρδευσης
<b>6</b>	Στήριγμα φυτών

<b>7</b>	Ανοίγματα καψουλών φυτών
<b>8</b>	Πλήκτρο αφής
<b>9</b>	Μονάδα φωτός με φωτοδιόδους (LED)
<b>10</b>	Δομοστοιχείο ύψους (2 τεμάχια)
<b>11</b>	Βάση σύνδεσης
<b>12</b>	Κουτάλι
<b>13</b>	Κάψουλες φυτών
<b>14</b>	Θρεπτικές ουσίες
<b>15</b>	Τροφοδοτικό



## Σύμβολα

Σύμβολο	Περιγραφή
	Ανοίξτε <img alt="On button symbol" data-bbox="75 125 115 150"/> ή κλείστε <img alt="Off button symbol" data-bbox="125 125 165 150"/> το περιβλήμα της αντλίας.
<b>max</b>	Μέγιστη ποσότητα πλήρωσης της λεκάνης νερού
	Σύνδεση τροφοδοτικού

## Επισκόπηση των λειτουργιών φωτισμού

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των διάφορων λειτουργιών φωτισμού.

Λειτουργία φωτισμού	Κατάσταση
Οι φωτοδιόδοι (LED) ανάβουν ροζ.	Η συσκευή βρίσκεται στη φάση βλάστησης ή η λειτουργία διακοπών είναι ενεργοποιημένη.
Οι φωτοδιόδοι (LED) ανάβουν άσπρα.	Ένα ή περισσότερα δομοστοιχεία ύψους είναι τοποθετημένα. Η συσκευή βρίσκεται στην κανονική λειτουργία.
Οι φωτοδιόδοι (LED) αναβοσβήνουν 2 φορές.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Η χειροκίνητη αλλαγή μεταξύ της λειτουργίας ηρεμίας και της κανονικής λειτουργίας είναι επιβεβαιωμένη.</li> <li>Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης της λεκάνης νερού επιτεύχθηκε. Οι φωτοδιόδοι (LED) αναβοσβήνουν 2 φορές άσπρα.</li> </ul>
Οι φωτοδιόδοι (LED) ανάβουν πράσινα.	Άρχισε η αφαλάτωση και η αντλία λειτουργεί.
Οι φωτοδιόδοι (LED) ανάβουν ή αναβοσβήνουν κόκκινα.	→ "Αποκατάσταση βλαβών", Σελίδα 86

Λειτουργία φωτισμού	Κατάσταση
Οι φωτοδιόδοι (LED) δεν ανάβουν.	→ "Αποκατάσταση βλαβών", Σελίδα 86

## Ποσότητα πλήρωσης του θρεπτικού διαλύματος

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για την κατάσταση του θρεπτικού διαλύματος.

Λειτουργία φωτισμού	Κατάσταση
Τα LED αναβοσβήνουν 2 φορές λευκά.	Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης της λεκάνης νερού επιτεύχθηκε.
Τα LED ανάβουν για 5 δευτερόλεπτα μπλε, κατά τη διάρκεια που η αντλία λειτουργεί.	Στη λεκάνη νερού υπάρχει ακόμη μόνο λίγο θρεπτικό διάλυμα.
Τα LED αναβοσβήνουν κάθε 3 λεπτά 10 φορές μπλε. Η αντλία απενεργοποιήθηκε.	Στη λεκάνη νερού υπάρχει πολύ λίγο θρεπτικό διάλυμα. Είναι απαραίτητη η συμπλήρωση θρεπτικού διαλύματος.

## Γενικές υποδείξεις

Προσέξτε τις υποδείξεις, για να εκμεταλλευτείτε ιδανικά τη συσκευή σας.

Μην εγκαταστήσετε τη συσκευή υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Κοντά σε κλιματιστικά και συσκευές θέρμανσης
- Στην ύπαιθρο
- Σε περιοχές επικίνδυνες για πάγο
- Σε περιοχές με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 36 °C.
- Πάνω σε δονούμενες επιφάνειες, π.χ. πλυντήρια ρούχων
- Πάνω σε μαγνητικές μεταλλικές εξωτερικές επιφάνειες

## Προετοιμασία της συσκευής

→ Εικ. **2** - **3**

### Υποδείξεις

- Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα.
- Προετοιμάστε τα καθαρισμένα και στεγνωμένα εξαρτήματα για τη χρήση.

## Τοποθέτηση της συσκευής

→ Εικ. **4** - **5**

## Ξεκίνηση της καλλιέργειας

### Υποδείξεις

- Κλείνετε τη συσκευασία των θρεπτικών ουσιών πάντοτε στεγανά.
- Χρησιμοποιείτε τις θρεπτικές ουσίες πάντοτε στην αναφερόμενη αναλογία ανάμιξης. Μην προσθέτετε άλλα μέσα, π.χ. λίπασμα.

→ Εικ. **6** - **14**

## Τοποθέτηση δομοστοιχείου ύψους

→ Εικ. **15** - **18**

### Υποδείξεις

- Χρησιμοποιήστε συγχρόνως το μέγιστο 4 δομοστοιχεία ύψους.
- Χρησιμοποιήστε το μέγιστο 2 μονάδες φωτός εναλλάξ 2 στάνταρ δομοστοιχεία ύψους.

## Επαναπλήρωση του θρεπτικού διαλύματος

→ Εικ. **19** - **20**

## Συγκομιδή των φυτών

- ▶ Όταν τα φυτά ή οι καρποί είναι αρκετά μεγάλοι, αρχίστε με τη συγκομιδή.  
→ Εικ. **21**

## Ρύθμιση της λειτουργίας ηρεμίας

Μετά από 16 ώρες δραστηριότητας περνά η συσκευή αυτόματα στη λειτουργία ηρεμίας και ενεργοποιείται ξανά μετά από 8 ώρες.

- ▶ Αγγίξτε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο αφής, μέχρι η μονάδα φωτός να αναβοσβήσει 2 φορές.

→ Εικ. **22**

- ✓ Η συσκευή ξεκινά με την οχτάωρη λειτουργία ηρεμίας.
- ✓ Η ώρα εκκίνησης για τη λειτουργία ηρεμίας είναι αποθηκευμένη και διατηρείται, μέχρι να αλλάξει ξανά.

**Σημείωση:** Η λειτουργία ηρεμίας θα πρέπει να ξεκινά το βράδυ, για να έχουν τα φυτά στο σκοτάδι μια φάση ηρεμίας. Έτσι εμποδίζεται και μια ενόχληση από τον έντονο φωτισμό, π.χ. στο υπνοδωμάτιο.

## Χειροκίνητη εκκίνηση της κανονικής λειτουργίας

Μετά από 8 ώρες λειτουργίας ηρεμίας περνά η συσκευή αυτόματα στην κανονική λειτουργία.

- ▶ Αγγίξτε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο αφής, μέχρι η μονάδα φωτός να αναβοσβήσει 2 φορές.

→ Εικ. **23**

- ✓ Ενεργοποιείται ο φωτισμός.
- ✓ Η συσκευή ξεκινά με τη δεκαεξάωρη κανονική λειτουργία.
- ✓ Η ώρα εκκίνησης για την κανονική λειτουργία είναι αποθηκευμένη και διατηρείται, μέχρι να αλλάξει ξανά.

## Μείωση της έντασης του φωτισμού ή προσωρινή απενεργοποίηση

1. Για τη μείωση της έντασης του φωτισμού, αγγίξτε σύντομα το πλήκτρο αφής.

→ Εικ. **24**

Ο φωτισμός μειωμένης έντασης τερματίζεται αυτόματα μετά από 2 ώρες.

2. Για την απενεργοποίηση του φωτισμού, αγγίξτε ξανά σύντομα το πλήκτρο αφής.
3. Για την επανεργοποίηση του φωτισμού, αγγίξτε ξανά σύντομα το πλήκτρο αφής.

**Υποδείξεις**

- Ο φωτισμός ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις λήξει η επόμενη λειτουργία ηρεμίας.
- Η συχνή καθημερινή μείωση της έντασης ή απενεργοποίηση του φωτισμού, μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ανάπτυξη των φυτών.

**Εκκίνηση της λειτουργίας διακοπών****Προϋποθέσεις**

- Τουλάχιστον ένα δομοστοιχείο ύψους είναι τοποθετημένο.
  - Γεμίστε με θρεπτικό διάλυμα έως το μαρκάρισμα **max**.
- ▶ Αγγίξτε για 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο αφής, μέχρι η μονάδα φωτός να ανάβει ροζ.  
→ *Εικ.* **25**
- ✓ Η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία διακοπών.

**Σημείωση:** Για τον τερματισμό της λειτουργίας διακοπών, αγγίξτε σύντομα το πλήκτρο αφής.

**Αφαλάτωση της συσκευής****Υποδείξεις**

- Μετά από κάθε πλήρη συγκομιδή (περίπου μετά από 3-5 μήνες), αφαλατώνετε τη συσκευή.
- Απασβεστώνετε τη συσκευή κατ' επιλογή με κιτρικό οξύ ή με ειδικά σχεδιασμένα δισκία απασβέστωσης.

**Προϋποθέσεις**

- Στο στήριγμα φυτών δεν υπάρχουν κάψουλες φυτών.
  - Η συσκευή είναι πλήρως συναρμολογημένη, έχει τοποθετηθεί ένα δομοστοιχείο ύψους και η μονάδα φωτός είναι τοποθετημένη.
1. Προετοιμάστε το διάλυμα απασβέστωσης. Επιλέξτε μία από τις ακόλουθες επιλογές:

- Διαλύστε δύο κουταλάκια του γλυκού κιτρικού οξέος σε 1 λίτρο ζεστό νερό περ. 50 °C.
- Διαλύστε ένα δισκίο απασβέστωσης σε 1 λίτρο χλιαρό νερό και περιμένετε 5 λεπτά.

2. Προσθέστε το διάλυμα απασβέστωσης που προετοιμάσατε αργά στο στήριγμα φυτών.

3. Αγγίξτε για 15 δευτερόλεπτα το πλήκτρο αφής, μέχρι η μονάδα φωτός να ανάβει πράσινα.

→ *Εικ.* **26**

✓ Η αντλία λειτουργεί περ. 3 λεπτά.

**Υποδείξεις**

- Όταν δε διαλυθούν όλα τα υπολείμματα, αφήστε το διάλυμα απασβέστωσης να δράσει το λιγότερο για 2 ώρες και ενεργοποιήστε μετά ξανά την αντλία.
- Αν χρειαστεί, αφήστε το διάλυμα απασβέστωσης να δράσει κατά τη διάρκεια της νύχτας στη λεκάνη.

**Παραγγελία δισκίων απασβέστωσης**

Παραγγέλετε τα δισκία απασβέστωσης μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.

Ποσότητα	Αριθμός παραγγελίας
6 x 18 γρ.	311864
12 x 18 γρ.	311893

**Καθαρισμός της συσκευής**

Μετά την αφαλάτωση καθαρίστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα.

→ *Εικ.* **27 - 31**

**Υποδείξεις**

- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, όπως αναφέρεται στην επισκόπηση καθαρισμού.
- Μετά το στέγνωμα όλων των εξαρτημάτων, συναρμολογήστε τα ξανά όλα με την αντίθετη σειρά.




## el Επισκόπηση καθαρισμού

- Κατά την τοποθέτηση της φτερωτής της αντλίας προσέξτε, να μην παραμείνουν υπολείμματα στη ή κάτω από τη φτερωτή. Η φτερωτή της αντλίας θα πρέπει να περιστρέφεται με ευκολία.

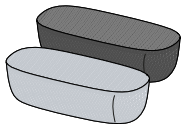
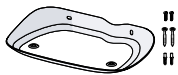
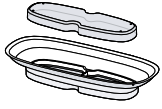
## Επισκόπηση καθαρισμού

→ Εικ. 32

## Εξαρτήματα

Εξαρτήματα	Ονομασία	Χρήση
Δομοστοιχείο ύψους 	MSGZHB1L	Προσθέστε ένα ακόμη δομοστοιχείο ύψους, όταν τα φυτά έχουν σχεδόν φτάσει στη μονάδα φωτός. Φτάστε σε ένα μέγιστο ύψος μέχρι και 4 δομοστοιχεία.
Μονάδα ενισχυτικού φωτός 	MSGZHB2L	Για μια πρόσθετη δόση φωτός. Έτσι αναπτύσσονται τα φυτά σας γρηγορότερα και θα μπορούν να συγκομίζονται νωρίτερα. <b>Συμβουλή:</b> Για τέλεια αποτελέσματα, μπορούν να χρησιμοποιηθούν έως και δύο μονάδες ενισχυτικού φωτός ή φωτός ανθοφορίας εναλλάξ με τις μονάδες ύψους.
Μονάδα φωτός ανθοφορίας 	MSGZHB3L	Το ειδικό φως για τα ανθοφόρα φυτά. Αυξάνει την προθυμία για ανθοφορία και έτσι φροντίζει για πλουσιότερες σοδειές. <b>Συμβουλή:</b> Για τέλεια αποτελέσματα, μπορούν να χρησιμοποιηθούν έως και δύο μονάδες ενισχυτικού φωτός ή φωτός ανθοφορίας εναλλάξ με τις μονάδες ύψους.

Εξαρτήματα	Ονομασία	Χρήση
Ένθετο μικρολαχανικών (microgreens)	MSGZMTL	<p>Φυτέψτε ταυτόχρονα 2 διαφορετικά μικρολαχανικά (microgreens).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Προσθέστε 1 κουτάλι (2 g) θρεπτικές ουσίες σε 1,5 λίτρα καθαρό νερό του δικτύου ύδρευσης και βάλτε το στη λεκάνη νερού.</li> <li>■ Τοποθετήστε τον προστατευτικό δακτύλιο πιτοίλισματος, το ένθετο άρδευσης και το ένθετο μικρολαχανικών (microgreens).</li> <li>■ Τοποθετήστε το περιεχόμενο μιας σακούλας σπόρων μικρολαχανικών (microgreens) σε κάθε τμήμα μικρολαχανικών (microgreens). Τοποθετήστε το κάλυμμα μικρολαχανικών (microgreens).</li> <li>■ Τοποθετήστε τη μονάδα φωτός πάνω στη βάση σύνδεσης και βυσματώστε το τροφοδοτικό. Η μονάδα φωτός ανάβει ροζ και η φάση βλάστησης αρχίζει.</li> <li>■ Όταν μετά από 2-4 ημέρες τα μικρολαχανικά (microgreens) φυτρώσουν, αφαιρέστε το κάλυμμα μικρολαχανικών (microgreens) και χρησιμοποιήστε μια μονάδα ύψους, εάν χρειάζεται. Μετά περίπου 7 ημέρες είναι τα μικρολαχανικά (microgreens) έτοιμα για συγκομιδή.</li> </ul>
Σετ τοποθέτησης σε τοίχο	MSGZWML	Χρησιμοποιήστε το σετ τοποθέτησης σε τοίχο, για να τοποθετήσετε το SmartGrow σε έναν τοίχο.
Περιβλήμα ντιζάιν	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Επιλέξτε ανάμεσα σε περιβλήματα ντιζάιν διαφορετικών χρωμάτων και τραβήξτε το περιβλήμα ντιζάιν πάνω από τη λεκάνη νερού. Αποθηκεύστε τα θρεπτικά συστατικά και το κουτάλι στη θήκη του περιβλήματος ντιζάιν.
Κλιπ ντιζάιν	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Εξατομικεύστε το SmartGrow με έγχρωμα κλιπ ντιζάιν για τις μονάδες ύψους. Αντικαταστήστε τα κλιπ ντιζάιν, αφαιρώντας το στάνταρ κλιπ της μονάδας ύψους από το πλάι και στη συνέχεια τοποθετήστε το έγχρωμο κλιπ ντιζάιν.



## Αποκατάσταση βλαβών

### Η μονάδα φωτός ανάβει συνεχώς κόκκινη, μέχρι να αφαιρεθεί η λεκάνη νερού.

Η αντλία είναι μπλοκαρισμένη ή λείπει η φτερωτή.

1. Ελέγξτε, εάν κάθεται σωστά η φτερωτή της αντλίας.
2. Ελέγξτε, εάν κάθεται σωστά το περιβλη-μα της αντλίας.

Η συσκευή βρίσκεται πάνω σε μια μαγνητική μεταλλική επιφάνεια.

1. Ελέγξτε, εάν η θέση τοποθέτησης είναι μόνιμα κατάλληλη.  
→ "Γενικές υποδείξεις", Σελίδα 81
2. Επιλέξτε μια άλλη θέση τοποθέτησης.

### Η μονάδα φωτός δεν ανάβει.

Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο του ρεύματος.

1. Ελέγξτε, εάν το τροφοδοτικό είναι συν-δεδεμένο σε μια πρίζα.
2. Ελέγξτε, εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι σωστά συνδεδεμένο με τη βάση σύνδε-σης.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 40 °C. Η προστασία υπερθέρμανσης απενεργοποίησε τη συσκευή.

1. Ελέγξτε, εάν η θέση τοποθέτησης είναι μόνιμα κατάλληλη.  
→ "Γενικές υποδείξεις", Σελίδα 81
2. Κλείστε τις κουρτίνες ή τις περσίδες για να μειώσετε τη θερμοκρασία περιβάλλο-ντος.

Η λειτουργία ηρεμίας είναι ενεργοποιημένη ή ο φωτισμός είναι χειροκίνητα απενεργοποιημένος.

1. → "Ρύθμιση της λειτουργίας ηρεμίας", Σελίδα 82
2. → "Μείωση της έντασης του φωτισμού ή προσωρινή απενεργοποίηση", Σελίδα 82

Η μονάδα φωτός έχει ένα ηλεκτρονικό πρόβλημα

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή για μερικές ώρες από την τροφοδοσία ρεύματος, για να επαναφέρετε τη μονάδα φωτός.
2. Συνδέστε ξανά τη συσκευή.

**Σημείωση:** Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε έτσι τη βλάβη, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Η μονάδα φωτός ανάβει κάθε 5 λεπτά για 10 δευτερόλεπτα κόκκινη.

Η συσκευή μετρά μια πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος από 36-40 °C.

1. Ελέγξτε, εάν η θέση τοποθέτησης είναι μόνιμα κατάλληλη.  
→ "Γενικές υποδείξεις", Σελίδα 81
2. Κλείστε τις κουρτίνες ή τις περσίδες για να μειώσετε τη θερμοκρασία περιβάλλο-ντος.

### Η μονάδα φωτός αναβοσβήνει κάπου κάπου.

Πολύ θρεπτικό διάλυμα στη λεκάνη νερού.

- ▶ Περιμένετε μερικούς κύκλους άρδευ-σης, μέχρι το θρεπτικό διάλυμα να φτάνει ξανά μέχρι το μαρκάρισμα **max**.
- ▶ Αφαιρέστε λίγο θρεπτικό διάλυμα από τη λεκάνη νερού, μέχρι το θρεπτικό διάλυ-μα να φτάνει ξανά μέχρι το μαρκάρισμα **max**.

## Απόσυρση παλιάς συσκευής

- ▶ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδι-κό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δη-μοτική Αρχή σας.



---

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

---

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας. Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών στο τέλος των οδηγιών ή στην ιστοσελίδα μας.



## Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- bitki kapsüllerinden bitki yetiştirmek için kullanınız.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- ▶ Güç kaynağını kesinlikle tip etiketi üzerindeki bilgilere uygun şekilde bağlayın ve çalıştırın.
- ▶ Cihazı sadece ürün ile birlikte teslim edilen güç kaynağına bağlayarak çalıştırın.
- ▶ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.

## Cihaz





Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şek. 1


1	Su çanağı
2	Pompa
3	Su seviyesi sensörü
4	Sıçrama koruma halkası
5	Sulama elemanı
6	Bitki tutucu
7	Bitki kapsülü açıklıkları
8	Düğme

9	LED'li ışık ünitesi
10	Yükseklik modülü (2 adet)
11	Yerleştirme istasyonu
12	Kaşık
13	Bitki kapsülleri
14	Besin maddeleri
15	Güç kaynağı

## Semboller

Sembol	Açıklama
<   >	Pompa gövdesini açma <  veya kapatma  >.
max	Su çanağı azami dolun miktarı



Sembol	Açıklama
	Güç kaynağı bağlantısı

## Işık modlarına genel bakış

Burada çeşitli ışık modlarına ilişkin bir genel bakış bulabilirsiniz.

Işık modu	Durum
LED'ler pembe yanıyor.	Cihaz çimlenme evresinde bulunuyor veya tatil modu devreye sokulmuş.
LED'ler beyaz yanıyor.	Bir yükseklik modülü veya birkaç yükseklik modülü kullanılıyor. Cihaz standart modda bulunuyor.
LED'ler 2 defa yanıp sönüyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uyku modu ile standart mod arasında manuel geçiş onaylandı.</li> <li>Su çanağında azami dolum miktarına ulaşıldı. LED'ler 2 defa beyaz yanıp sönüyor.</li> </ul>
LED'ler yeşil yanıyor.	Kireç çözme başlatıldı ve pompa çalışıyor.
LED'ler kırmızı yanıyor veya yanıp sönüyor.	→ "Arızaları giderme", Sayfa 92
LED'ler yanmıyor.	→ "Arızaları giderme", Sayfa 92

## Besin maddesi çözeltisi dolum miktarı

Burada besin maddesi çözeltisinin durumuna ilişkin bir genel bakış bulabilirsiniz.

Işık modu	Durum
LED'ler 2 defa beyaz yanıp sönüyor.	Su çanağında azami dolum miktarına ulaşıldı.

Işık modu	Durum
Pompa çalışır durumdayken LED'ler 5 saniye süreyle mavi yanıyor.	Su çanağında hala çok az besin maddesi çözeltisi mevcut.
LED'ler 3 dakikada bir 10 defa mavi yanıp sönüyor. Pompa kapatılmış.	Su çanağında çok az besin maddesi çözeltisi mevcut. Besin maddesi çözeltisinin doldurulması gerekiyor.

## Genel uyarılar

Cihazınızı en iyi şekilde kullanabilmek için, verilen uyarıları dikkate alın. Cihazın kurulumu aşağıdaki koşullar altında yapılmamalıdır:

- Doğrudan güneş ışığına maruz kalma
- İklimlendirme ve ısıtma cihazlarının yakınında
- Açık havada
- Don tehlikesi olan bölgelerde
- Ortam sıcaklığı 36°C üzerinde olan bölgelerde.
- Titreşimli yüzeylerde, örn. çamaşır makinelerinin üzerinde
- Mıknatıslı metal dış yüzeyler üzerinde

## Cihazın hazırlanması

→ Şek. 2 - 3

### Notlar

- İlk kullanımdan önce tüm parçaları temizleyin.
- Temizlenen ve kurutulan parçaları kullanmak üzere hazır bulundurun.

## Cihazın kurulması

→ Şek. 4 - 5

## Yetiştirmenin başlatılması

### Notlar

- Besin maddesi ambalajını her zaman hava geçirmeyecek şekilde kapatın.
- Besin maddelerini her zaman belirtilen karışım oranıyla kullanın. Örneğin gübre gibi başka bir madde eklemeyin.

→ Şek. 6 - 14

tr Yükseklik modülünün yerleştirilmesi

## Yükseklik modülünün yerleştirilmesi

→ Şek. 15 - 18

### Notlar

- Aynı anda en fazla 4 yükseklik modülü kullanın.
- 2 standart yükseklik modülü ile dönüşümlü olarak en fazla 2 ışık modülü kullanın.

## Besin maddesi çözeltisinin ilave edilmesi

→ Şek. 19 - 20

### Bitkilerin toplanması

- ▶ Bitkiler veya meyveler yeterince olgunlaştığında toplama işlemine başlayın.
- Şek. 21

## Uyku modunun ayarlanması

16 saat çalıştıktan sonra cihaz otomatik olarak uyku moduna geçer ve 8 saat sonra tekrar uyanır.

- ▶ Işık ünitesi 2 defa yanıp söne kadar 3 saniye süreyle düğmeye dokununuz.
- Şek. 22
- ✓ Cihaz, 8 saatlik uyku modunu başlatır.
  - ✓ Uyku modu için başlama zamanı kaydedilmiştir ve yeniden değiştirilene dek bu şekilde kalır.

**Not:** Bitkilerin karanlıkta bir dinlenme süresine sahip olabilmeleri için uyku modunun akşam saatlerinde başlaması gerekir. Böylelikle örneğin yatak odanızda parlak aydınlatma nedeniyle rahatsız da olmazsınız.

## Standart modun manuel başlatılması

8 saatlik uyku modunun ardından cihaz otomatik olarak standart moda geçer.

- ▶ Işık ünitesi 2 defa yanıp söne kadar 3 saniye süreyle düğmeye dokununuz.
- Şek. 23
- ✓ Aydınlatma açılır.
  - ✓ Cihaz, 16 saatlik standart modu başlatır.
  - ✓ Standart mod için başlama zamanı kaydedilmiştir ve yeniden değiştirilene dek bu şekilde kalır.

## Aydınlatmanın kısılması veya geçici olarak kapatılması

1. Aydınlatmayı kısmak için düğmeye kısa süre dokununuz.
- Şek. 24
- Kısılmış aydınlatma 2 saat sonra otomatik olarak sona erer.
2. Aydınlatmayı kapatmak için düğmeye tekrar kısa süre dokununuz.
  3. Aydınlatmayı yeniden açmak için düğmeye tekrar kısa süre dokununuz.

### Notlar

- Sonraki uyku modu sona erdikten sonra aydınlatma otomatik olarak tekrar açılır.
- Aydınlatmanın günde birkaç kez kısılması veya kapatılması bitkilerin büyümesini olumsuz etkileyebilir.

## Tatil modunun başlatılması

### Gereklilikler

- En az bir yükseklik modülü kullanılır.
  - Besin maddesi çözeltisi, max işareti kadar dolduruldu.
- ▶ Işık ünitesi pembe yanana kadar 10 saniye süreyle düğmeye dokununuz.
- Şek. 25
- ✓ Cihaz tatil modundadır.

**Not:** Tatil modunu sona erdirmek için düğmeye kısa süre dokununuz.

## Cihazdaki kirecin giderilmesi

### Notlar

- Bitkiler tamamen toplandıktan sonra cihazı kireçten arındırın (yaklaşık 3-5 ay sonra).

- Cihazı tercihe göre sitrik asit veya özel olarak üretilen kireç giderici tabletler ile kireçten arındırın.

### Gereklilikler

- Bitki tutucusunda, bitki kapsülü bulunmuyor.
- Cihaz parçaları tamamen birleştirildi, bir yükseklik modülü takıldı ve ışık ünitesi yerleştirildi.

1. Kireç giderici çözeltiyi hazırlayın. Aşağıdaki seçeneklerden birini seçin:
    - İki çay kaşığı sitrik asidi yaklaşık 50°C sıcaklıktaki 1 litre suda çözdürün.
    - Bir kireç giderici tableti 1 litre ılık suda çözdürün ve 5 dakika bekleyin.
  2. Hazırlanan kireç giderici çözeltiyi yavaşça bitki tutucusuna doldurun.
  3. Işık ünitesi yeşil yanana kadar 15 saniye süreyle düğmeye dokununuz.
    - Şek. 26
- ✓ Pompa yakl. 3 dakika çalışır.

### Notlar

- Tüm kalıntılar çözülmezse, kireç giderici çözeltinin en az 2 saat etki etmesini bekleyin ve ardından pompayı yeniden çalıştırın.

- Gerekirse kireç giderici çözeltiyi gece boyunca kapta bırakınız.

### Kireç giderici tabletlerin siparişi

Kireç giderici tabletleri, müşteri hizmetleri üzerinden sipariş ediniz.

Miktar	Sipariş numarası
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

### Cihazın temizlenmesi

Kireçten arındırma işleminden sonra tüm parçaları iyice yıkayın.

→ Şek. 27 - 31




### Notlar


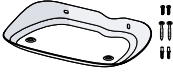
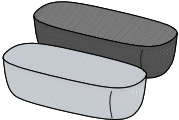

- Tüm parçaları temizlemeye genel bakış bölümünde belirtilen şekilde temizleyin.
- Kuruduktan sonra tüm parçaları ters işlem sırasıyla tekrar birleştirin.
- Pompa pervanesini takarken, pervane üzerinde veya altında herhangi bir artık kalmamış olmasına dikkat edin. Pompa pervanesi rahatça dönebilir durumda olmalıdır.

### Temizliğe genel bakış

→ Şek. 32

## Aksesuar

Aksesuar	Tanım	Kullanımı
Yükseklik modülü 	MSGZHB1L	Bitkiler, ışık ünitesine ulaşmak üzere olduğunda bir yükseklik modülü daha takın. En fazla 4 modül yüksekliğe ulaşın.
Booster ışığı modülü 	MSGZHB2L	İlave ışık desteği elde edin. Böylece bitkileriniz daha hızlı büyür ve daha erken toplanabilir. <b>İpucu:</b> Mükemmel sonuçlar için, yükseklik modülleriyle dönüşümlü olarak iki adede kadar Booster veya çiçek ışığı modülü kullanılabilir.
Çiçek ışığı modülü 	MSGZHB3L	Çiçekli bitkiler için özel ışık. Çiçek açma kapasitesini artırır ve böylece daha zengin bir hasat elde edilmesini sağlar. <b>İpucu:</b> Mükemmel sonuçlar için, yükseklik modülleriyle dönüşümlü olarak iki adede kadar Booster veya çiçek ışığı modülü kullanılabilir.

Aksesuar	Tanım	Kullanımı
Mikro yeşillik elemanı 	MSGZMTL	Aynı anda 2 farklı mikro yeşillik ekin. <ul style="list-style-type: none"><li>1,5 litre temiz musluk suyuna 1 kaşık (2 g) besin maddesi ekleyin ve bunu su çanağına doldurun.</li><li>Sıçrama koruması halkasını, sulama elemanını ve mikro yeşillik elemanını yerleştirin.</li><li>Her bir mikro yeşillik bölümüne bir mikro yeşil tohum torbasının içeriğini yerleştirin. Mikro yeşillik kapağını takın.</li><li>Işık ünitesini yerleştirme istasyonunun üzerine yerleştirin ve güç kaynağının fişini prize takın. Işık ünitesi pembe yanar ve filizlenme evresi başlar.</li><li>Mikro yeşillikler 2-4 gün sonra çimlendiğinde, mikro yeşillik kapağını çıkarın ve gerekiyorsa bir yükseklik modülü yerleştirin. Yaklaşık 7 gün sonra mikro yeşillikler hasat için hazır hale gelir.</li></ul>
Duvar montajı seti 	MSGZWML	SmartGrow'u duvara monte etmek için duvara montaj setini kullanın.
Tasarım kovani 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Farklı renklerdeki tasarım kovanlarından birini seçin ve tasarım kovani su çanağının üzerine çekin. Besinleri ve kaşığı, tasarım kovani cebinde saklayın.
Tasarım klipsler 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Yükseklik modülleri için sunulan renkli tasarım klipslerle SmartGrow'u özelleştirin. Tasarım klipsleri değiştirmek için, yükseklik modülünün standart klipsini yandan çıkarın ve ardından renkli tasarım klipsini takın.

## Arızaları giderme

### Işık ünitesi, su kabı alınana dek sürekli kırmızı yanar.

Pompa bloke olmuş veya pervane eksik.

1. Pompa pervanesinin yerine doğru şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.
2. Pompa gövdesinin yerine doğru şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.

Cihaz, mıknatıslı bir metal dış yüzeyin üzerinde duruyor.

1. Geçilecek konumun her zaman uygun koşullara sahip olup olmadığını kontrol edin.

→ "Genel uyarılar", Sayfa 89

2. Başka bir konum seçin.

### Işık ünitesi yanmıyor.

Cihaz fişe takılı değil.

1. Güç kaynağının bir prize takılı olup olmadığını kontrol edin.
2. Bağlantı kablosunun yerleştirme istasyonuna doğru şekilde bağlandığından emin olun.

Ortam sıcaklığı 40°C üzerinde. Aşırı sıcaklık koruması cihazı kapatmış.

1. Geçilecek konumun her zaman uygun koşullara sahip olup olmadığını kontrol edin.  
→ "Genel uyarılar", Sayfa 89
2. Ortam sıcaklığını düşürmek için perdeleri veya jalousileri kapatın.

Uyku modu açık veya aydınlatma manuel olarak kapatıldı.

1. → "Uyku modunun ayarlanması", Sayfa 90
2. → "Aydınlatmanın kısılması veya geçici olarak kapatılması", Sayfa 90

Işık ünitesinin elektroniğinde sorun var

1. Işık ünitesini sıfırlamak için cihazın elektrik bağlantısını birkaç saat süreyle kesin.
2. Cihazı tekrar bağlayın.

**Not:** Arızayı bu şekilde gideremediyse yetkili servise başvurun.

### Işık ünitesi her 5 dakikada bir 10 saniye süreyle kırmızı yanıyor.

Cihaz 36-40 °C aralığında çok yüksek bir ortam sıcaklığı ölçtü.

1. Geçilecek konumun her zaman uygun koşullara sahip olup olmadığını kontrol edin.  
→ "Genel uyarılar", Sayfa 89
2. Ortam sıcaklığını düşürmek için perdeleri veya jalousileri kapatın.

### Işık ünitesi arada bir yanıp sönüyor.

Su çanağında çok fazla besin maddesi çözültüsü mevcut.

- ▶ Besin maddesi çözültüsünün tekrar **max** işaretine kadar gelmesi için birkaç sulama döngüsünün geçmesini bekleyin.
- ▶ Besin maddesi çözültüsü tekrar **max** işaretine gelene dek su çanağından biraz besin maddesi çözültüsü boşaltın.

## Eski cihazları atığa verme

- ▶ Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

## Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

**tr** Müşteri hizmetleri

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi  
Ticaret A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.  
No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99  
99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery Straße 34

81739 München, Germany

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri,  
kılavuzun sonundaki müşteri hizmetleri  
dizninde veya web sitemizde yer  
almaktadır.

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim  
bilgilerine aşağıdaki web sitemizden  
ulaşabilirsiniz.

<https://www.bosch-yetkiliservisi.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait  
bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan  
[www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr) adresli web sitesinde yer  
almaktadır.



## Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do hodowli roślin z kapsułek roślinnych.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- ▶ Zasilacz należy podłączyć i użytkować tylko w sposób zgodny z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie wolno łączyć i użytkować tylko z dostarczonym razem z nim zasilaczem.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.

## Urządzenie






W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. **1**

<b>1</b>	Pojemnik na wodę
<b>2</b>	Pompa
<b>3</b>	Czujnik poziomu wody
<b>4</b>	Pierścień przeciwrozpryskowy
<b>5</b>	Wkład nawadniający
<b>6</b>	Pojemnik na rośliny
<b>7</b>	Otwory na kapsułki roślinne

<b>8</b>	Przycisk dotykowy
<b>9</b>	Jednostka oświetleniowa z diodami LED
<b>10</b>	Moduł pionowy (2 sztuki)
<b>11</b>	Stacja dokująca
<b>12</b>	Łyżka
<b>13</b>	Kapsułki roślinne
<b>14</b>	Odżywki
<b>15</b>	Zasilacz

## Symbole

Symbol	Opis
<   >	Otworzyć <  lub zamknąć  obudowę pompy.
max	maksymalny poziom napełnienia pojemnika na wodę
	Złącze zasilacza

## Przegląd trybów oświetleniowych

W tym miejscu znajduje się przegląd różnych trybów oświetleniowych urządzenia.

Tryb oświetleniowy	Status
Diody LED świecą kolorem różowym.	Urządzenie znajduje się fazie kiełkowania albo jest włączony tryb urlopowy.
Diody LED świecą kolorem białym.	Włożony jest jeden moduł pionowy lub kilka modułów pionowych. Urządzenie znajduje się w trybie standardowym.
Diody LED migają 2 razy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Manualne przejście z trybu snu na tryb standardowy zostało potwierdzone.</li> <li>▪ Został osiągnięty maksymalny poziom napełnienia pojemnika na wodę. Diody LED migają 2 razy kolorem białym.</li> </ul>
Diody LED świecą kolorem zielonym.	Zostało rozpoczęte odkamienianie, pracuje pompa.
Diody LED świecą lub migają kolorem czerwonym.	→ "Usuwanie usterek", Strona 100
Diody LED nie świecą.	→ "Usuwanie usterek", Strona 100

## Ilość płynnej odżywki

W tym miejscu znajduje się przegląd stanów płynnej odżywki.

Tryb oświetleniowy	Status
Diody LED migają 2 razy kolorem białym.	Został osiągnięty maksymalny poziom napełnienia pojemnika na wodę.
Diody LED świecą przez 5 sekund kolorem niebieskim w czasie pracy pompy.	W pojemniku na wodę znajduje się już tylko niewielka ilość płynnej odżywki.
Diody LED migają co 3 minuty 10 razy kolorem niebieskim. Pompa została wyłączona.	W pojemniku na wodę znajduje się za mała ilość płynnej odżywki. Konieczne jest uzupełnienie płynnej odżywki.

## Wskazówki ogólne

Należy się stosować do wskazówek dotyczących optymalnego korzystania z urządzenia.

Nie ustawiać urządzenia:

- w miejscu nasłonecznionym
- w pobliżu klimatyzatorów i grzejników
- na dworze
- w obszarach zagrożonych mrozem
- w miejscach o temperaturach otoczenia przekraczających 36°C.
- na powierzchniach narażonych na wibracje, np. na pralkach
- na magnetycznych metalowych powierzchniach

## Przygotowywanie urządzenia

→ Rys. **2** - **3**

### Uwagi

- Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części.
- Przygotować wyczyszczone i wysuszone części do użycia.



## Ustawianie urządzenia

→ Rys. **4** - **5**

## Rozpoczynanie hodowli

### Uwagi

- Po użyciu opakowanie z odżywką suchą należy zawsze szczelnie zamykać.
- Zawsze stosować odżywki w podanym stężeniu. Nie dodawać innych środków, np. nawozów.

→ Rys. **6** - **14**

## Wkładanie modułów pionowych

→ Rys. **15** - **18**

### Uwagi

- Zakładać jednocześnie maksymalnie 4 moduły pionowe.
- Zakładać maksymalnie 2 moduły oświetleniowe na zmianę z 2 standardowymi modułami pionowymi.

## Dolewanie płynnej odżywki

→ Rys. **19** - **20**

## Zbiór roślin

- ▶ Gdy rośliny lub owoce osiągną dostateczną wielkość, należy rozpocząć zbiór.
- Rys. **21**

## Ustawianie fazy snu

Po 16 godzinach aktywności urządzenie przechodzi automatycznie w fazę snu i aktywuje się ponownie po kolejnych 8 godzinach.

- ▶ Dotykać przycisku dotykowego przez 3 sekundy, aż jednostka oświetleniowa mignie 2 razy.
- Rys. **22**
- ✓ Urządzenie przechodzi w 8-godzinną fazę snu.
  - ✓ Ustawiony czas przejścia w fazę snu zostaje zapisany i pozostaje aktywny do chwili ponownej zmiany tego ustawienia.

**Uwaga:** Faza snu powinna się zaczynać wieczorem, aby zapewnić roślinom dostateczny czas odpoczynku w ciemności. Zapobiega to również zakłócaniu wzrostu roślin przez jasne oświetlenie, np. w sypialni.

## Manualne uruchamianie trybu standardowego

Po 8 godzinach fazy snu urządzenie przechodzi automatycznie w tryb standardowy.

- ▶ Dotykać przycisku dotykowego przez 3 sekundy, aż jednostka oświetleniowa mignie 2 razy.
- Rys. **23**
- ✓ Włącza się oświetlenie.
  - ✓ Urządzenie przechodzi w 16-godzinny tryb standardowy.
  - ✓ Ustawiony czas przejścia w tryb standardowy zostaje zapisany i pozostaje aktywny do chwili ponownej zmiany tego ustawienia.

## Przyciemnianie lub tymczasowe wyłączenie oświetlenia

1. Aby przyciemnić oświetlenie, należy krótko dotknąć przycisku dotykowego.
- Rys. **24**
- Po przyciemnieniu oświetlenie wraca automatycznie do poprzedniej jasności po upływie 2 godzin.
2. Aby wyłączyć oświetlenie, ponownie krótko dotknąć przycisku dotykowego.
  3. Aby znowu włączyć oświetlenie, ponownie krótko dotknąć przycisku dotykowego.

### Uwagi

- Oświetlenie włącza się automatycznie znowu po zakończeniu następczej fazy snu.
- Kilkakrotne przyciemnianie lub wyłączenie oświetlenia w ciągu doby może ujemnie wpłynąć na wzrost roślin.

## Aktywacja trybu urlopowego

### Wymagania

- Włożony jest co najmniej jeden moduł pionowy.
- Poziom płynnej odżywki leży na wysokości oznaczenia **max**.
- ▶ Dotykać przycisku dotykowego przez 10 sekund, aż jednostka oświetleniowa zacznie świecić kolorem różowym.  
→ Rys. **25**
- ✓ Urządzenie znajduje się w trybie urlopowym.

**Uwaga:** Aby zakończyć tryb urlopowy, należy krótko dotknąć przycisku dotykowego.

## Odkamienianie urządzenia

### Uwagi

- Po każdym zebraniu roślin (mniej więcej co 3-5 miesięcy) należy odkamieniać urządzenie.
- Urządzenie można odkamieniać kwasem cytrynowym lub przy użyciu specjalnych tabletek odkamieniających.

### Wymagania

- W pojemniku na rośliny nie znajdują się kapsułki roślinne.
  - Urządzenie jest całkowicie zmontowane, jest włożony moduł pionowy i założona jednostka oświetleniowa.
1. Przygotować roztwór odkamieniający. Wybrać jedną z następujących opcji:
    - Rozpuścić dwie łyżeczki kwasu cytrynowego w 1 litrze ciepłej wody o temperaturze ok. 50°C.
    - Rozpuścić jedną tabletkę odkamieniającą 1 litrze letniej wody i odczekać 5 minut.
  2. Powoli włąć przygotowany roztwór odkamieniający do pojemnika na rośliny.

3. Dotykać przycisku dotykowego przez 15 sekund, aż jednostka oświetleniowa zacznie świecić kolorem zielonym.

→ Rys. **26**

- ✓ Pompa pracuje przez ok. 3 minut.

### Uwagi

- Jeżeli nie zostały usunięte wszystkie pozostałości, pozostawić roztwór odkamieniający na co najmniej 2 godziny w urządzeniu, a następnie ponownie uruchomić pompę.
- W razie potrzeby pozostawić roztwór odkamieniający w misce na noc.

## Zamawianie tabletek odkamieniających

Tabletki odkamieniające należy zamawiać za pośrednictwem serwisu.

Ilość	Numer katalogowy
6 x 18 g	311864
12 x 18 g	311893

## Czyszczenie urządzenia

Po odkamienieniu należy dokładnie wyczyścić wszystkie części urządzenia.

→ Rys. **27** - **31**






### Uwagi

- Wyczyścić wszystkie części zgodnie z opisem.
- Po wysuszeniu zmontować wszystkie części z zachowaniem odwrotnej kolejności kroków.
- Przy zakładaniu wirnika pompy uważać, by w okolicy wirnika i pod wirnikiem nie znalazły się żadne pozostałości. Wirnik pompy musi się swobodnie obracać.

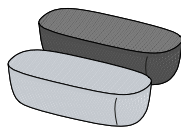
## Przegląd procesu czyszczenia

→ Rys. **32**

## Wyposażenie

Wyposażenie	Opis	Zastosowanie
Moduł pionowy 	MSGZHB1L	Dodać kolejny moduł pionowy, gdy rośliny sięgną już prawie wysokości jednostki oświetleniowej. Możliwe jest osiągnięcie maksymalnej wysokości 4 modułów.
Moduł świetlny rozszerzający 	MSGZHB2L	Dodatkowa porcja światła. Dzięki temu rośliny będą rosnąć szybciej i będzie możliwy ich wcześniejszy zbiór. <b>Wskazówka:</b> Aby uzyskać idealny rezultat, można użyć na zmianę z modułami pionowymi do dwóch modułów rozszerzających lub modułów świetlnych kwitnienia.
Moduł świetlny kwitnienia 	MSGZHB3L	Specjalne światło dla roślin nasiennych. Zwiększa gotowość do kwitnienia i zapewnia bogatsze zbiory. <b>Wskazówka:</b> Aby uzyskać idealny rezultat, można użyć na zmianę z modułami pionowymi do dwóch modułów rozszerzających lub modułów świetlnych kwitnienia.
Wkład na mikroliście 	MSGZMTL	Zasadzić jednocześnie 2 różne rodzaje mikroliści. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dodać 1 łyżkę (2 g) odżywki suchej do 1,5 litra świeżej wody wodociągowej i wlać uzyskany roztwór do pojemnika na wodę.</li> <li>■ Założyć pierścień przeciwrozpryskowy, wkład na wadniający i wkład na mikroliście.</li> <li>■ W każdym segmencie na mikroliście umieścić po jednej torebce z nasionami mikroliści. Założyć pokrywę na mikroliście.</li> <li>■ Założyć jednostkę oświetleniową na stację dokującą i podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej. Jednostka oświetleniowa świeci kolorem różowym i zaczyna się faza kiełkowania.</li> <li>■ Gdy po upływie 2-4 dni mikroliście wykiełkują, zdjąć pokrywę na mikroliście i w razie potrzeby włożyć jeden moduł pionowy. Po około 7 dniach mikroliście są gotowe do zbioru.</li> </ul>
Zestaw do montażu ściennego 	MSGZWML	Zestaw do montażu ściennego służy do montażu urządzenia SmartGrow na ścianie.

Wyposażenie	Opis	Zastosowanie
Osłona ozdobna	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Wybrać jedną z różnokolorowych osłon ozdobnych i naciągnąć ją na pojemnik na wodę. Schować odżywkę i łyżkę w kieszeni osłony ozdobnej.
Zatrzaski ozdobne	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Urządzenie SmartGrow można indywidualizować przy użyciu kolorowych zatrzasków ozdobnych dla modułów pionowych. Zamienić zatrzaski ozdobne, zdejmując standardowy zatrzask modułu pionowego z boku, a następnie zakładając kolorowy zatrzask ozdobny.



## Usuwanie usterek

### Jednostka oświetleniowa świeci ciągle czerwonym światłem do momentu wyjęcia miski z wodą.

Pompa jest zablokowana lub brak wirnika.

1. Sprawdzić, czy wirnik pompy jest prawidłowo zamocowany.
2. Sprawdzić, czy obudowa pompy jest prawidłowo zamocowana.

Urządzenie stoi na magnetycznej metalowej powierzchni.

1. Upewnić się, że miejsce stałego ustawienia urządzenia jest odpowiednie.  
→ *"Wskazówki ogólne", Strona 96*
2. Wybrać inne miejsce.

### Nie świeci jednostka oświetleniowa.

Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.

1. Sprawdzić, czy zasilacz jest podłączony do gniazda sieciowego.
2. Sprawdzić, czy kabel przyłączeniowy jest prawidłowo połączony ze stacją dokującą.

Temperatura otoczenia powyżej 40°C.

Urządzenie zostało wyłączone przez bezpiecznik termiczny.

1. Upewnić się, że miejsce stałego ustawienia urządzenia jest odpowiednie.  
→ *"Wskazówki ogólne", Strona 96*

2. Zamknąć zasłony lub żaluzje, aby zredukować temperaturę panującą w pomieszczeniu.

Została włączona faza snu lub oświetlenie zostało wyłączone manualnie.

1. → *"Ustawianie fazy snu", Strona 97*
2. → *"Przyciemnianie lub tymczasowe wyłączenie oświetlenia", Strona 97*

Problem elektroniczny w jednostce oświetleniowej

1. Odłączyć urządzenie na jakiś czas od źródła prądu elektrycznej, aby zresetować jednostkę oświetleniową.
2. Ponownie podłączyć urządzenie.

**Uwaga:** Jeżeli nie doprowadziło to do usunięcia zakłócenia, należy się zwrócić do serwisu.

### Jednostka oświetleniowa świeci co 5 minut przez 10 sekund kolorem czerwonym.

Urządzenie mierzy bardzo wysoką temperaturę otoczenia wynoszącą 36-40°C.

1. Upewnić się, że miejsce stałego ustawienia urządzenia jest odpowiednie.  
→ *"Wskazówki ogólne", Strona 96*
2. Zamknąć zasłony lub żaluzje, aby zredukować temperaturę panującą w pomieszczeniu.

### Jednostka oświetleniowa miga od czasu do czasu.

W pojemniku na wodę znajduje się za duża ilość płynnej odżywki.

- ▶ Odczekać kilka cykli nawadniania, aż poziom płynnej odżywki spadnie poniżej znacznika **max**.
- ▶ Usunąć z pojemnika na wodę nieco płynnej odżywki tak, by jej poziom znalazł się ponownie poniżej znacznika **max**.

### Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.  
Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

### Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych na końcu tej instrukcji albo na naszej stronie internetowej.

## **Безпека**

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для вирощування рослин зі спеціальних капсул.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.

- ▶ Блок живлення дозволяється вмикати в розетку й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▶ Прилад можна експлуатувати тільки в поєднанні з блоком живлення з комплекту.
- ▶ У жодному разі не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу них.

## **Прилад**

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.






→ Мал. **1**

<b>1</b>	Водяна чаша
<b>2</b>	Насос
<b>3</b>	Сенсор рівня води
<b>4</b>	Бризкозахисне кільце
<b>5</b>	Зволожувальна вставка
<b>6</b>	Тримач рослин
<b>7</b>	Отвори під рослинні капсули
<b>8</b>	Сенсорна кнопка

<b>9</b>	Світлодіодний освітлювальний блок
<b>10</b>	Модуль регулювання висоти (2 шт.)
<b>11</b>	Док-станція
<b>12</b>	Ложка
<b>13</b>	Рослинні капсули
<b>14</b>	Живильні речовини
<b>15</b>	Блок живлення

## **Символи**

<b>Символ</b>	<b>Опис</b>
---------------	-------------

Символ	Опис
<   >	Відчинення <  або зачинення  корпусу насоса.
max	Максимальний рівень у водяній чаші
	Підключення блока живлення

## Огляд режимів освітлення

Тут наведено огляд режимів освітлення.

Режим освітлення	Статус
Світлодіоди світяться рожевим.	Прилад перебуває у фазі проростання, або ввімкнутий режим відпустки.
Світлодіоди світяться білим.	Установлений хоча б один модуль регулювання висоти. Прилад перебуває в стандартному режимі.
Світлодіоди блимають двічі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Підтверджено ручний перехід між режимом сну і стандартним режимом.</li> <li>■ Досягнутий максимальний рівень у водяній чаші. Світлодіоди двічі блимають білим.</li> </ul>
Світлодіоди світяться зеленим.	Запущене видалення вапнякових відкладів, працює насос.
Світлодіоди світяться або блимають червоним.	→ "Усунення несправностей", <i>Стор. 107</i>
Світлодіоди не світяться.	→ "Усунення несправностей", <i>Стор. 107</i>

## Рівень живильного розчину

Тут наведено огляд статусів, що залежать від кількості живильного розчину.

Режим освітлення	Статус
Світлодіоди двічі блимають білим.	Досягнутий максимальний рівень у водяній чаші.
Світлодіоди 5 секунд світяться синім, а насос працює.	У водяній чаші лишається зовсім мало живильного розчину.
Що 3 хвилини світлодіоди 10 разів блимають синім. Насос вимкнувся.	У водяній чаші замало живильного розчину. Потрібно додати живильного розчину.

## Загальні вказівки

Щоб оптимально користуватися приладом, зважайте на вказівки.

Не можна встановлювати прилад у таких умовах:

- під прямим сонячним промінням
- поруч із кондиціонерами й опалювальними приладами
- просто неба
- там, де можливе замерзання
- там, де температура перевищує 36 °C
- на поверхнях, що вібрують, наприклад, на пральних машинах
- на магнітних металевих поверхнях

## Підготовка приладу

→ Мал. **2** - **3**

### Вказівки

- Перед першим використанням слід почистити всі деталі.
- Підготуйте вимиті й висушені деталі до застосування.

## Установлення приладу

→ Мал. **4** - **5**

## Початок вирощування

### Вказівки

- Завжди герметично закривайте упаковку живильних речовин.

**uk** Установлення модуля регулювання висоти

- Завжди дотримуйтеся вказаної пропорції живильних речовин. Не додавайте нічого іншого, наприклад добрив.

→ Мал. **6** - **14**

## Установлення модуля регулювання висоти

→ Мал. **15** - **18**

### Вказівки

- Одночасно встановлюйте максимум чотири модулі регулювання висоти.
- Установлюйте максимум два освітлювальні блоки, чергуючи їх із двома стандартними модулями регулювання висоти.

## Додавання живильного розчину

→ Мал. **19** - **20**

## Збирання врожаю

- ▶ Коли рослини або плоди достатньо виростуть, починайте збирати врожай.

→ Мал. **21**

## Установлення часу переходу в режим сну

Після 16 годин роботи прилад автоматично переходить у режим сну, а за 8 годин знову активізується.

- ▶ На 3 секунди натисніть сенсорну кнопку й дочекайтеся, щоб освітлювальний блок двічі блимнув.

→ Мал. **22**

- ✓ Прилад перейде у 8-годинний режим сну.
- ✓ Час переходу в режим сну збережеться до нової зміни.

**Зауваження:** Режим сну має починатися ввечері, щоб рослини відпочивали в темряві. Це також запобігає незручностям від яскравого освітлення (наприклад, у спальні).

## Ручний запуск стандартного режиму

Після 8 годин режиму сну прилад автоматично переходить у стандартний режим.

- ▶ На 3 секунди натисніть сенсорну кнопку й дочекайтеся, щоб освітлювальний блок двічі блимнув.

→ Мал. **23**

- ✓ Підсвічування автоматично вмикається.
- ✓ Прилад переходить у 16-годинний стандартний режим.
- ✓ Час переходу в стандартний режим зберігається до наступної зміни.

## Затемнення або тимчасове вимкнення освітлення

1. Щоб затемнити освітлення, ненадовго натисніть сенсорну кнопку.

→ Мал. **24**

Затемнення автоматично вимикається за 2 години.

2. Щоб вимкнути освітлення, знов ненадовго натисніть сенсорну кнопку.
3. Щоб увімкнути освітлення, знов ненадовго натисніть сенсорну кнопку.

### Вказівки

- Освітлення знову увімкнеться автоматично, коли завершиться черговий період режиму сну.
- Якщо затемнювати або вимикати освітлення кілька разів за добу, це може негативно вплинути на ріст рослин.

## Запуск режиму відпустки

### Вимоги

- Установлений принаймні один модуль регулювання висоти.
- Живильний розчин залитий до позначки **max**.



- ▶ На 10 секунд натисніть сенсорну кнопку й дочекайтеся, щоб освітлювальний блок засвітився рожевим.  
→ Мал. **25**
- ✓ Прилад перебуває в режимі відпустки.

**Зауваження:** Щоб вивести прилад з режиму відпустки, ненадовго натисніть сенсорну кнопку.

## Видалення вапнякових відкладів

### Вказівки

- Після кожного повного збирання врожаю (приблизно раз на 3–5 міс.) потрібно видаляти з приладу вапнякові відклади.
- Чистити прилад від вапнякових відкладів можна або лимонною кислотою, або спеціальними таблетками.

### Вимоги

- У тримачі рослин нема рослинних капсул.
- Прилад повністю зібраний, модуль регулювання висоти і освітлювальний блок установлені.

1. Приготуйте розчин для видалення вапнякових відкладів. Виберіть один з таких варіантів:
  - Розчиніть дві чайні ложки лимонної кислоти в 1 літрі гарячої (приблизно 50 °C) води.
  - Покладіть одну таблетку для видалення вапнякових відкладів в 1 літр теплої води й зачекайте 5 хвилин, щоб вона розчинилася.
2. Повільно заливайте приготований розчин для видалення вапнякових відкладів у тримач рослин.

3. На 15 секунд натисніть сенсорну кнопку й дочекайтеся, щоб освітлювальний блок засвітився зеленим.  
→ Мал. **26**
- ✓ Насос працює приблизно 3 хвилини.

### Вказівки

- Якщо розчинилися не всі рештки, залиште розчин для видалення вапнякових відкладів щонайменше на 2 години, а потім знову запустіть насос.
- У разі потреби залиште розчин для видалення вапнякових відкладів у чаші на цілу ніч.

### Замовлення таблеток для видалення вапнякових відкладів

Таблетки для видалення вапнякових відкладів можна замовити в сервісній службі.

Кількість	Номер для замовлення
6 x 18 г	311864
12 x 18 г	311893

### Чищення приладу

Видаливши вапнякові відклади, потрібно ретельно очистити всі деталі.

→ Мал. **27** - **31**






### Вказівки

- Очистьте всі деталі, як описано в огляді чищення.
- Після висихання зберіть усі деталі у зворотній послідовності.
- Вставляючи крильчатку насоса на місце, пильнуйте, щоб на ній або під ній не було жодних залишків. Крильчатка насоса має легко обертатися.

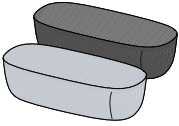
### Огляд чищення

→ Мал. **32**

## Приладдя

Приладдя	Найменування	Застосування
Модуль регулювання висоти 	MSGZHB1L	Коли рослини майже доростуть до освітлювального блока, додайте ще один модуль регулювання висоти. Досягніть максимальної висоти, яка складає до 4 модулів.
Модуль підсилювального світла 	MSGZHB2L	Для забезпечення додаткової порції світла. Це дозволяє рослинам рости швидше, отже їх можна буде збирати раніше. <b>Порада:</b> Для досягнення ідеальних результатів можна установити до двох модулів світла для підсилювання або цвітіння, чергуючи їх з модулями регулювання висоти.
Модуль світла для цвітіння 	MSGZHB3L	Особливе світло для квітучих рослин. Воно покращує умови для цвітіння, що забезпечує збільшення врожаю. <b>Порада:</b> Для досягнення ідеальних результатів можна установити до двох модулів світла для підсилювання або цвітіння, чергуючи їх з модулями регулювання висоти.
Вставка для мікрозелені 	MSGZMTL	Посадіть одночасно 2 різних види мікрозелені. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Додайте 1 ложку (2 г) живильних речовин до 1,5 л свіжої водопровідної води і заповніть цим водяну чашу.</li> <li>■ Установіть бризкозахисне кільце, зволожувальну вставку і вставку для мікрозелені.</li> <li>■ Додайте вміст одного мішечка з насінням мікрозелені до кожного відсіку для мікрозелені. Установіть на місце кришку для мікрозелені.</li> <li>■ Установіть освітлювальний блок на док-станцію і приєднайте блок живлення. Освітлювальний блок світитиметься рожевим, починається фаза проростання.</li> <li>■ Коли мікрозелень проросте через 2-4 дні, зніміть кришку для мікрозелені і за потреби встановіть модуль регулювання висоти. Приблизно через 7 днів мікрозелень готова до збирання.</li> </ul>
Комплект для кріплення на стіну 	MSGZWML	Скористайтеся комплектом для кріплення на стіну, щоб прикріпити SmartGrow до стіни.

Приладдя	Найменування	Застосування
Декоративна оболонка	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Виберіть одну з різнокольорових декоративних оболонок і надіньте декоративну оболонку на водяну чашу. Зберігайте живильні речовини і ложку у кишені декоративної оболонок.
Декоративні клямки	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Додайте SmartGrow індивідуальності за допомогою кольорових декоративних клямок для модулів регулювання висоти. Щоб виконати заміну на декоративні клямки, зніміть стандартні клямки збоку з модуля регулювання висоти, а потім установіть кольорові декоративні клямки.



## Усунення несправностей

### Освітлювальний блок світиться червоним, доки не зняти водяну чашу.

Насос заблокований, або відсутня крильчатка.

1. Перевірте, чи правильно встановлена крильчатка насоса.
2. Перевірте, чи правильно встановлений корпус насоса.

Прилад стоїть на магнітній металевій поверхні.

1. Перевірте, чи відповідає місце встановлення вимогам.  
→ "Загальні вказівки", Стор. 103
2. Виберіть інше місце встановлення.

### Освітлювальний блок не світиться.

Прилад не приєднаний до електромережі.

1. Перевірте, чи вставлений блок живлення в розетку.
2. Перевірте, чи правильно приєднаний кабель живлення до док-станції.

Температура довкілля понад 40 °C.

Прилад вимкнувся через перегрів.

1. Перевірте, чи відповідає місце встановлення вимогам.  
→ "Загальні вказівки", Стор. 103
2. Щоб знизити температуру в приміщенні, затуліть вікна завісами або жалюзі.

Увімкнений режим сну, або освітлення вимкнене вручну.

1. → "Установлення часу переходу в режим сну", Стор. 104
2. → "Затемнення або тимчасове вимкнення освітлення", Стор. 104

Проблема з електронікою освітлювального блока

1. Щоб скинути конфігурацію освітлювального блока, на кілька годин від'єднайте прилад від електромережі.
2. Знову приєднайте прилад.

**Зауваження:** Якщо не вдасться позбутися несправності таким способом, зверніться до служби сервісу.

### Освітлювальний блок що 5 хвилин на 10 секунд підсвічується червоним.

Прилад виявив дуже високу навколишню температуру: 36–40 °C.

1. Перевірте, чи відповідає місце встановлення вимогам.  
→ "Загальні вказівки", Стор. 103
2. Щоб знизити температуру в приміщенні, затуліть вікна завісами або жалюзі.

**uk** Утилізація старих приладів

### **Освітлювальний блок час від часу блимає.**

Забгато живильного розчину у водяній чаші.

- ▶ Протягом кількох робочих циклів почекайте, доки живильний розчин знову сягне позначки **max**.
- ▶ Зменште кількість живильного розчину у водяній чаші, щоб розчин знову сягнув позначки **max**.

### **Утилізація старих приладів**

- ▶ Утилізуйте прилад екологічним способом.

Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

### **Сервісні центри**

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.

Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина

Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка" вул. Радищева, 10/14 корп.Б, м. Київ, Україна

Контактні дані сервісного центру містить довідник у кінці цієї інструкції; їх також можна знайти на нашому сайті.



## Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.

Используйте прибор только:

- для выращивания растений из капсул с семенами.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям.

- ▶ Подключать и использовать блок питания от сети можно только в соответствии с техническими данными на фирменной табличке.
- ▶ Подключать и эксплуатировать прибор можно только с входящим в комплект блоком питания от сети.
- ▶ Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.

## Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.






→ Рис. **1**

<b>1</b>	Емкость для воды
<b>2</b>	Насос
<b>3</b>	Датчик уровня воды
<b>4</b>	Защитное кольцо от брызг
<b>5</b>	Вставка для орошения
<b>6</b>	Держатель для растений
<b>7</b>	Отверстия для капсул с семенами

<b>8</b>	Сенсорная кнопка
<b>9</b>	Световой блок со светодиодами
<b>10</b>	Модуль регулировки высоты (2 шт.)
<b>11</b>	Док-станция
<b>12</b>	Ложка
<b>13</b>	Капсулы с семенами
<b>14</b>	Питательные вещества
<b>15</b>	Блок питания от сети

## Символы

Символ	Описание
--------	----------

Символ	Описание
<   >	открывание <  или закрывание  > корпуса насоса
max	максимальный объем заполнения емкости для воды
	Подключение блока питания от сети

## Обзор световых режимов

Здесь приводится обзор различных световых режимов.

Световой режим	Состояние
Светодиоды горят розовым.	Прибор находится в фазе проращивания, или включен отпусковой режим.
Светодиоды горят белым.	Установлен один или несколько модулей регулировки высоты. Прибор находится в стандартном режиме.
Светодиоды мигают дважды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ручная смена между режимом сна и стандартным режимом подтверждена.</li> <li>Достигнут максимальный уровень заполнения емкости для воды. Светодиоды дважды мигают белым.</li> </ul>
Светодиоды горят зеленым.	Запущено удаление извести и работает насос.
Светодиоды горят или мигают красным.	→ "Устранение неисправностей", Страница 114
Светодиоды не горят.	→ "Устранение неисправностей", Страница 114

## Заполняемый объем раствора питательных веществ

Здесь приводится обзор состояний раствора питательных веществ.

Световой режим	Состояние
Светодиоды дважды мигают белым.	Достигнут максимальный уровень заполнения емкости для воды.
Светодиоды горят 5 секунд голубым в то время, как насос работает.	В емкости для воды осталось мало растворов питательных веществ.
Светодиоды мигают каждые 3 минут по 10 раз голубым. Насос отключился.	В емкости для воды слишком мало растворов питательных веществ. Необходимо долить раствор питательных веществ.

## Общие указания

Соблюдайте указания для оптимального использования прибора.

Не устанавливайте прибор при наличии перечисленных ниже условий:

- под прямыми солнечными лучами
- вблизи кондиционеров и нагревательных приборов
- вне помещений
- в зонах, где возможно замерзание
- в зонах с температурой окружающей среды выше 36 °C
- на вибрирующих поверхностях, например, на стиральных машинах
- на магнитных металлических поверхностях

## Подготовка прибора к работе

→ Рис. 2 - 3

### Примечания

- Перед первым использованием очистите все детали прибора.
- Очищенные и просушенные детали положите наготове для использования.

## Установка прибора

→ Рис. 4 - 5

## Запуск выращивания

### Примечания

- Всегда закрывайте упаковку с питательными веществами герметично.
- Всегда используйте питательные вещества в указанной пропорции. Не используйте другие вещества, например удобрения.

→ Рис. **6** - **14**

## Установка модуля регулировки высоты

→ Рис. **15** - **18**

### Примечания

- Используйте одновременно не более 4 модулей регулировки высоты.
- Устанавливайте не более 2 световых модулей попеременно с 2 стандартными модулями регулировки высоты.

## Доливка раствора питательных веществ

→ Рис. **19** - **20**

## Сбор урожая растений

- ▶ Если растения или плоды выросли достаточно, можно начинать сбор урожая.

→ Рис. **21**

## Настройка режима сна

Через 16 часов активности прибор автоматически переключается в режим сна, а через 8 часов снова активируется.

- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки на протяжении 3 секунд, пока световой блок дважды не мигнет.

→ Рис. **22**

- ✓ Прибор запускает 8-часовой режим сна.
- ✓ Время запуска режима сна сохранено и остается таким же до следующего изменения.

**Заметка:** Режим сна следует запускать вечером, чтобы у растений имела фаза отдыха в темное время суток. Этим предотвращается также нежелательное яркое освещение, например, в спальне.

## Запуск стандартного режима вручную

По истечении 8 часов режима сна прибор автоматически переключается в стандартный режим.

- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки на протяжении 3 секунд, пока световой блок дважды не мигнет.

→ Рис. **23**

- ✓ Освещение включается.
- ✓ Прибор запускает 16-часовой режим стандартный режим.
- ✓ Время запуска стандартного режима сохранено и остается таким же до следующего изменения.

## Приглушение или временное выключение освещения

1. Чтобы приглушить освещение, коротко коснитесь сенсорной кнопки.

→ Рис. **24**

Приглушенное освещение прекращается автоматически через 2 часа.

2. Чтобы выключить освещение, коротко коснитесь сенсорной кнопки еще раз.
3. Чтобы снова включить освещение, коротко коснитесь сенсорной кнопки еще раз.

### Примечания

- Освещение снова включается автоматически после завершения следующего режима сна.
- Многократное ежедневное приглушение или выключение освещения может отрицательно сказаться на росте растений.

## Запуск отпускного режима

### Требования

- Установлен как минимум один модуль регулировки высоты.
- Раствор питательных веществ залит до метки **max**.
- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки на протяжении 10 секунд, пока световой блок не начнет светиться розовым.  
→ Рис. 25
- ✓ Прибор находится в отпускном режиме.

**Заметка:** Чтобы завершить отпускной режим, коротко коснитесь сенсорной кнопки.

## Удаление известкового налета из прибора

### Примечания

- Удаляйте известковый налет из прибора после каждого полного сбора урожая (примерно раз в 3—5 мес.).
- Удалять известковый налет из прибора можно лимонной кислотой или специальными таблетками от накипи.

### Требования

- В держателе для растений нет капсул с семенами.
- Прибор полностью собран, установлены модуль регулировки высоты и световой блок.

1. Приготовьте раствор для удаления известкового налета. Выберите один из следующих вариантов:
  - Растворите две чайных ложки лимонной кислоты в 1 л горячей (примерно 50 °C) воды.
  - Положите таблетку от накипи в 1 л теплой воды и подождите 5 минут, чтобы она растворилась.

2. Медленно залейте приготовленный раствор для удаления известкового налета в держатель для растений.
3. Нажмите и 15 секунд удерживайте сенсорную кнопку, пока световой блок не начнет светиться зеленым.

→ Рис. 26

- ✓ Насос работает прибл. 3 минуты.

### Примечания

- Если не все отложения растворились, дайте раствору для удаления известкового налета подействовать минимум 2 часа, а затем запустите насос еще раз.
- При необходимости оставьте раствор для удаления известкового налета в емкости на всю ночь.

## Заказ таблеток для удаления известкового налета

Таблетки для удаления известкового налета можно заказать в сервисной службе.

Количество	Номер для заказа
6 x 18 г	311864
12 x 18 г	311893

## Очистка прибора

После удаления известки тщательно очистите все части.

→ Рис. 27 - 31

### Примечания




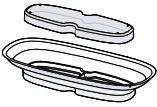
- Очистите все детали, указанные в обзоре очистки.
- После просушивания всех деталей выполните сборку в обратной последовательности.
- При установке крыльчатки насоса следите за тем, чтобы на ней или под ней не имелось отложений. Крыльчатка насоса должна вращаться свободно.

## Обзор чистки

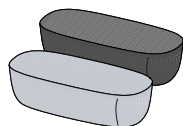
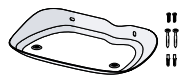
→ Рис. 32



## Принадлежности

Принадлежности	Обозначение	Применение
Модуль регулировки высоты 	MSGZHB1L	Установите следующий модуль регулировки высоты, когда растения почти касаются светового блока. Максимальная высота, которой вы можете достичь, — 4 модуля.
Модуль добавочного освещения 	MSGZHB2L	Для обеспечения дополнительного освещения. Таким образом ваши растения будут расти быстрее, и вы сможете раньше собрать урожай. <b>Рекомендация:</b> Для получения отличных результатов в дополнение к модулю регулировки высоты можно поочередно использовать до двух бустерных модулей или модулей освещения в период цветения.
Модуль освещения в период цветения 	MSGZHB3L	Специальное освещение для цветущих растений. Такое освещение стимулирует цветение и таким образом гарантирует богатый урожай. <b>Рекомендация:</b> Для получения отличных результатов в дополнение к модулю регулировки высоты можно поочередно использовать до двух бустерных модулей или модулей освещения в период цветения.
Вставка для микрозелени 	MSGZMTL	Высаживайте одновременно 2 разных растения микрозелени. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Добавьте в 1,5 литра свежей водопроводной воды 1 ложку (2 г) питательных веществ и залейте в емкость для воды.</li> <li>■ Установите защитное кольцо от брызг, вставку для орошения и вставку для микрозелени.</li> <li>■ Поместите содержимое пакета с семенами микрозелени в каждый отсек для микрозелени. Установите на место крышку для микрозелени.</li> <li>■ Установите световой блок на док-станцию и подключите блок питания от сети. Световой блок светится розовым и начинается фаза проращивания.</li> <li>■ Спустя 2–4 дня проращивания снимите крышку для микрозелени и при необходимости установите модуль регулировки высоты. Примерно через 7 дней микрозелень будет готова к сбору урожая.</li> </ul>

Принадлежности	Обозначение	Применение
Комплект для настенного монтажа	MSGZWML	Для крепления прибора SmartGrow на стене используйте комплект для настенного монтажа.
Дизайнерский чехол	MSGZDS2L, MSGZDS3L	Выберите один из цветных дизайнерских чехлов и наденьте на емкость для воды. Разместите питательные вещества и ложку в кармане дизайнерского чехла.
Дизайнерские зажимы	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	Придайте индивидуальности прибору SmartGrow с помощью дизайнерских зажимов для модулей регулировки высоты. Замените стандартные зажимы модулей регулировки высоты дизайнерскими, сняв их сбоку, а затем установив дизайнерские зажимы.



## Устранение неисправностей

### Световой блок непрерывно светится красным, пока не будет извлечена емкость для воды.

Блокирован насос или отсутствует крыльчатка.

1. Проверьте, правильно ли установлена крыльчатка насоса.
2. Проверьте, правильно ли установлен корпус насоса.

Прибор стоит на магнитной металлической поверхности.

1. Проверьте, подходит ли место установки на длительное время.  
→ "Общие указания", Страница 110
2. Выберите другое место установки.

### Световой блок не светится.

Прибор не подключен к сети электропитания.

1. Проверьте, вставлен ли блок питания от сети в розетку.

2. Проверьте, правильно ли подключен соединительный кабель к док-станции.

Температура окружающей среды превышает 40 °С. Прибор выключился из-за высокой температуры окружающей среды.

1. Проверьте, подходит ли место установки на длительное время.  
→ "Общие указания", Страница 110
2. Закрывайте шторы или жалюзи, чтобы снизить температуру в помещении.

Включен режим сна или освещение выключено вручную.

1. → "Настройка режима сна", Страница 111
2. → "Приглушение или временное выключение освещения", Страница 111

В световом блоке возникла проблема с электроникой.

1. Отсоедините прибор на несколько часов от подачи электроэнергии, чтобы выполнить сброс на световом блоке.
2. Снова подключите прибор.

**Заметка:** Если устранить неисправность таким образом не удалось, обратитесь в сервисную службу.

## Каждые 5 минут световой блок светится красным в течение 10 секунд.

Прибор регистрирует очень высокую температуру окружающей среды в 36-40 °С.

1. Проверьте, подходит ли место установки на длительное время.  
→ "Общие указания", Страница 110
2. Закрывайте шторы или жалюзи, чтобы снизить температуру в помещении.

## Световой блок время от времени мигает.

Слишком много раствора питательных веществ в емкости для воды.

- ▶ В течение нескольких циклов орошения подождите, пока раствор питательных веществ снова достигнет отметки max.
- ▶ Уменьшите количество раствора питательных веществ в емкости для воды, чтобы уровень раствора снова достиг отметки max.

## Утилизация старого бытового прибора

- ▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

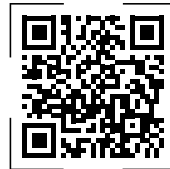
## Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб в конце инструкции или на нашем веб-сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>





## الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لتربية النباتات من كبسولات النباتات.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.
- يمكن للأطفال بدءاً من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصاً في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.
- لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.
- ◀ لا توصل مُزوّد الطاقة وتشغّل إلا وفقاً للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا تربط الجهاز وتشغّله إلا مع مُزوّد الطاقة المرفق.
- ◀ لا تضع الجهاز أبداً على سطح ساخن أو بالقرب منه.

ملعقة	12
كبسولات النباتات	13
المواد الغذائية	14
مُزوّد الطاقة	15

### الرموز

الرمز	الشرح
	فتح مبيت المضخة <img alt="Lock icon" data-bbox="390 750 420 780"/> أو غلقه <img alt="Lock icon" data-bbox="340 750 370 780"/>
max	كمية الملء القصوى لصحن الماء
	وصلة مُزوّد الطاقة

### نظرة عامة على أوضاع الإضاءة

تجد هنا نظرة عامة على أوضاع الإضاءة المختلفة.

### الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكونات جهازك.

#### الشكل 1

1	صحن الماء
2	المضخة
3	مستشعر منسوب الماء
4	حلقة الحماية من الرذاذ
5	تجهيزة الري
6	حامل النباتات
7	فتحات كبسولات النباتات
8	زر اللمس
9	وحدة الضوء ذات مصابيح الليد
10	وحدة ضبط الارتفاع (2 قطعة)
11	قاعدة التركيب

الحالة	وضع الإضاءة	الحالة	وضع الإضاءة
كل 3 دقائق. توقفت المضخة عن العمل.	الحالة	الجهاز في مرحلة البذر أو وضع العُطلة مُشغَّل.	مصابيع الليد تضيء باللون الوردي.
<b>إرشادات عامة</b> انتبه إلى الإرشادات كي يمكنك استخدام جهازك بصورة مثالية. لا تنصب الجهاز في ظل الظروف التالية:	الحالة	تكوّن هناك وحدة واحدة أو عدة وحدات لضبط الارتفاع مُرغِبة. الجهاز في الوضع القياسي.	مصابيع الليد تضيء باللون الأبيض.
<ul style="list-style-type: none"> <li>تحت أشعة الشمس المباشرة</li> <li>بالقرب من أجهزة تكييف وتدفئة</li> <li>في الهواء الطلق</li> <li>في مناطق مُهدّدة بخطر الصقيع</li> <li>في مناطق ذات درجة حرارة تتجاوز 36 °م</li> <li>على أسطح مهتزة، مثلًا على غسّالات الأطباق</li> <li>على أسطح معدنية مغناطيسية</li> </ul>	الحالة	تم تأكيد التحويل اليدويّ بين وضع النوم والوضع الافتراضيّ.	مصابيع الليد تومض مرتين.
<b>تحضير الجهاز</b> ← الشكل 2 - 3	الحالة	تم بلوغ كمية الملء القصوى لصحن الماء. مصابيع الليد مرتين باللون الأبيض.	مصابيع الليد تومض مرتين.
ملاحظات	الحالة	عملية إزالة الترسبات بدأت والمضخة تعمل.	مصابيع الليد تضيء باللون الأخضر.
<ul style="list-style-type: none"> <li>نظّف كافة الأجزاء قبل الاستخدام الأول.</li> <li>جهّز الأجزاء المنظّفة والمجفّفة للاستخدام.</li> </ul>	الحالة	← "التغلب على الاختلالات"، صفحة 120	مصابيع الليد تضيء أو تومض باللون الأحمر.
<b>نصب الجهاز</b> ← الشكل 4 - 5	الحالة	← "التغلب على الاختلالات"، صفحة 120	مصابيع الليد لا تضيء.
<b>بدء تربية النباتات</b> ملاحظات	الحالة	كمية ملء محلول المواد الغذائية	تجد هنا نظرةً عامة على حالة محلول المواد الغذائية.
<ul style="list-style-type: none"> <li>أغلق عبوة المواد الغذائية دائمًا بصورة محكمة لمنع دخول الهواء إليها.</li> <li>استخدم المواد الغذائية دائمًا بنسبة الخلط المُبيّنة. لا تُضف موادًا أخرى، مثل السماد.</li> </ul>	الحالة	تم بلوغ كمية الملء القصوى لصحن الماء.	مصابيع الليد تومض مرتين باللون الأبيض.
← الشكل 6 - 14	الحالة	لم يتبقّ إلا القليل من محلول المواد الغذائية في صحن الماء.	مصابيع الليد تضيء باللون الأزرق لمدة 5 ثوانٍ، بينما تعمل المضخة.
<b>تركيب وحدة ضبط الارتفاع</b> ← الشكل 15 - 18	الحالة	هناك كمية قليلة للغاية من محلول المواد الغذائية في صحن الماء. تعبئة محلول المواد الغذائية ضرورية.	مصابيع الليد تومض باللون الأزرق 10 مرات
ملاحظات			
<ul style="list-style-type: none"> <li>رُكّب 4 وحدات لضبط الارتفاع في الوقت نفسه بحد أقصى.</li> <li>رُكّب وحدتيّ ضوء بحد أقصى بالتناوب مع وحدتين قياسيتين لضبط الارتفاع.</li> </ul>			

إعادة تعبئة محلول المواد الغذائية ar

2. المس زر اللمس لوهلة قصيرة مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.
3. المس زر اللمس لوهلة قصيرة مرة أخرى لإعادة تشغيل الإضاءة.

#### ملاحظات

- تُشغّل الإضاءة تلقائيًا مرة أخرى، بعدما ينتهي وضع النوم التالي.
- يمكن أن يؤثر تعقيم الإضاءة أو إطفائها لعدة مرات يوميًا سلبًا على نمو النباتات.

## بدء وضع العطلة

### المتطلبات

- تكون هناك وحدة واحدة على الأقل لضبط الارتفاع مُركبة.
  - يكون محلول المواد الغذائية معبئًا حتى العلامة max.
  - المس زر اللمس لمدة 10 ثوانٍ إلى أن تضيء وحدة الضوء باللون الوردية.
- ← الشكل 25
- ✓ الجهاز في وضع العطلة.

**ملاحظة:** المس زر اللمس لوهلة قصيرة لإنهاء وضع العطلة.

## إزالة الترسبات الجيرية من الجهاز

### ملاحظات

- أزل الترسبات الجيرية من الجهاز بعد كل حصادٍ مكتمل (بعد 3-5 أشهر تقريبًا).
- أزل الترسبات الجيرية من الجهاز اختياريًا باستخدام حمض الستريك أو أقراص مُطوّرة خصيصًا لإزالة الترسبات الجيرية.

### المتطلبات

- لا توجد كبسولات نباتات في حامل النباتات.
  - الجهاز مُركّب الأجزاء بالكامل، ووحدة واحدة لضبط الارتفاع مُستخدمة، ووحدة الضوء موضوعة.
1. حضّر محلول إزالة الترسبات. اختر واحدًا من الخيارات التالية:

- أذب ملعقتين صغيرتين من حمض الستريك في 1 لتر في ماء دافئ درجة حرارته 50 °م.
- أذب قرصًا لإزالة الترسبات الجيرية في 1 لتر من الماء الفاتر وانتظر 5 دقائق.

## إعادة تعبئة محلول المواد الغذائية

← الشكل 19 - 20

### حصد النباتات

◀ عندما تكبر النباتات أو الثمار بما يكفي، ابدأ بالحصاد.

← الشكل 21

## ضبط وضع النوم

يتحوّل الجهاز تلقائيًا إلى وضع النوم بعد 16 ساعة من النشاط ويعود إلى العمل من جديد بعد 8 ساعات.

◀ المس زر اللمس لمدة 3 ثوانٍ إلى أن تومض وحدة الضوء مرتين.

← الشكل 22

✓ يبدأ الجهاز وضع النوم الذي يستمر 8 ساعات.

✓ تُحرّن فترة البدء لوضع النوم وتظل قائمة إلى حين تغييرها من جديد.

**ملاحظة:** يتعين أن يبدأ وضع النوم في المساء، حتى يتسنى للنباتات قضاء مرحلة إنتعاش في الظلام. ومن خلال ذلك يتسنى أيضًا منع حدوث خلل بفعل الإضاءة الساطعة، مثلًا في غرفة النوم.

## بدء الوضع الافتراضي يدويًا

يتحوّل الجهاز تلقائيًا إلى الوضع الافتراضي بعد 8 ساعاتٍ من وضع النوم.

◀ المس زر اللمس لمدة 3 ثوانٍ إلى أن تومض وحدة الضوء مرتين.

← الشكل 23

✓ تُشغّل الإضاءة.

✓ يبدأ الجهاز الوضع الافتراضي الذي يستمر 16 ساعة.

✓ تُحرّن فترة البدء للوضع الافتراضي وتظل قائمة إلى حين تغييرها من جديد.

## تعقيم الإضاءة أو إطفائها مؤقتًا

1. المس زر اللمس لوهلة قصيرة لتعقيم الإضاءة.

← الشكل 24

تنتهي الإضاءة الخافتة تلقائيًا بعد ساعتين.

## ar تنظيف الجهاز

رقم الطلب	الكمية
311864	6 × 18 جم
311893	12 × 18 جم

2. عبئ محلول إزالة الترسبات المُجهَّز ببطء في حامل النباتات.

3. المس زر للمس لمدة 15 ثانية إلى أن تضيء وحدة الضوء باللون الأخضر.

### ← الشكل 26

✓ تدور المضخة لمدة 3 دقائق تقريبًا.

### ملاحظات

- إذا لم تنحل كلُّ البقايا المترسبة، فاترك محلول إزالة الترسبات يؤدي مهمته لمدة ساعتين على الأقل وابدأ تشغيل المضخة بعد ذلك من جديد.
- اترك محلول إزالة الترسبات يؤدي مفعوله في الصحن طيلة الليل عند الحاجة.

### طلب أقراص إزالة الترسبات

اطلب أقراص إزالة الترسبات عبر خدمة العملاء.

## تنظيف الجهاز

نظف كل الأجزاء جيدًا بعد إزالة الترسبات.

### ← الشكل 27 - 31

### ملاحظات



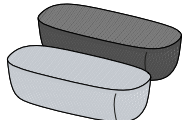

- نظف كل الأجزاء كما هو مُبيّن في النظرة العامة على التنظيف.
- أعد تركيب كل الأجزاء في خطوات معكوسة بعد التجفيف.
- انتبه أثناء تركيب مروحة المضخة إلى عدم وجود بقايا في المروحة أو تحتها. يجب أن تدور مروحة المضخة بسهولة.

## نظرة عامة على التنظيف

### ← الشكل 32

## الملحقات

الكماليات	التسمية	الاستخدام
وحدة ضبط الارتفاع	MSGZHB1L	أضف وحدة ضبط ارتفاع أخرى، إذا كانت النباتات بالكاد تبلغ وحدة الضوء. حاول الوصول إلى ارتفاع أقصاه يصل حتى 4 وحدات.
 وحدة الضوء المُعزّز	MSGZHB2L	من أجل حصّة إضافية من الضوء. بهذا تنمو نباتاتك بوتيرةٍ أسرع ويمكن أن تُحصَد مُبكّرًا. <b>نصيحة:</b> يمكن أن يُرغّب عددٌ يصل إلى وحدتيّ ضوء مُعزّز أو ضوء إزهار بالتناوب بجانب وحدات ضبط الارتفاع من أجل نتائج مثالية.
 وحدة ضوء الإزهار	MSGZHB3L	الضوء الخاص لنباتات الإزهار. وهو يرفع من بهجة الإزهار ويعني من ثمّ بإنماء محاصيل أكثر ثراءً. <b>نصيحة:</b> يمكن أن يُرغّب عددٌ يصل إلى وحدتيّ ضوء مُعزّز أو ضوء إزهار بالتناوب بجانب وحدات ضبط الارتفاع من أجل نتائج مثالية.

الكماليات	التسمية	الاستخدام
وليجة ميكرو جرين 	MSGZMTL	ازرع نباتي ميكروجرين مختلفين في الوقت نفسه. ▪ ضع 1 ملعقة (2 جم) مواد غذائية في 1.5 لتر ماء صنبور نقي واسكبه في ضمن الماء. ▪ ركب حلقة الحماية من الرذاذ، وتجهيز الري، ووليجة ميكروجرين. ▪ ضع محتوى كيس بذور ميكروجرين في كل قسم ميكروجرين. وركب غطاء ميكروجرين. ▪ ضع وحدة الضوء على قاعدة التركيب واقبس مُزوّد الطاقة. تضيء وحدة الضوء باللون الوردّي وتبدأ مرحلة البدر. ▪ عندما تنبت نباتات ميكروجرين بعد مرور 2-4 أيام، اخلع غطاء ميكروجرين وأدخل وحدة ضبط ارتفاع واحدة عند الحاجة. وتكون نباتات ميكروجرين جاهزة للحصد بعد 7 أيام تقريبًا.
عدة التركيب الحائطي 	MSGZWML	استخدم عدة التركيب الحائطي كي تُثبت جهاز سمارت جرو (SmartGrow) على أحد الجدران.
جراب التصميم 	MSGZDS2L, MSGZDS3L	اختر من بين جرابات تصميم مختلفة الألوان واسحب جراب التصميم فوق ضمن الماء. وخرّن المواد الغذائية والملعقة في جيب جراب التصميم.
مشابك التصميم 	MSGZDC1L, MSGZDC2L, MSGZDC3L	خصّص جهاز سمارت جرو بمشابك تصميم ملوّنة لوحدات ضبط الارتفاع. واستبدل مشابك التصميم بأن تُزيل المشبك القياسي لوحدّة ضبط الارتفاع من الجانب، ثم ركب مشبك التصميم الملوّن بعد ذلك.

### وحدة الضوء لا تضيء.

الجهاز ليس متصلًا بشبكة الكهرباء.

1. افحص ما إذا كان مُزوّد الطاقة مقبوسًا في مقبس كهرباء.

2. افحص ما إذا كان كابل التوصيل مربوطًا بصورة صحيحة مع قاعدة التركيب.

درجة الحرارة المحيطة فوق 40 °م. مصهر الحماية من الحرارة الزائدة أطفئ الجهاز.

1. افحص ما إذا كان الموقع مناسبًا على الدوام.

← "إرشادات عامة"، صفحة 117

2. أغلق الستائر أو الشيش كي تُخفّض درجة حرارة الغرفة.

### التغلب على الاختلالات

تضيء وحدة الضوء بصفة دائمة باللون الأحمر إلى أن يُنتزع صحن الماء.

المضخة محجوبة أو المروحة غائبة.

1. افحص ما إذا كانت مروحة المضخة مستقرة بصورة صحيحة.

2. افحص ما إذا كان مبيت المضخة مستقر بصورة صحيحة.

الجهاز يقف على سطح معدني مغناطيسي.

1. افحص ما إذا كان الموقع مناسبًا على الدوام.

← "إرشادات عامة"، صفحة 117

2. اختر موقعًا آخرًا.



ar التخلص من الجهاز القديم

وضع النوم مُشغّل أو الإضاءة مطفئة يدويًا.

1. ← "ضبط وضع النوم", صفحة 118

2. ← "تعتيم الإضاءة أو إطفاءؤها مؤقتًا",  
صفحة 118

وحدة الضوء بها مشكلة إلكترونية

1. افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي لبضع ساعات، كي ترجع ضبط وحدة الضوء.

2. أعد توصيل الجهاز مرةً أخرى.

**ملاحظة:** إذا لم يُمكن التغلّب على الخلل، فتوجّه إلى مركز خدمة العملاء.

**وحدة الضوء تضيء كل 5 دقائق لمدة 10 ثوانٍ باللون الأحمر.**

يقيس الجهاز درجة حرارة مرتفعة جدًا للمنطقة المحيطة قدرها 36-40 °م.

1. افحص ما إذا كان الموقع مناسبًا على الدوام.

← "إرشادات عامة", صفحة 117

2. أغلق الستائر أو الشيش كي تُخفّض درجة حرارة الغرفة.

**تومض وحدة الضوء بين الحين والآخر.**

هناك محلول مواد غذائية كثير للغاية في صحن الماء.

◀ انتظر انقضاء بعض دورات الري إلى أن يصل محلول المواد الغذائية إلى العلامة max مرةً أخرى.

◀ أزل قليلاً من محلول المواد الغذائية من صحن الماء إلى أن يصل محلول المواد الغذائية إلى العلامة max مرةً أخرى.

## التخلص من الجهاز القديم

◀ تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

## خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 7 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل<sup>1</sup> سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء في نهاية الدليل أو على موقعنا الإلكتروني.

## Service world-wide Central Service Contacts

**AT** Österreich, Austria  
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien  
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und  
Zubehör und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen Tel.: 0810 550  
511\*  
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>  
\*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis  
22:00 Uhr für Sie erreichbar.

**BE** Belgique, België, Belgium  
BSH Home Appliances S.A. - N.V.  
Rue Picard 7, box 400, Picardstraat 7, box  
400  
1000 Bruxelles - Brussel  
Tel.: 02 475 70 01  
<mailto:bru-repairs@bshg.com>  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

**CH** Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland  
BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen Tel.: 0848 888  
200  
<mailto:ch-service@bshg.com>  
<mailto:ch-spareparts@bshg.com>  
[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)

**DE** Deutschland, Germany  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus und viele weitere In-  
fos unter: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70 440  
040\*  
<mailto:Kleingeraete@bshg.com>  
Produkt-handhabung/praktische Beratung:  
[mailto:kleingeraete-produktbera-  
tung@bshg.com](mailto:kleingeraete-produktbera-<br/>tung@bshg.com)  
[www.bosch-home.com/de](http://www.bosch-home.com/de)  
\*Mo-So: 7:00 - 22:00 Uhr

**DK** Danmark, Denmark  
BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 80 18  
<mailto:BSH-Service.dk@bshg.com>  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

**ES** España, Spain  
BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfredo-  
nia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

**FI** Suomi, Finland  
BSH Kodinkoneet Oy  
Itälahdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 705\*  
<mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com>  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
\*Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja  
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69  
snt/min.

**FR** France  
BSH Electroménager S.A.S.  
Service Après-Vente  
26 ave Michelet - CS 90045  
93582 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile: 01 40  
101 100  
Service Consommateurs:

**0 892 698 010** Service 0.40 €/min  
+ prix. appel

Service Pièces Détachées et Accessoires:

**0 892 698 009** Service 0.40 €/min  
+ prix. appel

[mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-  
home.com](mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-<br/>home.com)  
[www.bosch-home.com/fr](http://www.bosch-home.com/fr)

**LU** Luxembourg  
BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 811  
Reparaturen: [lux-repair@bshg.com](mailto:lux-repair@bshg.com)  
Ersatzteile: [lux-spare@bshg.com](mailto:lux-spare@bshg.com)  
[www.bosch-home.com/lu](http://www.bosch-home.com/lu)

**NL** Nederland, Netherlands  
BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding/Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
<mailto:bosch-contactcenter@bshg.com>  
<mailto:bosch-onderdelen@bshg.com>  
[www.bosch-home.nl](http://www.bosch-home.nl)

**NO** Norge, Norway  
BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 54  
<mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com>  
[www.bosch-home.no](http://www.bosch-home.no)

**PT** Portugal  
BSHP Electrodomésticos, Sociedade Uni-  
pessoal Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
[mailto:bosch.electrodo-  
mesticos.pt@bshg.com](mailto:bosch.electrodo-<br/>mesticos.pt@bshg.com)  
[www.bosch-home.pt](http://www.bosch-home.pt)

**SE** Sverige, Sweden  
BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 197 000  
<mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com>  
[www.bosch-home.se](http://www.bosch-home.se)





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001260245** (030214)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar

Valid within Great Britain:  
Imported to Great Britain by  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton, Milton Keynes  
MK12 5PT  
United Kingdom